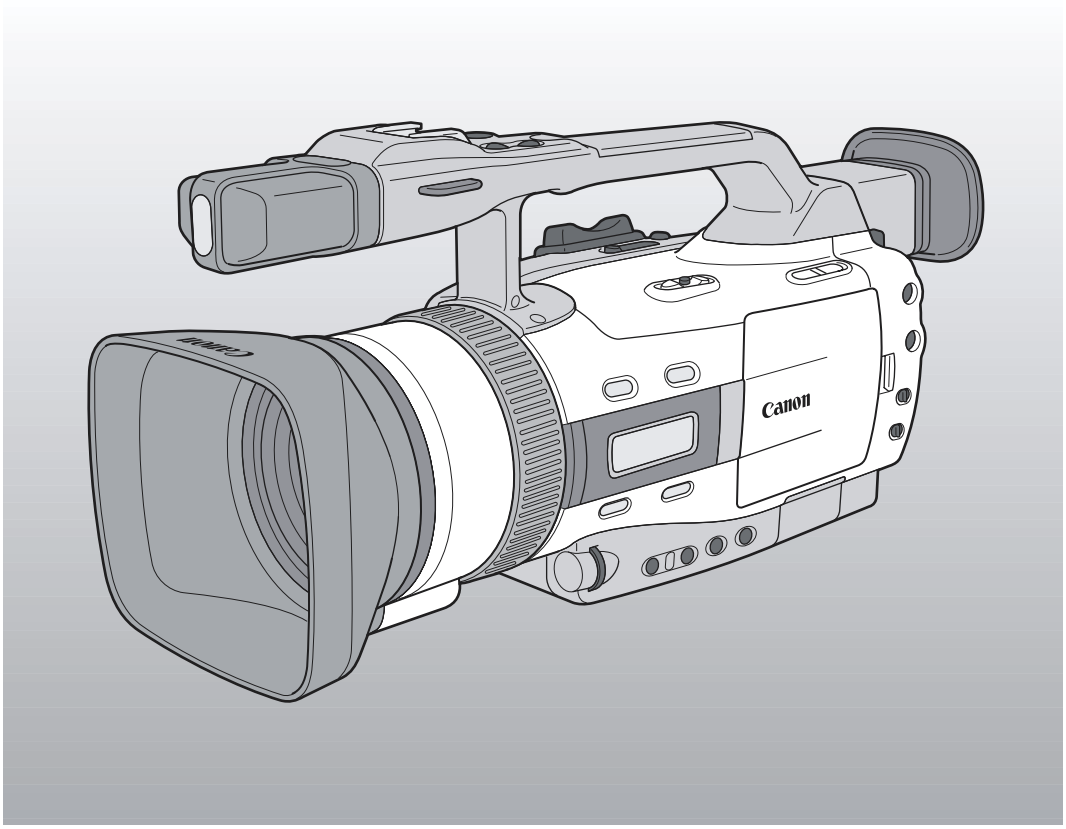
VIDEOCÁMARA Y GRABADORA DIGITAL

Manual de instrucciones

ESPAÑOL
Es



Canon

XM2

PAL

Mini DV Digital Video Cassette

IMPORTANTE: Instrucciones de uso

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO QUITE LA CUBIERTA (NI LA PARTE POSTERIOR). LAS PIEZAS INTERIORES NO SON REPARABLES POR EL USUARIO. DIRÍJASE A UN CENTRO DE REPARACIONES AUTORIZADO.

ADVERTENCIA:

PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN:

PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS Y REDUCIR INTERFERENCIAS MOLESTAS, UTILICE ÚNICAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.

PRECAUCIÓN:

DESCONECTE EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE CUANDO NO ESTÉ USANDO LA UNIDAD.

Para los usuarios del Reino Unido

Al cambiar el fusible, sólo se debe instalar uno homologado y que presente la capacidad nominal adecuada, después de lo cual es necesario volver a colocar la tapa del compartimiento del fusible.

PRECAUCIÓN:

USUARIOS EN EL REINO UNIDO DEBEN LEER ESTA INFORMACIÓN ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

CAMBIO DEL FUSIBLE

EL CABLE QUE CONECTA ESTE PRODUCTO CON LA RED ELÉCTRICA VA PROVISTO DE UN ENCHUFE NO MODIFICABLE (MOLDEADO), QUE INCORPORA UN FUSIBLE DE 3 A. SI ES NECESARIO CAMBIAR EL FUSIBLE, DEBE UTILIZARSE UN FUSIBLE BS1362 HOMOLOGADO POR ASTA O BSI DE LA MISMA CAPACIDAD NOMINAL.

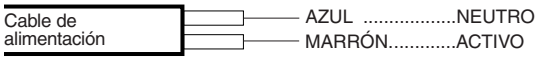
COLOQUE SIEMPRE LA TAPA DEL COMPARTIMENTO DEL FUSIBLE DESPUÉS DE CAMBIAR ÉSTE. NUNCA CONECTE LA CLAVIJA A LA TOMA DE CORRIENTE SIN HABER COLOCADO ANTES LA TAPA DEL COMPARTIMENTO DEL FUSIBLE.

CAMBIO DE LA CLAVIJA

SI LA CLAVIJA QUE SE SUMINISTRA NO VALE PARA LAS TOMAS DE CORRIENTE, DEBE CORTARSE Y COLOCARSE UNA ADECUADA EN SU LUGAR. SI ES POSIBLE, INSTALE UN FUSIBLE ADECUADO DE 3 AMP. SI LA CLAVIJA NUEVA CARECE DE FUSIBLE, COLOQUE UNO DE 5 A EN EL CUADRO DE DISTRIBUCIÓN.

CONEXIÓN DEL CABLE DE CORRIENTE ALTERNA (CA)

Los hilos del cable de alimentación de este aparato tienen el color correspondiente al cable al que se conectan.
(IMPORTANTE)



Dado que los colores de los hilos del cable de alimentación pueden no coincidir con las marcas que identifican los terminales de la clavija, proceda de la siguiente manera: El hilo de color AZUL debe conectarse al terminal indicado con la letra N o que tiene color negro. El hilo de color MARRÓN debe conectarse al terminal indicado con la letra L o que tiene color rojo. Ni el hilo azul ni el marrón deben conectarse a la patilla de tierra de un enchufe de 3 patillas.

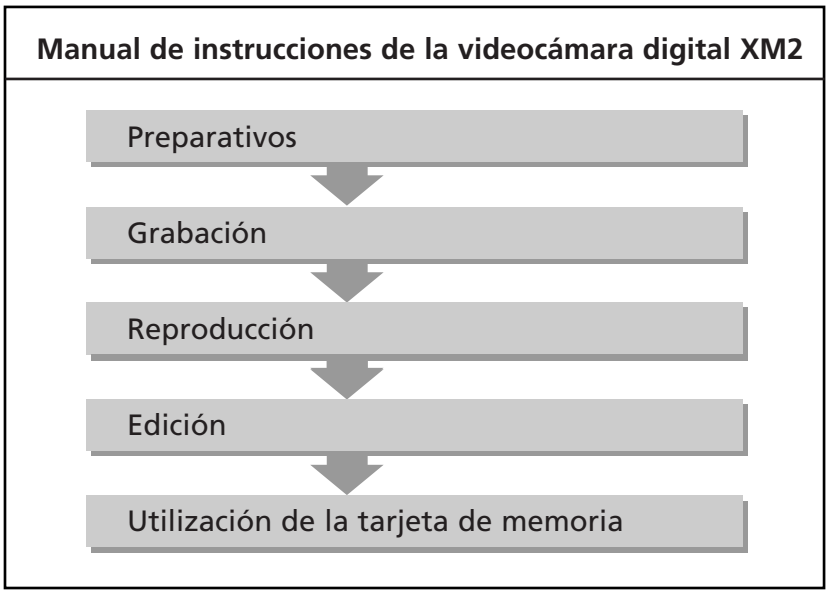
LA CLAVIJA CORTADA DEBE DESTRUIRSE INMEDIATAMENTE PARA EVITAR TODO RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.

La placa de identificación CA-920 está ubicada en la parte inferior.

- El empleo del cable DV CV-150F/CV-250F es necesario para cumplir con los requisitos técnicos de la directiva sobre compatibilidad electromagnética.

Guía de uso y consulta

Con la videocámara se suministran dos manuales: el "Manual de instrucciones de la videocámara digital XM2" y el "Manual de instrucciones del software Digital Video Solution Disk".



Manual de instrucciones del Digital Video Solution Disk
Instalación del software
Conexión de la videocámara al ordenador
Descarga de imágenes fijas al ordenador

Índice

Es

Introducción

Introducción

IMPORTANTE: Instrucciones de uso 2
Guía de uso y consulta 3
Conexión del núcleo de ferrita 5
Gracias por escoger una Canon 6
Presentación del sistema XM2 7

Preparativos

Esquema general de la videocámara XM2 8
Preparativos de la videocámara 12
Encendido de la videocámara 14
Carga del videocasete 16
Uso de los menús 18
Uso del mando a distancia y de la lámpara indicadora 27
Ajuste de la fecha y la hora.....30

Grabación

Grabación básica.....33
Consejos para hacer mejores vídeos 38
Uso del zoom 40
Uso de la pantalla LCD 41
Desactivación del estabilizador óptico de imágenes 44
Uso del filtro ND 45
Grabación de imágenes fijas en cinta 46
Selección del modo de película (Normal/Fotogramas) 48
Búsqueda y revisión durante la grabación 49
Uso de los diversos programas de grabación ..50
Grabación de audio.....54
Uso de la tecla personalizable 56
Uso de los efectos digitales 60
Uso de las barras de color 65
Uso de una unidad Canon Speedlite para hacer fotografías con flash (opcional).....66
Grabación con el temporizador de intervalos ..67
Grabación con el autodisparador 69
Uso del control DV 70
Uso de la antorcha de vídeo VL-3 (opcional) ..71
Uso del micrófono DM-50 (opcional).....72
Uso del adaptador de micrófono MA-300 (opcional) 73
Ajustes manuales
Ajuste manual de la exposición 74
Ajuste manual del enfoque 77
Ajuste del equilibrio del blanco 78
Uso del desplazamiento de AE 80
Uso del preajuste personalizado 81
Uso del patrón de cebra 83
Grabación de la información en pantalla.....84
Grabación de pantallas de PC y otras pantallas utilizando la función CLEAR SCAN.....84

Reproducción

Reproducción de una cinta 85
Visualización de fecha, hora y datos de la videocámara (código de datos).....88
Búsqueda en la cinta (Búsqueda de fotos/ Búsqueda de fechas/Búsqueda de índice) 91
Vuelta a un punto previamente marcado (memoria de ajuste a cero).....92
Conexiones para la reproducción en una pantalla de televisión 93

Edición

Edición en una videograbadora (VCR) 95
Copia desde o en una cinta con equipo de vídeo digital 97
Grabación desde una videograbadora, un televisor o una videocámara analógica (entrada de línea analógica) 99
Producción digital de señales de vídeo y audio analógicas (convertidor analógico-digital) 101
Grabación sobre escenas existentes (edición con inserción de AV) 103
Copia de audio 106
Ajuste de la mezcla de audio 109
Conexión a un PC utilizando un cable DV ..111

Empleo de la tarjeta de memoria

Introducción de la tarjeta de memoria.....112
Grabación de imágenes fijas en una tarjeta de memoria 116
Reproducción de una tarjeta de memoria ..118
Ajustes de las imágenes fijas grabadas en una tarjeta de memoria.....120
Prevención de borrado accidental (Protección) 122
Marcación de una imagen fija para imprimirla (marca de impresión) 123
Borrado de imágenes fijas 125
Combinación de imágenes y grabación de las mismas en una cinta (mezcla de títulos) 127
Copia de imágenes fijas de la tarjeta de memoria en una cinta 130
Formateo de una tarjeta de memoria 131
Conexión a un PC utilizando un cable USB ..132
Otra información y precauciones.....133

Información adicional

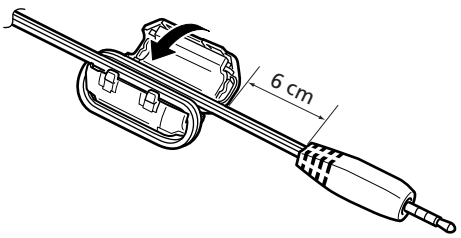
Notas sobre el uso de las baterías 134
Mantenimiento 137
Resolución de problemas.....141
Diagrama del sistema XM2 (La disponibilidad difiere de una zona a otra) 145
Accesorios opcionales 146
Información en pantalla 148
Mensajes de advertencia 151
Especificaciones.....153
Índice alfabético 155
Opciones del menú 157

Conexión del núcleo de ferrita

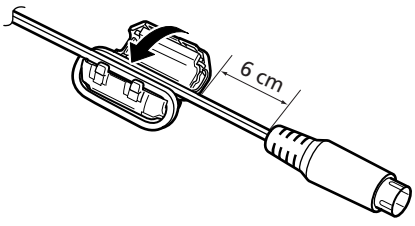
El cable de vídeo estéreo STV-250N y el cable de S-video S-150 se deben usar junto con el núcleo de ferrita, que viene junto con la videocámara digital, para ajustarse así a las normas dictadas por la directiva EMC.
Antes de conectar los cables de vídeo estéreo STV-250N y S-vídeo S-150 debe colocar el núcleo de ferrita adjunto.

Coloque el núcleo de ferrita sobre el cable de vídeo estéreo STV-250N o el cable de S-vídeo S-150, aproximadamente a 6 cm de la clavija de conexión (la clavija que se conecta a la videocámara).

- Coloque el cable en el centro del núcleo y cierre este último a su alrededor, apriételo luego hasta que oiga un clic.
- Hay dos tipos de núcleos de ferrita: el pequeño para el cable de S-vídeo S-150 y el grande para el cable de vídeo estéreo STV-250N.



Cable de vídeo estéreo STV-250N



Cable de S-vídeo S-150

Gracias por escoger una Canon

En primer lugar, le agradecemos la adquisición de esta videocámara Canon. Su avanzada tecnología hace que sea muy fácil de usar. Muy pronto, estará realizando vídeos caseros de alta calidad que le llenarán de satisfacción en los años venideros.

Para obtener el máximo provecho de su nueva videocámara, le recomendamos leer atentamente este manual: entérese de las numerosas y sofisticadas características y descubra el encanto de una grabación verdaderamente fascinante.

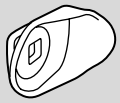
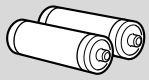
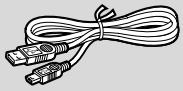
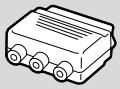
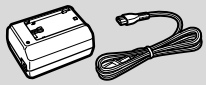
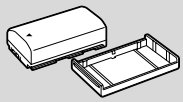
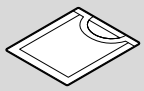
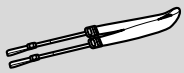
Símbolos utilizados en este manual:

- 🕮: Número de páginas de referencia
- : Funciones que se pueden utilizar desde el cuerpo de la videocámara
- : Funciones que se pueden utilizar desde el mando a distancia
- : Notas suplementarias para el funcionamiento de la videocámara
- ♪: Pitidos de confirmación de operaciones (🕮37)

Las letras mayúsculas se utilizan para hacer referencia a ajustes visualizados en los menús y a los rótulos de los botones de la propia videocámara, por ejemplo, "Presione el botón MENU".

- Cuando se conecte la videocámara a un PC, emplee el cable opcional CV-150F o CV-250F DV. Si el ordenador personal está equipado con un terminal USB, utilice el cable USB IFC-300PCU suministrado.

La videocámara se entrega con los siguientes accesorios:

Parasol del objetivo	Copa grande del visor 
Pila de botón de litio CR2025	Mando a distancia WL-D77
Dos pilas AAA 	Cable de vídeo estéreo STV-250N
Cable de vídeo-S S-150	Cable USB IFC-300PCU* 
Adaptador SCART PC-A10 (Europa y Asia) 	Adaptador de alimentación compacto CA-560 (incl. cable de CA) 
Acoplador de CC-920	Batería BP-915 
Tarjeta de memoria SD SDC-8M	Funda para la tarjeta de memoria SD 
CD-ROM de software Digital Video Solution Disk*	Correa de hombro SS-650 

* Necesario para transferir imágenes fijas desde la tarjeta de memoria al ordenador. Si desea información adicional, consulte el manual de instrucciones del software.

Presentación del sistema XM2

3CCD con tecnología de desplazamiento de píxeles

La videocámara Canon XM2 tiene tres CCD, que ofrecen una excelente calidad de imagen, reproducción de color de alta precisión y una amplia gama dinámica prácticamente sin ruidos de color. Además de todo esto, Canon utiliza una tecnología de emisión, denominada "desplazamiento de píxeles" que permite reproducir una imagen de mayor calidad que la de las videocámaras que utilizan CCD con casi el doble de píxeles.

Objetivo de fluorita de la serie L con un zoom óptico de 20 aumentos

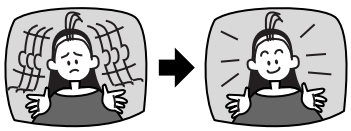
La videocámara XM2 incorpora un objetivo de fluorita profesional de la serie L con zoom óptico. La fluorita proporciona una resolución, un contraste y una reproducción de color extraordinarios, junto con la máxima pureza y calidad de imagen.

Tarjeta de memoria

Se pueden grabar imágenes fijas en una tarjeta de memoria SD o en una tarjeta MultiMediaCard. La tarjeta de memoria permite transferir fácilmente imágenes fijas a un ordenador personal. Use el software suministrado para editar o adjuntar imágenes fijas al correo electrónico.

Estabilizador de imagen

La tecnología óptica de Canon estabiliza sus grabaciones incluso en las tomas más largas de telefoto.



Terminal USB

Permite una transferencia de alta velocidad de los datos de la tarjeta de memoria a un ordenador personal dotado de un puerto interno USB. Utilizando el software suministrado, pueden organizarse y editarse imágenes fijas en el ordenador personal.

Terminal IEEE 1394 DV

El terminal DV posibilita una transferencia de gran calidad prácticamente sin merma de la calidad de las imágenes. Puede editar y procesar imágenes conectando la videocámara a un ordenador personal con el terminal IEEE 1394.

Grabación de entrada de línea analógica

Conéctela a una VCR o a una videocámara analógica y grabe en una cinta de DV en la XM2.

Copia de audio e inserción de AV

Efectos digitales

Muestre su creatividad utilizando los efectos especiales y los fundidos digitales. Estos efectos y fundidos digitales pueden aportar atractivo visual y mayor riqueza a las imágenes.

Programas de grabación

La videocámara XM2 tiene siete programas de grabación: Grabación simple, Automática, Tv, Av, Manual, Arena y nieve y Foco.

Tecla personalizable

Se pueden asignar diversas funciones a la tecla personalizable, independientes para cada modo de funcionamiento.

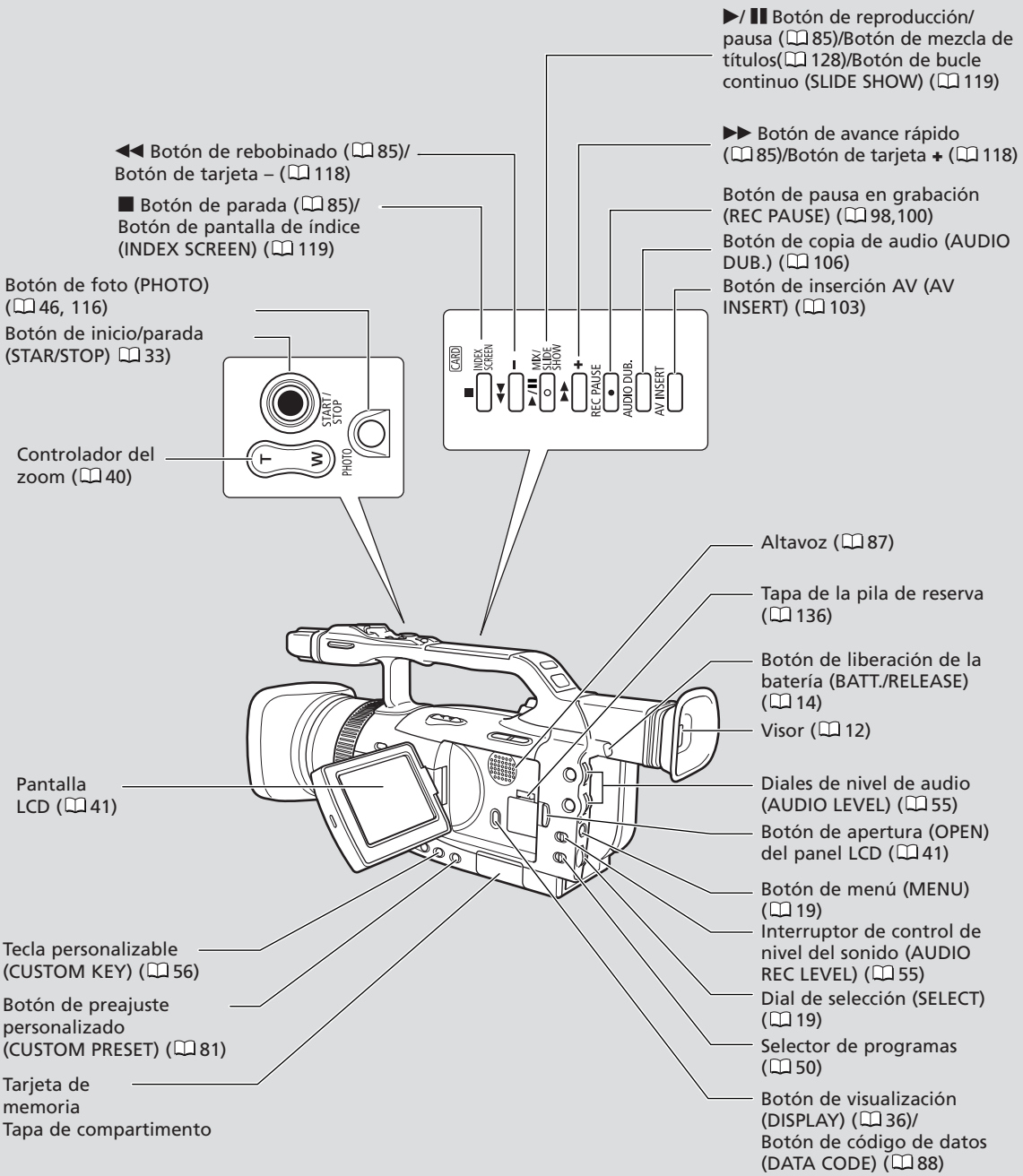
Preajuste personalizado

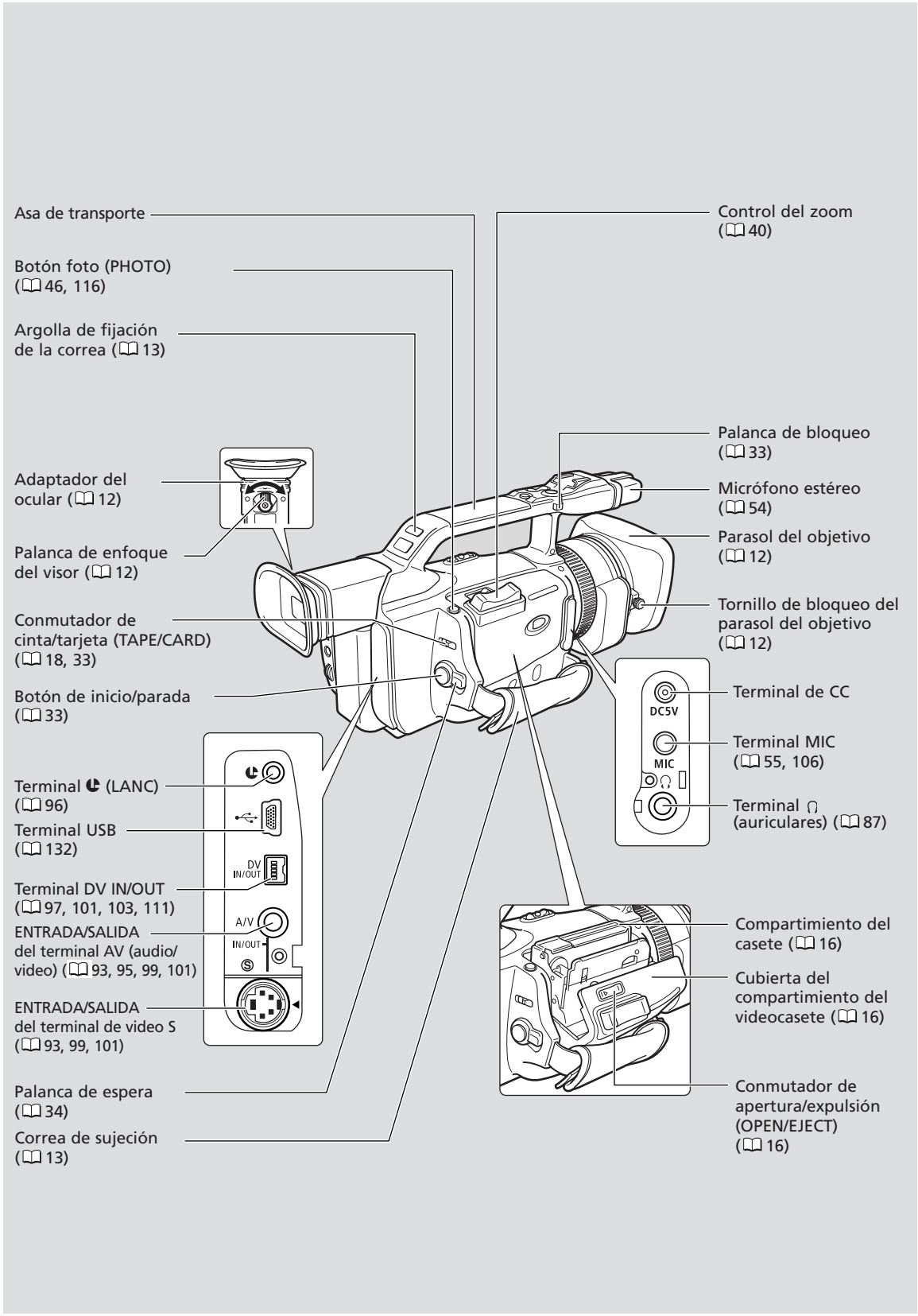
Se pueden ajustar la ganancia de color, la fase de color, la nitidez y el nivel de configuración, y guardar la combinación en el botón de preajuste personalizado.

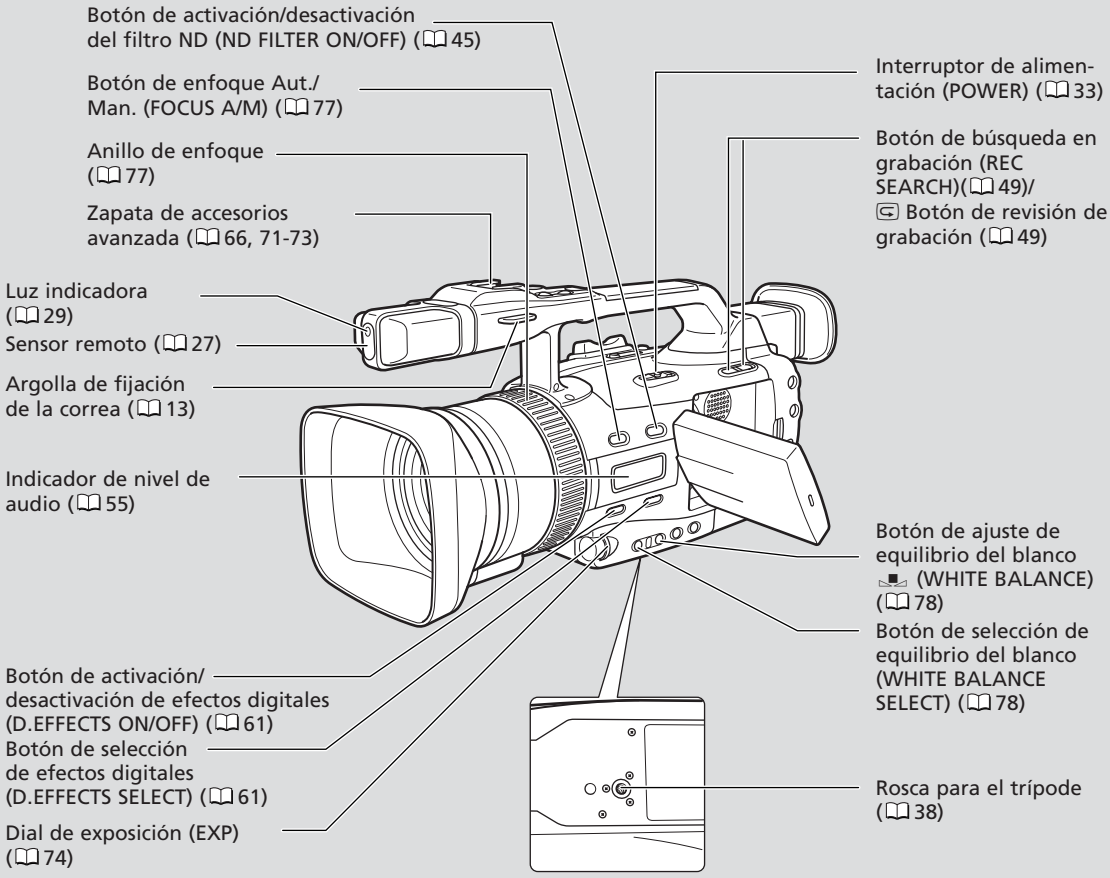
Grabación a intervalos

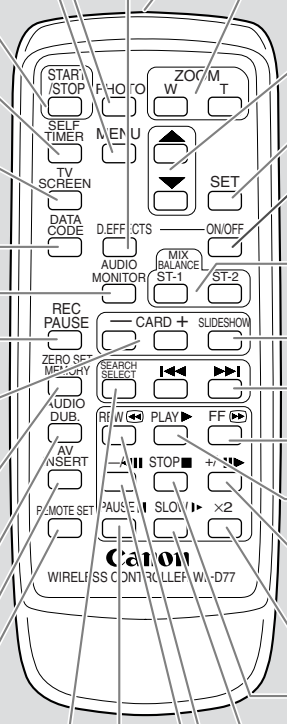
La grabación a intervalos permite capturar videografía por lapsos de tiempo. La videocámara XM2 puede programarse para grabar a diversos intervalos durante diferentes tiempos.

Esquema general de la videocámara XM2


▶/ ❚❚ Botón de reproducción/ pausa (📖85)/Botón de mezcla de títulos(📖128)/Botón de bucle continuo (SLIDE SHOW) (📖119)
◀◀ Botón de rebobinado (📖85)/ Botón de tarjeta – (📖118)
▶▶ Botón de avance rápido (📖85)/Botón de tarjeta + (📖118)
■ Botón de parada (📖85)/ Botón de pantalla de índice (INDEX SCREEN) (📖119)
Botón de pausa en grabación (REC PAUSE) (📖98,100)
Botón de copia de audio (AUDIO DUB.) (📖106)
Botón de foto (PHOTO) (📖46, 116)
Botón de inicio/parada (STAR/STOP) 📖33)
Botón de inserción AV (AV INSERT) (📖103)
CARD
INDEX SCREEN
MIX/ TITLE/ SLIDE SHOW
REC PAUSE
AUDIO DUB.
AV INSERT
START/ STOP
PHOTO
T
W
Controlador del zoom (📖40)
Altavoz (📖87)
Tapa de la pila de reserva (📖136)
Botón de liberación de la batería (BATT./RELEASE) (📖14)
Visor (📖12)
Pantalla LCD (📖41)
Diales de nivel de audio (AUDIO LEVEL) (📖55)
Botón de apertura (OPEN) del panel LCD (📖41)
Botón de menú (MENU) (📖19)
Interruptor de control de nivel del sonido (AUDIO REC LEVEL) (📖55)
Tecla personalizable (CUSTOM KEY) (📖56)
Dial de selección (SELECT) (📖19)
Botón de preajuste personalizado (CUSTOM PRESET) (📖81)
Selector de programas (📖50)
Tarjeta de memoria
Tapa de compartimento
Botón de visualización (DISPLAY) (📖36)/ Botón de código de datos (DATA CODE) (📖88)


Asa de transporte
Botón foto (PHOTO) (📖 46, 116)
Argolla de fijación de la correa (📖 13)
Adaptador del ocular (📖 12)
Palanca de enfoque del visor (📖 12)
Conmutador de cinta/tarjeta (TAPE/CARD) (📖 18, 33)
Botón de inicio/parada (📖 33)
Terminal (LANC) (📖 96)
Terminal USB (📖 132)
Terminal DV IN/OUT (📖 97, 101, 103, 111)
ENTRADA/SALIDA del terminal AV (audio/video) (📖 93, 95, 99, 101)
ENTRADA/SALIDA del terminal de video S (📖 93, 99, 101)
Palanca de espera (📖 34)
Correa de sujeción (📖 13)
Control del zoom (📖 40)
Palanca de bloqueo (📖 33)
Micrófono estéreo (📖 54)
Parasol del objetivo (📖 12)
Tornillo de bloqueo del parasol del objetivo (📖 12)
Terminal de CC
Terminal MIC (📖 55, 106)
Terminal (auriculares) (📖 87)
Compartimiento del casete (📖 16)
Cubierta del compartimiento del videocasete (📖 16)
Conmutador de apertura/expulsión (OPEN/EJECT) (📖 16)
DC5V
MIC
DV IN/OUT
A/V IN/OUT


Botón de activación/desactivación del filtro ND (ND FILTER ON/OFF) (📖45)
Botón de enfoque Aut./Man. (FOCUS A/M) (📖77)
Anillo de enfoque (📖77)
Zapata de accesorios avanzada (📖66, 71-73)
Luz indicadora (📖29)
Sensor remoto (📖27)
Argolla de fijación de la correa (📖13)
Indicador de nivel de audio (📖55)
Botón de activación/desactivación de efectos digitales (D.EFFECTS ON/OFF) (📖61)
Botón de selección de efectos digitales (D.EFFECTS SELECT) (📖61)
Dial de exposición (EXP) (📖74)
Interruptor de alimentación (POWER) (📖33)
Botón de búsqueda en grabación (REC SEARCH)(📖49)/ Botón de revisión de grabación (📖49)
Botón de ajuste de equilibrio del blanco (WHITE BALANCE) (📖78)
Botón de selección de equilibrio del blanco (WHITE BALANCE SELECT) (📖78)
Rosca para el trípode (📖38)



Botón de selección de efectos digitales (D.EFFECTS SELECT) (📖61)

Botón foto (PHOTO) (📖46, 116)

Botón de menú (MENU) (📖19)

Botón de inicio/parada (START/STOP) (📖33)

Botón de autodisparador (SELF TIMER) (📖69)

Botón de pantalla de TV (TV SCREEN) (📖148)

Botón de código de datos (DATA CODE) (📖88)

Botón de supervisión de audio (AUDIO MONITOR) (📖109)

Botón de pausa de grabación (REC PAUSE) (📖98, 100)

Botones de tarjeta (CARD – / +) (📖118)

Botón de memoria de ajuste a cero (ZERO SET MEMORY) (📖92)

Botón de copia de audio (AUDIO DUB.) (📖106)

Botón de inserción AV (AV INSERT) (📖103)

Botón de ajuste del mando a distancia (REMOTE SET) (📖28)

Botón de selección de búsqueda (SEARCH SELECT) (📖91)

Botón de pausa (PAUSE) ❚❚ (📖85)

Transmisor

Botones de zoom (📖28, 40)

Botones de control (📖19)

Botón de ajuste (SET) (📖19)

Botón de activación/ desactivación de efectos digitales (D.EFFECTS ON/OFF) (📖61)

Botones de equilibrio de mezcla (MIX BALANCE) (📖109)

Botón de bucle continuo (SLIDE SHOW) (📖119)

Botones de búsqueda (📖91)

Botón FF ▶▶ (📖85)

Botón de reproducción (PLAY) ▶ (📖85)

+ / Botón ❚❚▶ (📖86)

Botón × 2 (📖86)

Botón de parada (STOP) ■ (📖85)

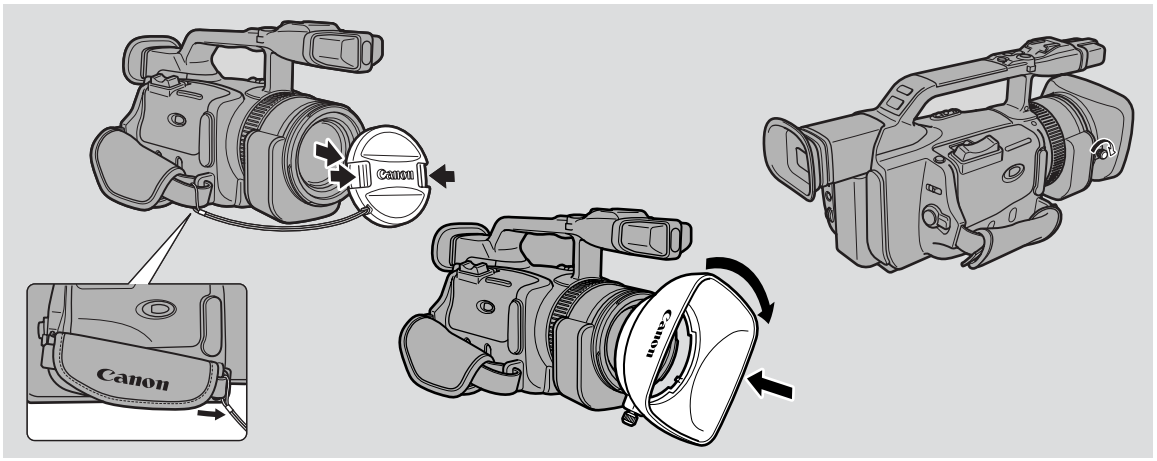
Botón de cámara lenta (SLOW) ❙▶ (📖86)

Botón de rebobinado (REW) ◀◀ (📖86)

– Botón / ◀❚❚ (📖86)

Preparativos de la videocámara

Instalación del parasol del objetivo

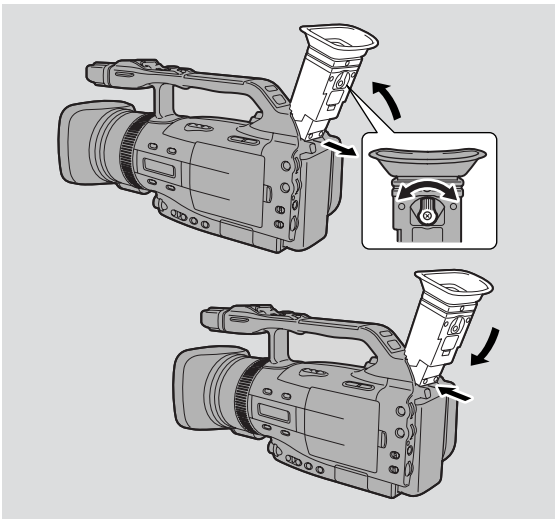


1. **Retire la tapa del objetivo.**
   - Cuando se adquiere la videocámara XM2, el cordón de la tapa del objetivo está acoplado a la mitad de la correa de sujeción de Velcro. Tire del Velcro y deslice el cordón de la tapa del objetivo hasta la posición correcta, como se muestra en la figura.
2. **Alinee el parasol y el objetivo con el logotipo de Canon orientado hacia la izquierda.**
3. **Gírelo (a derecha), hasta que el logotipo de Canon quede en la parte superior.**
   - No hay que hacer ninguna presión: enrosque suavemente el parasol en su sitio.
4. **Por último, apriete el tornillo de bloqueo.**
   - Para quitarlo, siga el orden contrario.

Como el parasol del objetivo reduce la luz dispersa que puede provocar centelleos o resplandores en las imágenes y protege el objetivo, no se olvide de acoplarlo durante la grabación.

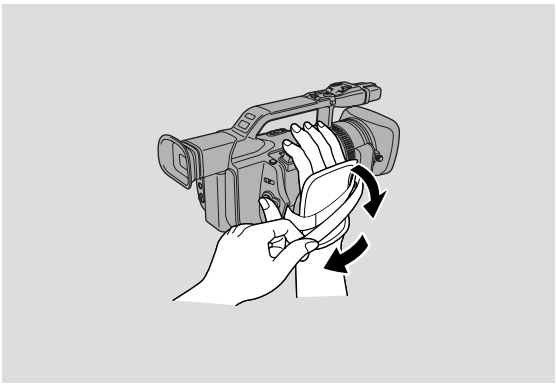
Ajuste del visor

- En modo de pausa de grabación, ajuste la palanca de enfoque del visor para acomodarlo a su vista.
- El visor se extiende hacia afuera y gira hacia arriba para que la visión resulte más cómoda. Guarde la videocámara con el visor al ras de cuerpo de la videocámara.
- Para ver con el visor, el panel LCD tiene que estar bien girado de modo que el sujeto pueda supervisar la grabación, o bien completamente cerrado con la pantalla dirigida hacia dentro.
- Procure no dejar el visor expuesto a la luz solar, ya que podría fundirse. (La luz se concentra con la lente del visor.)



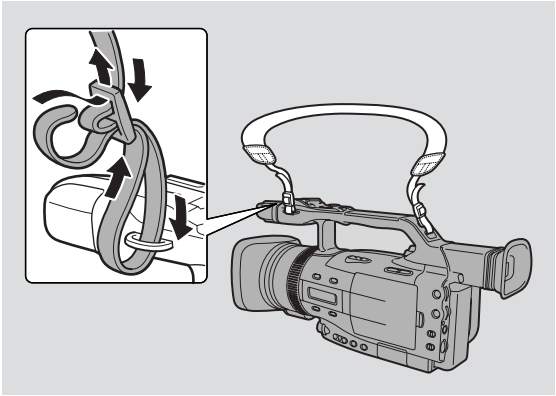
Ajuste de la correa de sujeción

- Ajuste la longitud de la correa de sujeción para manejar bien el botón de inicio/parada y el control del zoom.



Instalación de la correa de hombro

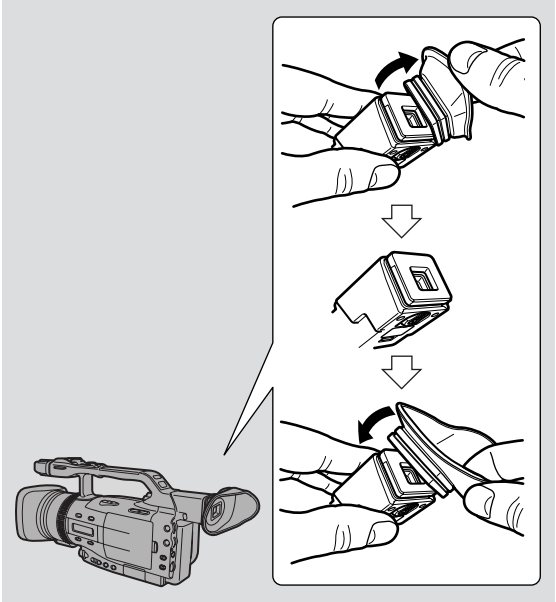
- Para mayor seguridad y facilidad de transporte, instale la correa de hombro antes de usar la videocámara.
- Haga pasar los extremos a través de la argolla de fijación y ajuste la longitud como se indica en la figura.
- Procure no dejar el visor expuesto a la luz solar, ya que podría fundirse. (La luz se concentra con la lente del visor.)



Acoplamiento de la copa grande del visor

Utilice la copa grande del visor para grabar en entornos con mucha luz, o bien si utiliza gafas.

1. **Desprenda la copa pequeña de la cámara.**
2. **Sustitúyala por la copa grande.**
   - Puede acoplarla orientada tanto hacia la derecha como a la izquierda.



Encendido de la videocámara

Antes de utilizar la videocámara, deberá utilizar el adaptador de alimentación para:

conectarla a una toma de corriente doméstica

o

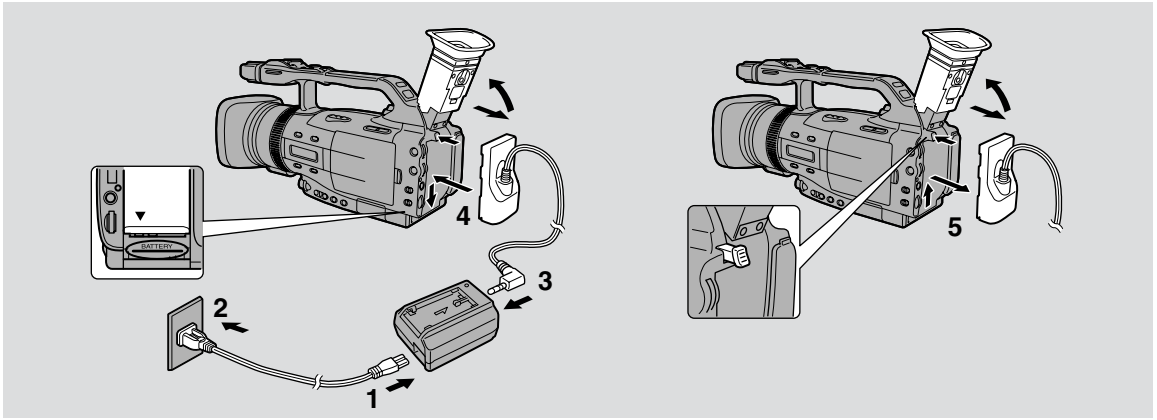
cargar una batería

Es

Notas:

- El adaptador de alimentación convierte la corriente de la toma de corriente doméstica (100-240V CA, 50/60 Hz) en la corriente continua (CC) que utiliza la videocámara.
- Si se utiliza el adaptador junto a un televisor, se pueden producir ruidos en el televisor; aleje el adaptador del televisor o del cable de antena.

Uso de una toma de corriente doméstica

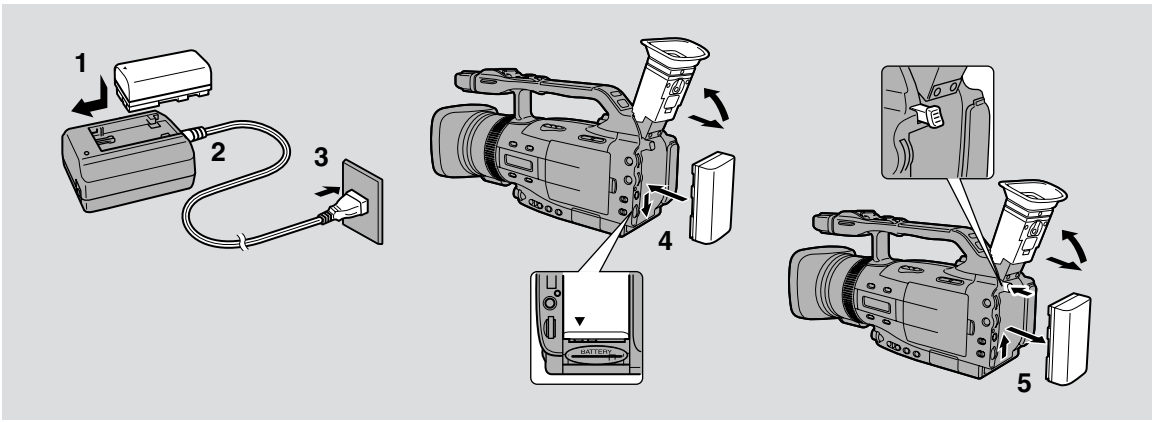


Utilice el adaptador de alimentación y el acoplador de CC para alimentar directamente la videocámara desde una toma de corriente doméstica.

1. **Conecte el cable de alimentación al adaptador de alimentación.**
2. **Enchufe el adaptador a una toma de corriente doméstica.**
3. **Conecte el acoplador de CC al adaptador de alimentación.**
4. **Fije el acoplador de CC a la videocámara.**
   - Extienda el visor y gírelo hacia arriba.
   - Alinee el borde del acoplador de CC con la línea de la videocámara.
   - Deslice hacia abajo el acoplador en el sentido de la flecha hasta que encaje en la posición correcta.

5 **Después del uso, apague la videocámara, retire el acoplador de CC y desconéctelo del adaptador de alimentación. Desenchufe el cable de alimentación y desconéctelo del adaptador.**
   - Mantenga presionado el botón BATT. RELEASE mientras desliza hacia arriba el acoplador.
   - Apague siempre la videocámara y suba el visor antes de desenchufar la fuente de alimentación.

Carga e instalación de la batería



La batería se carga parcialmente antes de salir de la fábrica. Estará lo suficientemente cargada como para verificar que la videocámara funciona satisfactoriamente. Sin embargo, deberá cargarla completamente si desea que alimente su videocámara durante más de algunos minutos.

1. Conecte la batería al adaptador de alimentación.
- Compruebe que el acoplador de CC no está conectado.
- Alinee el triángulo de la batería con la línea del adaptador de alimentación.
- Deslice la batería hasta que encaje en su posición.

2. Conecte el cable de alimentación al adaptador de alimentación.

3. Enchufe el adaptador de alimentación a una toma de corriente doméstica.
- El indicador de carga parpadeará en rojo para indicar que se está cargando. Los parpadeos individuales indican que la batería está cargada menos del 50%. Los parpadeos dobles indican que está cargada entre un 50% y un 75%. Los parpadeos triples indican que está cargada más del 75%.
- El indicador se encenderá sin parpadear cuando la batería esté completamente cargada.

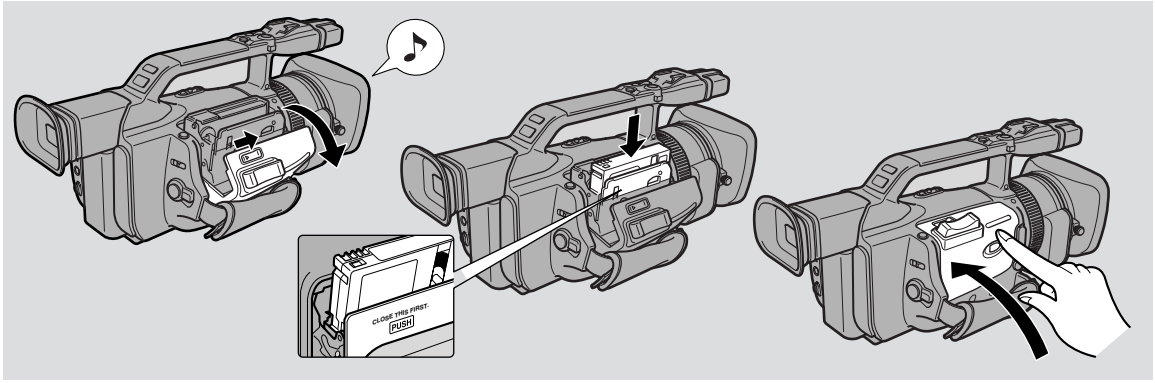
4. Saque la batería del adaptador y conéctela a la videocámara.
- Extienda el visor y gírelo hacia arriba.
- Alinee el triángulo de la batería con la línea de la videocámara; a continuación, deslice la batería en el sentido de la flecha hasta fijarla en su sitio.

5. Retire la batería después de usarla.
- Mantenga presionado el botón BATT. RELEASE mientras desliza la batería hacia arriba.
- Apague siempre la videocámara y suba el visor antes de desenchufar la fuente de alimentación.

Notas:
- Si desea información detallada sobre el uso de las baterías, consulte "Notas sobre el uso de las baterías" (🕮134). En estas notas se incluyen los tiempos de carga y grabación, junto con el procedimiento para instalar la pila de reserva.
- Con el cargador/portador doble CH-910 opcional, se puede alimentar la videocámara desde dos baterías para ampliar el tiempo de grabación continua. Se pueden intercambiar independientemente las dos baterías sin interrumpir la alimentación de la videocámara. Además, con el cargador CH-910 se pueden cargar simultáneamente dos baterías conectándolo a una toma de corriente doméstica.

Carga del videocasete

Utilice únicamente videocasetes que lleven el logotipo DV.*



* El logotipo Mini DV es una marca comercial.

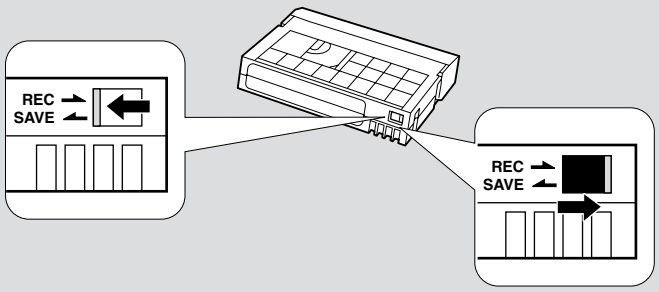
Carga y descarga

1. **Conecte una fuente de alimentación.**
2. **Deslice el botón OPEN/EJECT para liberar la cubierta del compartimento del videocasete.**
   - Espere a que el compartimento del videocasete se abra automáticamente.
   - Cuando esté completamente abierto, sonará un pitido de confirmación.
3. **Carga o descarga del videocasete.**
   - Inserte con suavidad el videocasete con la ventanilla orientada hacia fuera.
   - Retire el videocasete extrayéndolo en línea recta sin ninguna inclinación.
4. **Pulse la marca PUSH del compartimiento hasta que encaje.**
5. **Vuelva a encajar la cubierta.**

Notas:

- No obstruya el compartimento del videocasete mientras se esté abriendo o cerrando, ni intente cerrar la cubierta.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos con la cubierta del compartimento del videocasete.
- No deje el videocasete cargado en la videocámara; después del uso, póngalo en su estuche y guárdelo en un lugar fresco, limpio y seco.
- Si no hay ningún videocasete cargado, la marca parpadeará en el visualizador.
- Con algunos tipos de cinta, puede suceder que la indicación de cinta restante no sea exacta.

Protección de las cintas contra el borrado accidental



Para proteger sus grabaciones contra el borrado accidental, deslice la lengüeta del videocasete de manera que quede al descubierto el orificio. (Esta posición del interruptor está rotulada normalmente como SAVE o ERASE OFF.)
Al cargar el videocasete y poner la videocámara en el modo de pausa de grabación (📖33), aparecerá el mensaje "THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION" (la cinta está protegida contra borrado) durante aprox. 4 segundos y parpadeará la marca en el visualizador. Asimismo, en la videocámara se mostrará la frase anterior si se presiona accidentalmente el botón de grabación ●con la videocámara en modo de reproducción TAPE PLAY (VCR).
Si desea grabar otra vez en el videocasete, deslice la lengüeta de manera que quede tapado el orificio.

Precauciones en el manejo de videocasetes

- Para proteger los cabezales de la cinta, traslade directamente los videocasetes de la caja a la videocámara: no abra la cubierta protectora de la cinta ni toque la propia cinta.
- No utilice videocasetes con la cinta dañada, ya que podrían producirse daños en la videocámara.
- No inserte nada en los pequeños orificios del videocasete ni los tape con cinta adhesiva.
- Maneje los videocasetes con cuidado, ya que si se caen o se golpean podría dañarlos internamente.
- Guarde los videocasetes en sus cajas después de haber rebobinado la cinta hasta su comienzo y guárdelos verticalmente.
- Un videocasete con terminales metalizados puede ensuciarse con el uso, afectando a la transferencia de información. Por consiguiente, después de usar una cinta durante unas diez veces, limpie los terminales con un bastoncillo de algodón.

Función de memoria del videocasete

Esta función no puede utilizarse con esta videocámara.

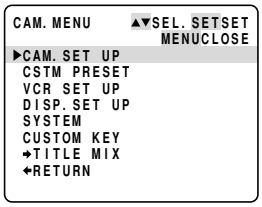
Uso de los menús

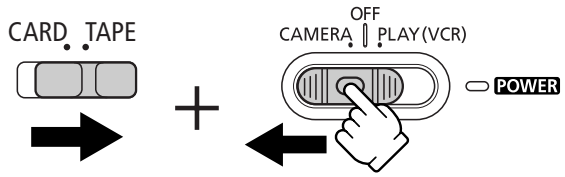
Muchas de las funciones avanzadas de la videocámara se seleccionan a partir de los menús que aparecen en el visualizador.

Hay 4 menús principales:

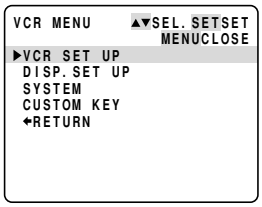
CAM. MENU	Menú de la cámara	(📖20)
VCR MENU	Menú de la grabadora	(📖22)
C.CAM. MENU	Menú de la cámara con tarjeta	(📖23)
C.PLAY MENU	Menú de reproducción de tarjeta	(📖25)

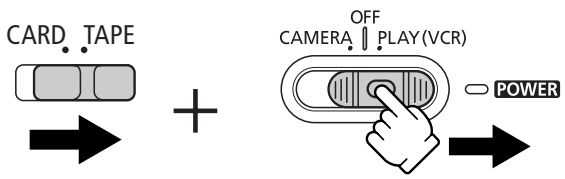
● CAM. MENU TAPE + CAMERA



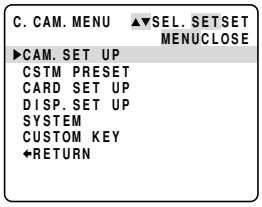


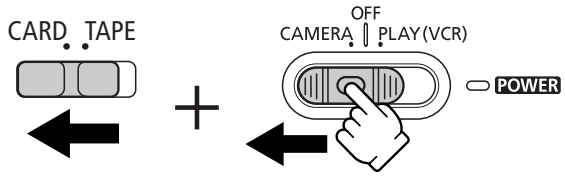
● VCR MENU TAPE + PLAY (VCR)



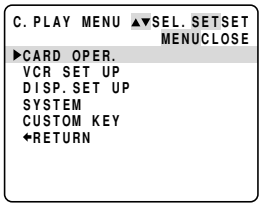


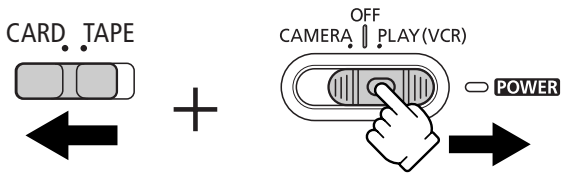
2 C. CAM. MENU CARD + CAMERA



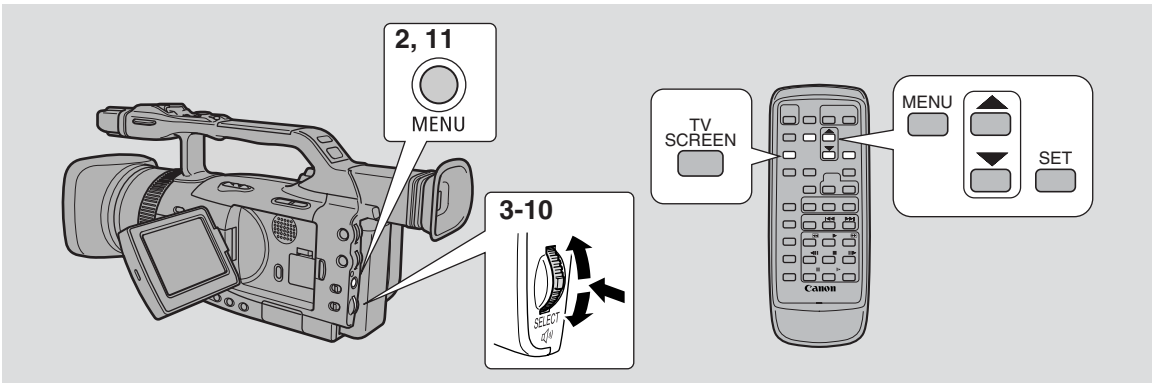


2 C. PLAY MENU CARD + PLAY (VCR)





Selección en los menús



1. **Deslice el conmutador POWER y el selector TAPE/CARD hasta los ajustes que desee.**
2. **Presione el botón MENU para abrir el menú.**
   - Aparecerá uno de los menús principales, según el ajuste de los conmutadores TAPE/CARD y POWER.
3. **Suba y baje el dial SELECT para mover la flecha hasta el submenú que desee.**
4. **Presione hacia dentro el dial SELECT.**
   - Aparecerá el submenú.
5. **Suba y baje el dial SELECT para mover la flecha hasta la función que desee.**
6. **Presione hacia dentro el dial SELECT.**
   - Aparecerán la función y sus ajustes.
7. **Suba y baje el dial SELECT para mover la flecha hasta el ajuste que desee.**
8. **Presione hacia dentro el dial SELECT.**
9. **Baje el dial SELECT y mueva la flecha hasta ⬅ RETURN.**
10. **Presione hacia dentro el dial SELECT.**
    - Volverá al menú principal.
11. **Presione el botón MENU.**
    - Desaparecerá el menú principal.

Notas:

- Si se presiona el botón MENU, se cerrará el menú.
- Al seleccionar ⬅ RETURN se retrocede un menú, o bien cierra el menú principal.
- Las opciones que no están disponibles (debido a la situación de la cinta o de la tarjeta, o bien a los ajustes de otras opciones de menú) aparecen en color púrpura.
- En muchas ocasiones, preferirá usar el mando a distancia para desplazarse por los menús. Presione el botón MENU para abrir o cerrar el menú y utilice las teclas de flecha en lugar del dial SELECT. Presione el botón SET para seleccionar.
- Al presionar el botón de inicio/parada o el botón PHOTO, se cerrará el menú y se iniciará la grabación.
- Se pueden ver los menús en la pantalla de un televisor conectado, activando TV SCREEN (📖148) en el menú, o bien utilizando el botón TV SCREEN del mando a distancia. Consulte la 📖93 si desea información sobre cómo conectar el televisor.

Lista de menús

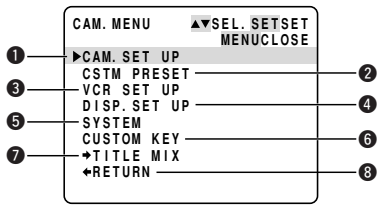
Consulte la página correspondiente para ver una explicación detallada de cada función.

Es

● CAM. MENU

Ajuste el interruptor POWER a CAMERA y el selector TAPE/CARD a TAPE.
Hay 7 submenús en CAM. MENU.

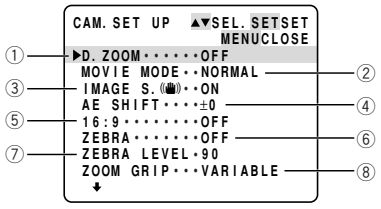
❶ Submenú de ajustes de videocámara
❷ Submenú de preajuste personalizado
❸ Submenú de ajustes de grabación
❹ Submenú de ajustes de visualización
❺ Submenú del sistema
❻ Submenú de tecla personalizable
❼ Submenú de mezcla de títulos
❽ Cerrar el menú principal

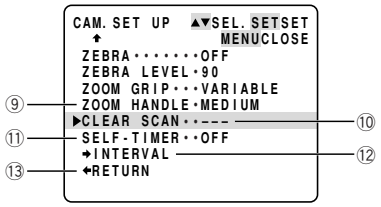


Preparativos

❶Submenú de ajustes de videocámara

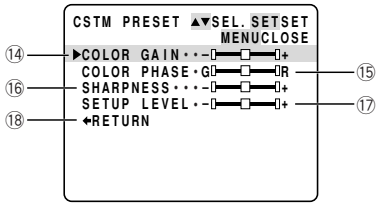
① Zoom digital 40
② Modo de película 48
③ Estabilizador de imagen 44
④ Desplazamiento de AE 80
⑤ Efecto 16:9 35
⑥ Patrón de cebra 83
⑦ Nivel del patrón de cebra 83
⑧ Velocidad del zoom de agarre 40
⑨ Velocidad del zoom del asa 40
⑩ Función Clear Scan 84
⑪ Autodisparador 69
⑫ Temporizador de intervalos 67
⑬ Volver





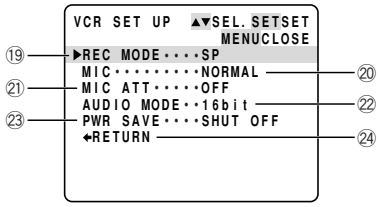
❷Submenú de preajuste personalizado

⑭ Ganancia de color 81
⑮ Fase de color 81
⑯ Nitidez 81
⑰ Nivel de configuración 82
⑱ Volver



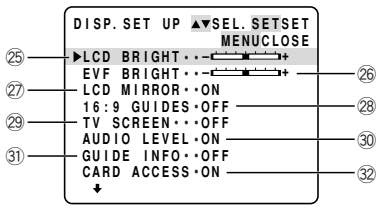
❸ Submenú de ajustes de grabación

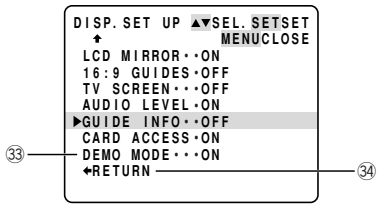
⑲ Modo de grabación ..... 📖35
⑳ Micrófono..... 📖54
㉑ Atenuador del micrófono..... 📖55, 106
㉒ Modo de audio..... 📖54
㉓ Ahorro de energía ..... 📖34
㉔ Volver



❹ Submenú de ajustes de visualización

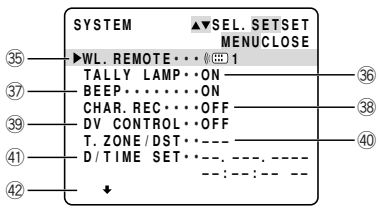
㉕ Brillo de pantalla LCD ..... 📖42
㉖ Brillo del visor ..... 📖42
㉗ Modo de espejo LCD ..... 📖42
㉘ Guías 16:9..... 📖36
㉙ Pantalla del televisor ..... 📖148
㉚ Indicador de nivel de audio..... 📖55
㉛ Información de orientación ..... 📖32
㉜ Visualización de acceso a la tarjeta ..... 📖114
㉝ Modo de demostración..... 📖37
㉞ Volver





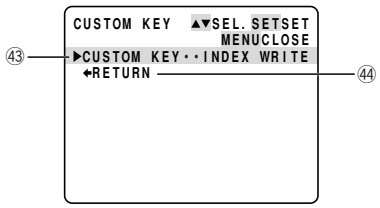
❺ Submenú del sistema

㉟ Mando a distancia ..... 📖28
㊱ Luz indicadora ..... 📖29
㊲ Pitido..... 📖37
㊳ Grabación de caracteres ..... 📖84
㊴ Control de DV ..... 📖70
㊵ Huso horario/hora de verano ..... 📖30
㊶ Ajuste de fecha/hora ..... 📖32
㊷ Volver



❻ Submenú de tecla personalizable

㊸ Tecla personalizable ..... 📖56
㊹ Volver

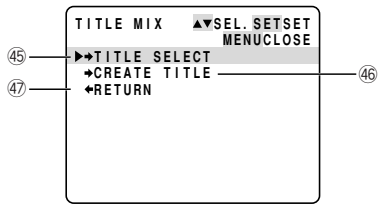


Es

Preparativos

❼Submenú de mezcla de títulos

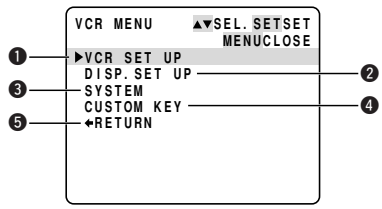
⑮ Selección de un título ..... 🕮128
⑯ Creación de un título ..... 🕮127
⑰ Volver



● VCR MENU

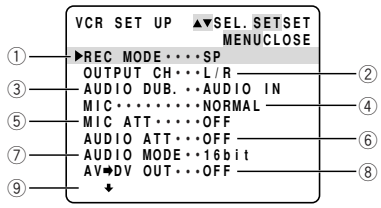
Ajuste el interruptor POWER a PLAY (VCR) y el selector TAPE/CARD a TAPE.
En VCR MENU hay 4 submenús.

❶ Submenú de ajustes de grabación
❷ Submenú de ajustes de visualización
❸ Submenú del sistema
❹ Submenú de tecla personalizable
❺ Cerrar el menú principal



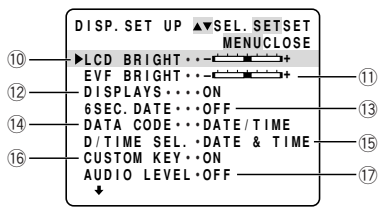
❶ Submenú de ajustes de grabación

① Modo de grabación ..... 🕮35
② Canal de salida ..... 🕮110
③ Copia de audio ..... 🕮106
④ Micrófono ..... 🕮54
⑤ Atenuador del micrófono ..... 🕮55, 106
⑥ Atenuador de audio ..... 🕮106
⑦ Modo de audio ..... 🕮54
⑧ Convertidor analógico-digital ..... 🕮102
⑨ Volver



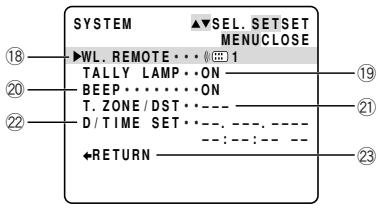
❷ Submenú de ajustes de visualización

⑩ Brillo de pantalla LCD ..... 🕮42
⑪ Brillo del visor ..... 🕮42
⑫ Visualización ..... 🕮148
⑬ Fecha automática de 6 segundos ..... 🕮90
⑭ Código de datos ..... 🕮89
⑮ Selección de fecha/hora ..... 🕮88
⑯ Visualizacin de tecla personalizable ..... 🕮56
⑰ Indicador de nivel de audio ..... 🕮55



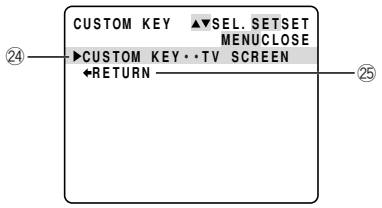
❸ Submenú del sistema

⑱ Mando a distancia 28
⑲ Luz indicadora 29
⑳ Pitido 37
㉑ Huso horario/hora de verano 30
㉒ Ajuste de fecha y hora 32
㉓ Volver



❹ Submenú de tecla personalizable

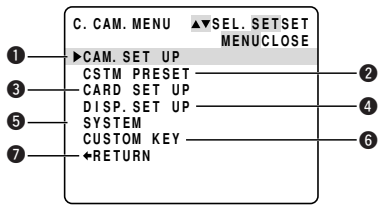
㉔ Tecla personalizable 56
㉕ Volver



● C. CAM. MENU

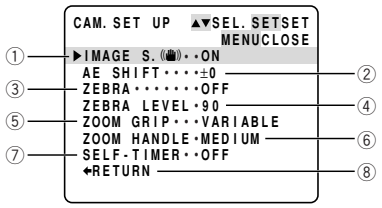
Ajuste el interruptor POWER a CAMERA y el selector TAPE/CARD a CARD.
En el menú C. CAM. hay seis submenús.

❶ Submenú de ajustes de videocámara
❷ Submenú de preajuste personalizado
❸ Submenú de ajustes de tarjeta
❹ Submenú de ajustes de visualización
❺ Submenú del sistema
❻ Submenú de tecla personalizable
❼ Cerrar el menú principal



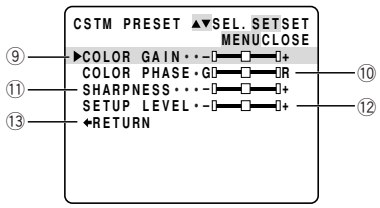
❶Submenú de ajustes de videocámara

① Estabilizador de imagen 44
② Desplazamiento de AE 80
③ Patrón de cebra 83
④ Nivel del patrón de cebra 83
⑤ Velocidad del zoom de agarre 40
⑥ Velocidad del zoom del asa 40
⑦ Autodisparador 69
⑧ Volver



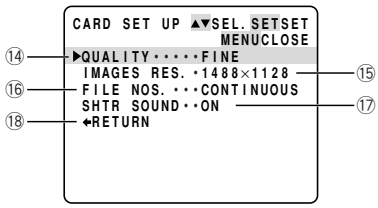
❷ Submenú de preajuste personalizado

⑨ Ganancia de color 81
⑩ Fase de color 81
⑪ Nitidez 81
⑫ Nivel de configuración 82
⑬ Volver



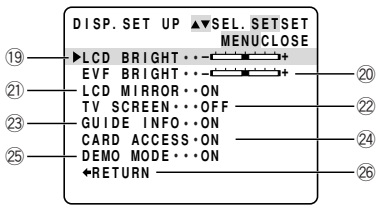
❸ Submenú de ajustes de tarjeta

⑭ Calidad de imagen 113
⑮ Resolución de imagen 114
⑯ Números de archivo 115
⑰ Sonido del obturador 115
⑱ Volver



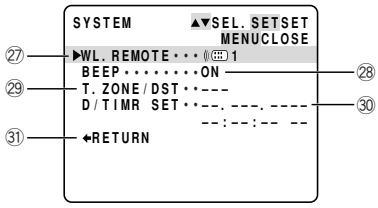
❹ Submenú de ajustes de visualización

⑲ Brillo de pantalla LCD 42
⑳ Brillo del visor 42
㉑ Modo de espejo LCD 42
㉒ Pantalla del televisor 148
㉓ Información de orientación 32
㉔ Visualización de acceso a la tarjeta 114
㉕ Modo de demostración 37
㉖ Volver



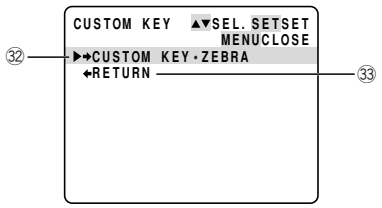
❺ Submenú del sistema

㉗ Mando a distancia 28
㉘ Pitido 37
㉙ Huso horario/hora de verano 30
㉚ Ajuste de fecha/hora 32
㉛ Volver



❻ Submenú de tecla personalizable

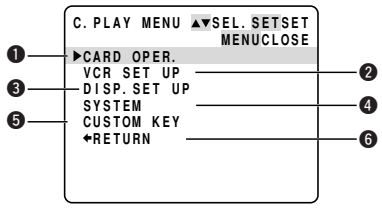
㉜ Tecla personalizable ..... 📖56
㉝ Volver



● C. PLAY MENU

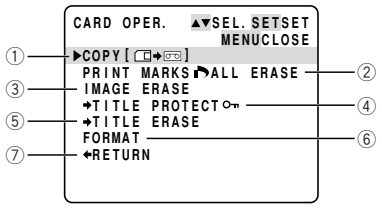
Ajuste el interruptor POWER a PLAY (VCR) y el selector TAPE/CARD a CARD.
En el menú C. PLAY hay cinco submenús.

❶ Submenú de operaciones de tarjeta
❷ Submenú de ajustes de grabación
❸ Submenú de ajustes de visualización
❹ Submenú del sistema
❺ Submenú de tecla personalizable
❻ Cerrar el menú principal



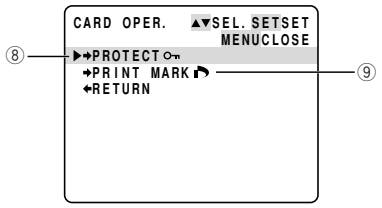
❶-1 Submenú de operaciones de tarjeta (visualización de imagen sencilla)

① Copiar de tarjeta a cinta ..... 📖130
② Borrar todas las marcas de impresión... 📖124
③ Borrar imágenes..... 📖125
④ Proteger un título ..... 📖128
⑤ Borrar un título..... 📖129
⑥ Formatear ..... 📖131
⑦ Volver



❶-2 Submenú de operaciones de tarjeta (visualización de la pantalla de índice)

⑧ Proteger una imagen ..... 📖128
⑨ Marca de impresión ..... 📖123

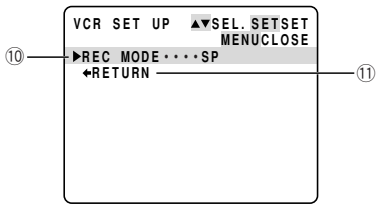


Es

Preparativos

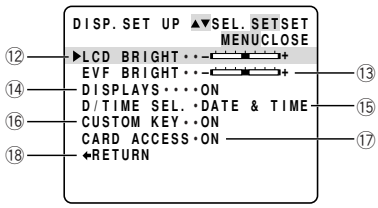
❷ Submenú de ajustes de grabación

⑩ Modo de grabación ..... 🕮35
⑪ Volver



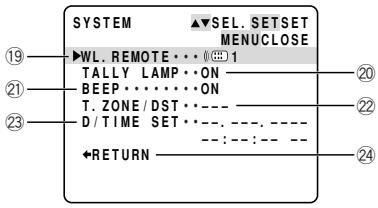
❸ Submenú de ajustes de visualización

⑫ Brillo de pantalla LCD ..... 🕮42
⑬ Brillo del visor ..... 🕮42
⑭ Visualizaciones..... 🕮148
⑮ Selección de fecha/hora..... 🕮88
⑯ Visualización de tecla de personalización.. 🕮56
⑰ Visualización de acceso a la tarjeta ..... 🕮114
⑱ Volver



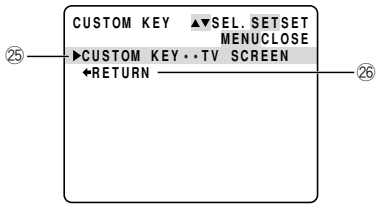
❹ Submenú del sistema

⑲ Mando a distancia ..... 🕮28
⑳ Luz indicadora ..... 🕮29
㉑ Pitido..... 🕮37
㉒ Huso horario/hora de verano ..... 🕮30
㉓ Ajuste de fecha y hora ..... 🕮32
㉔ Volver



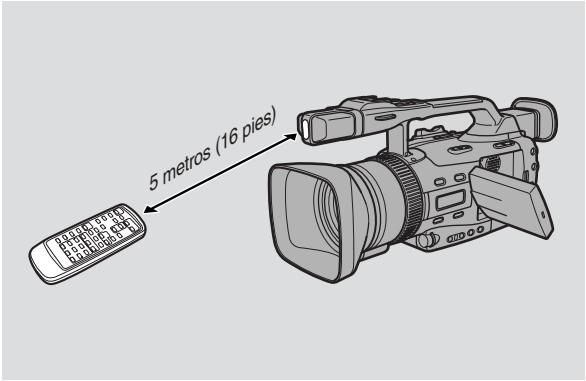
❺ Submenú de tecla personalizable

㉕ Tecla personalizable ..... 🕮56
㉖ Volver



Uso del mando a distancia y de la lámpara indicadora

Con el mando a distancia suministrado, podrá controlar tanto la grabación como la reproducción desde una distancia de 5 metros. Dirija el mando a distancia hacia el sensor de la videocámara mientras presiona los botones.

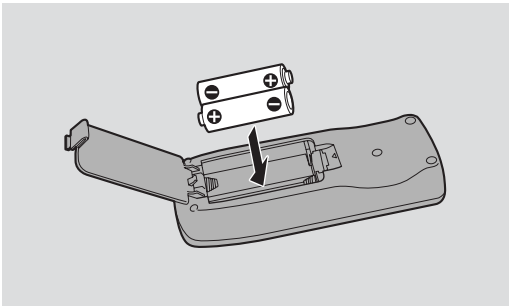


La luz indicadora se enciende para hacerle saber que la videocámara está a la distancia adecuada y que responde a sus instrucciones.

Hay cuatro funciones que solamente pueden utilizarse con el mando a distancia:
- Reproducción especial (📖86)
- Búsqueda de foto/fecha/índice (📖91)
- Memoria de ajuste a cero (📖92)
- Mezcla de audio (📖109)

Inserción de las pilas

Inserte dos pilas AA, respetando las marcas + y -. Preste atención para no invertir la polaridad de las pilas.

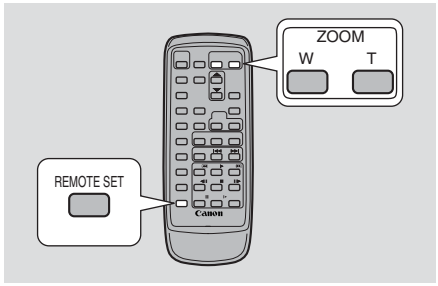


Notas:
- Cuando utilice el mando a distancia en lugares muy iluminados o en exteriores, el alcance efectivo se acortará.
- La videocámara podría no captar las señales del mando a distancia si la distancia es extremadamente corta.
- No deje el mando a distancia expuesto a la luz directa del sol ni en lugares cálidos o húmedos.
- Cuando se agoten las pilas, reemplace ambas a la vez.
- Asegúrese de que la correa de hombro no tape el sensor remoto.

Cuando utilice 2 videocámaras DV Canon (modo de sensor remoto)

Es

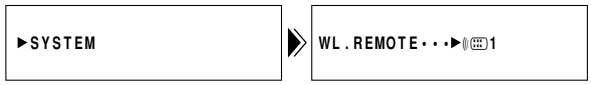
Para evitar interferencias con otros mandos a distancia Canon utilizados en las proximidades, hay dos modos de sensor remoto y un ajuste de desactivado. Para que sean compatibles, el mando a distancia y la videocámara deben estar ajustados al mismo modo.



El mando a distancia y la videocámara se encuentran preajustados en el modo 1. Si cambia el modo en la videocámara, asegúrese de cambiar al mismo modo en el mando a distancia.

TAPE + CAMERA , TAPE + PLAY (VCR) , CARD + CAMERA , CARD + PLAY (VCR)

MENU
(📖 18)



1 : Modo 1
2 : Modo 2
OFF : Sensor desactivado

Preparativos

Para desactivar el sensor remoto:

Abra el menú y seleccione SYSTEM. Luego seleccione WL.REMOTE, ajústelo a OFF y cierre el menú.

- aparece en el visualizador.

Para cambiar el modo...
... en la videocámara:

Abra el menú y seleccione SYSTEM. Luego seleccione WL.REMOTE, ajústelo a 1 o 2 y cierre el menú.

- El modo seleccionado aparecerá en el visualizador durante 4 segundos.

... en el mando a distancia:

Presione y mantenga presionado el botón REMOTE SET en el mando a distancia.

Presione simultáneamente el botón ZOOM W para el modo 1 o el botón ZOOM T para el modo 2. Continúe pulsando simultáneamente durante más de dos segundos.

- No olvide configurar el mando a distancia con el mismo modo que la videocámara.

Si el mando a distancia no funciona:

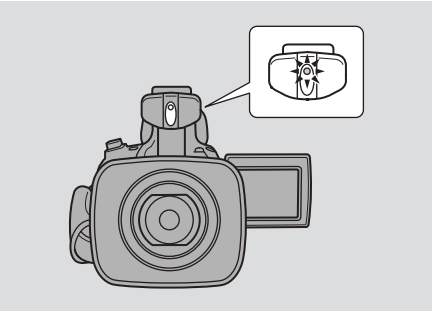
Revise si la videocámara y el mando a distancia se encuentran ambos ajustados al mismo modo. Revise el modo de ajuste de la videocámara presionando cualquier botón que no sea el botón REMOTE SET del mando a distancia. El modo de la videocámara aparecerá en color púrpura durante unos 4 segundos. Ajuste en consonancia el modo del mando a distancia mediante las combinaciones de botones mencionados arriba. Si el mando a distancia sigue sin funcionar, cambie las pilas.

Notas:

- El modo de la videocámara también aparecerá durante cuatro segundos al encenderla.
- Cuando se cambien las pilas, el mando a distancia pasará al modo 1. Cambie el modo de nuevo si es necesario.

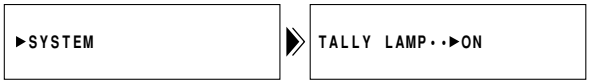
Desactivación de la luz indicadora

La lámpara indicadora permite comprobar que la videocámara está grabando. Sus destellos pueden reflejarse hacia el objetivo al grabar primeros planos, o al grabar a través de vidrio.
Por tanto, quizás le interese desactivarla.



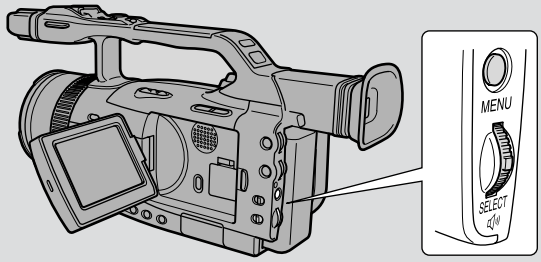
TAPE + CAMERA , TAPE + PLAY (VCR) , CARD + PLAY (VCR)

MENU
(🕮 18)



1. **Abra el menú y seleccione TALLY LAMP.**
2. **Seleccione el ajuste OFF y cierre el menú.**
   - La luz indicadora dejará de parpadear durante la grabación, pero seguirá encendiéndose cuando la cámara reciba una señal desde el mando a distancia.

Ajuste de la fecha y la hora

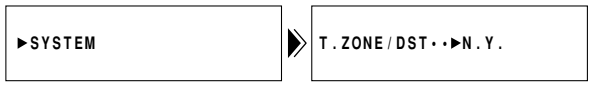


La visualización de la fecha y hora forma parte del código de datos. Durante la reproducción podrá visualizarla u ocultarla (📖88).
Ajuste la visualización de la fecha y la hora cuando utilice la videocámara por primera vez. Instale la pila de reserva antes de empezar (📖136).
• Antes de empezar a ajustar la fecha y la hora, seleccione su huso horario local en el menú.

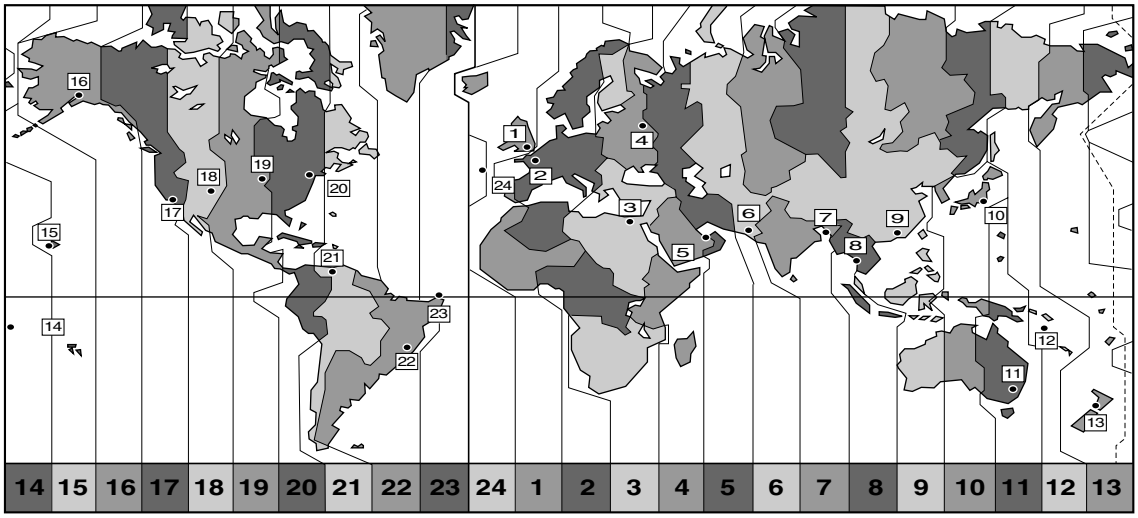
Ajuste de huso horario/hora de verano

TAPE + CAMERA , TAPE + PLAY (VCR) , CARD + CAMERA , CARD + PLAY (VCR)

MENU (📖18)



1. **Presione el botón MENU.**
   • Aparecerá el menú principal.
2. **Gire hacia arriba o hacia abajo el dial SELECT; seleccione SYSTEM y presione hacia adentro el dial SELECT.**
   • Aparecerá el submenú SYSTEM.
3. **Gire hacia arriba o hacia abajo el dial SELECT; seleccione T.ZONE/DST y presione hacia adentro el dial SELECT.**
   • Aparecerán los ajustes del huso horario.
   • El huso horario de la videocámara se ha ajustado en fábrica al correspondiente a París. Si se encuentra en otro huso horario, seleccione primero el ajuste de su huso horario y de la hora de verano (DST), si es necesario.
4. **Desplácese hacia arriba o abajo a través de la lista de husos horarios con el dial SELECT. Presione hacia dentro el dial SELECT para ajustar el huso horario correspondiente.**
   • Si actualmente está en vigor el horario de verano, seleccione el huso horario con la marca de hora de verano ☀ junto a la zona.
5. **Presione el botón MENU.**



N°	Huso horario	N°	Huso horario
1	LONDON	13	WELLGTN (Wellington)
2	PARIS	14	SAMOA
3	CAIRO	15	HONOLU. (Honolulu)
4	MOSCOW	16	ANCHOR. (Anchorage)
5	DUBAI	17	L.A. (Los Angeles)
6	KARACHI	18	DENVER
7	DACCA	19	CHICAGO
8	BANGKOK	20	N.Y. (New York)
9	H. KONG (Hong Kong)	21	CARACAS
10	TOKYO	22	RIO (Rio de Janeiro)
11	SYDNEY	23	FERNAN. (Fernando de Noronha)
12	SOLOMON	24	AZORES

Notas:

- Una vez seleccionado el huso horario y ajustadas la fecha y la hora, no será necesario reajustar la fecha y la hora cuando viaje a un sitio con otro huso horario. Para ello, simplemente ajuste el huso horario al lugar de destino; el reloj de la videocámara visualizará automáticamente la hora correcta de su lugar de destino.
- La videocámara ajusta automáticamente el número de días del mes y los años bisiestos.

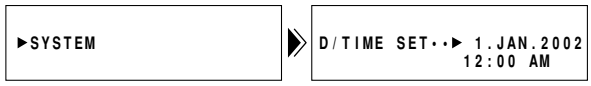
Ajuste del reloj

Una vez ajustadas la fecha y la hora, cada vez que se encienda la videocámara, aparecerán la fecha, la hora y el huso horario durante unos cuatro segundos (en modo TAPE CAMERA y CARD CAMERA).

Es

TAPE + CAMERA , TAPE + PLAY (VCR) , CARD + CAMERA , CARD + PLAY (VCR)

MENU
(🕮 18)



1. **Presione el botón MENU.**
   - Aparecerá el menú principal.
2. **Gire hacia arriba o hacia abajo el dial SELECT; seleccione SYSTEM y presione hacia adentro el dial SELECT.**
   - Aparecerá el submenú SYSTEM.
3. **Gire hacia arriba o hacia abajo el dial SELECT; seleccione D/TIME SET y presione hacia dentro el dial SELECT.**
   - La visualización del año comenzará a parpadear.
4. **Empuje hacia arriba o hacia abajo el dial SELECT para cambiar el año. Presione hacia dentro el dial SELECT para desplazarse a otra parte del visualizador.**
   - Una vez que salga del año, la siguiente parte de la visualización comenzará a parpadear.
5. **Ajuste de la misma manera el mes, el día, la hora y los minutos.**
6. **Cuando finalice, presione el botón MENU para poner en marcha el reloj.**
   - La fecha se podrá ajustar a cualquier año comprendido entre 2002 y 2030.
   - Si se pulsa el botón MENU durante el ajuste, los segundos se pondrán a cero, el menú se cerrará y el reloj se pondrá en marcha.
   - Si se presiona hacia dentro el dial SELECT, una vez ajustados los minutos, se podrá volver a ajustar la fecha y la hora desde el principio.

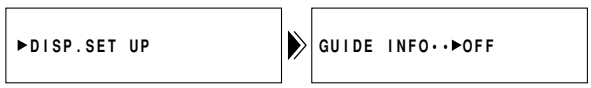
Preparativos

Visualización de la fecha y la hora

Durante la grabación, usted podrá optar entre visualizar u ocultar la fecha y la hora. Al ajustar la visualización de la fecha y la hora en ON, se mostrarán la fecha y la hora en la esquina inferior izquierda de la pantalla, pero el huso horario desaparecerá en unos cuatro segundos. La fecha y la hora no se superponen en las grabaciones.

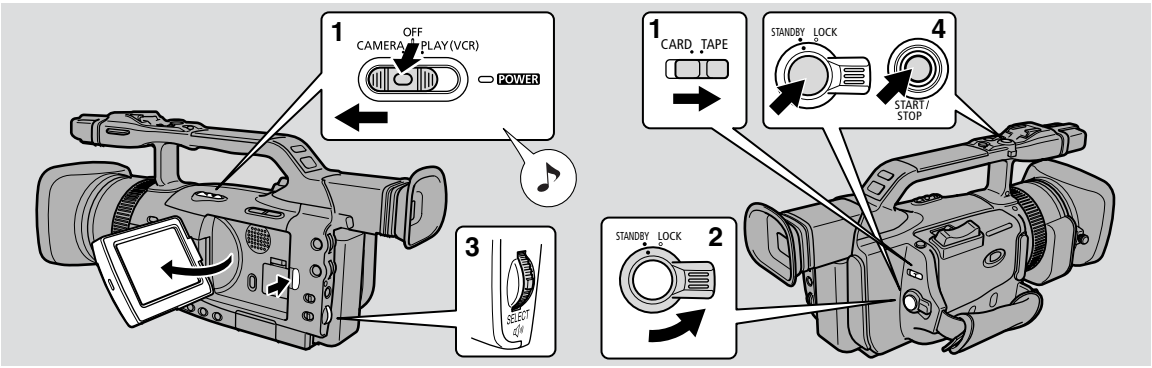
TAPE + CAMERA , CARD + CAMERA

MENU
(🕮 18)



Para activarla, abra el menú y seleccione DISP.SET UP. A continuación, seleccione GUIDE INFO, ajústelo en D/T DISPLAY y cierre el menú.

Grabación básica



Antes de comenzar a grabar

- Conecte une fuente de alimentación (📖14).
- Inserte un videocasete (📖16).
- Ajuste la correa de sujeción (📖13).
- Acople el parasol del objetivo (📖12).
- Elija la visualización: visor (📖12) o pantalla LCD (📖41).
- Ajuste el visor o la pantalla LCD.

Si lo desea, puede instalar la pila de reserva (📖136) para ajustar la visualización de fecha y hora (📖30). Para configurar el modo de película, consulte "Seleccionar el modo de película" (📖48).

Grabación

1. Ajuste el interruptor POWER en CAMERA y el selector TAPE/CARD en TAPE.

2. Coloque la palanca de espera en STANDBY.
- El indicador de funcionamiento de la videocámara se iluminará en rojo y aparecerá PAUSE en la información en pantalla; la videocámara está ahora en "modo de pausa de grabación".
- Para grabar imágenes fijas, consulte "Grabación de imágenes fijas en cinta" (📖46) y "Grabación de imágenes fijas en una tarjeta de memoria" (📖116).

3. Gire el selector de programa hasta el modo de ☐ Grabación simple.
- Se seleccionará el programa de grabación simple de la videocámara. Éste le permitirá apuntar y grabar de manera simple, sin ningún ajuste manual (📖51).

4. Pulse el botón de inicio/parada para empezar a grabar.
- Hay dos botones de inicio/parada, para facilitar el control desde las dos posiciones de sujeción.
- La luz indicadora parpadeará rápidamente y en la información en pantalla aparecerá REC.
- Cuando se inicie la grabación, la videocámara contará desde 0 hasta 10 segundos (SEC). Las tomas de menos de 10 segundos pueden ser difíciles de editar posteriormente.

5. Pulse otra vez el botón de inicio/parada para hacer una pausa en la grabación.
- La videocámara regresará al modo de pausa de grabación y reaparecerá "PAUSE" en la información en pantalla.
- Oprimiendo el botón de inicio/parada de grabación, podrá detener y reiniciar la grabación tantas veces como desee.

Grabación en posiciones difíciles

La videocámara también permite grabar en posiciones difíciles. El asa está equipado con un botón de inicio/parada, el botón PHOTO y los controles del zoom. La velocidad de los controles del zoom del asa puede ajustarse a baja, media o rápida (📖40).
Deslice la palanca de bloqueo (LOCK) en el sentido de la flecha para bloquear los controles del asa e impedir su funcionamiento accidental.

Uso de la palanca de espera (STANDBY)

Mientras el interruptor POWER esté ajustado en CAMERA, se puede utilizar la palanca de espera (STANDBY) para apagar y encender la videocámara. De este modo se ahorra batería y se impide el funcionamiento accidental del botón de inicio/parada.
Gire la palanca STANDBY hasta la posición LOCK o STANDBY para entrar o salir del modo de espera.

Función de ahorro de energía

La videocámara se desconectará automáticamente si se deja en el modo de pausa de grabación durante más de cinco minutos con el fin de proteger la cinta y los cabezales de vídeo.
Si lo desea, puede seleccionar SHUT OFF para apagar la videocámara, o bien sólo la sección de grabación (VCR STOP).
En VCR STOP, la videocámara permanece encendida y, por tanto, ajustes como la abertura y velocidad del obturador se retienen. Presione el botón de inicio/parada para comenzar a grabar desde el estado VCR STOP. Pulse la tecla de personalización de VCR STOP para entrar en el modo de pausa de grabación (📖56).
Si ha seleccionado SHUT OFF y se apaga la videocámara, gire la palanca de espera hasta la posición LOCK y vuelva a STANDBY para encender la videocámara.

VCR STOP

Seleccione VCR STOP como función del botón de la tecla personalizable en el menú. Si se pulsa la tecla personalizable, solamente se apagará la sección de grabación y la videocámara continuará encendida. De este modo, se pueden cambiar los ajustes de la videocámara sin que la función de desactivado automático interrumpa la operación.
Para iniciar la grabación, pulse el botón VCR STOP y la videocámara pasará al modo de pausa de grabación.

Una vez finalizada la grabación

- Cierre el panel LCD.
- Extraiga el videocasete.
- Coloque la palanca de espera en la posición LOCK.
- Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF.
- Desconecte la fuente de alimentación.
- Si ha utilizado el visor, bájelo y póngalo en posición retraída.

Notas:

- Para verificar que la videocámara está grabando correctamente, efectúe primero una grabación de prueba.
- Antes de realizar grabaciones importantes, limpie los cabezales de vídeo con el casete limpiador de cabezales para videocámaras digitales DVM-CL de Canon, o bien de cualquier otra marca comercial.
- Para cerrar el panel LCD, gírelo verticalmente hasta que la pantalla quede frente a usted y luego empújelo hasta que quede plano sobre el costado de la videocámara.
- No se puede supervisar el sonido que sale del altavoz mientras se está grabando.
- En la 📖38 se facilitan algunos consejos para hacer mejores vídeos.
- Para prolongar el tiempo de grabación, consulte "Cambio del tiempo de grabación" (📖35)
- El parpadeo de la luz indicadora puede reflejarse en el objetivo al grabar primeros planos, o bien al grabar a través de cristal. Por tanto, quizás le interese desactivarla (📖29).

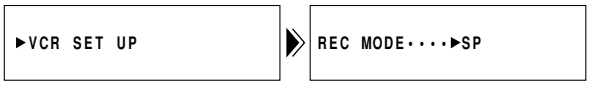
Cambio del modo de grabación (SP/LP)

Puede grabar y reproducir una cinta en los modos SP (reproducción normal) y LP (larga duración). LP aumenta la duración de la cinta 1,5 veces.

No se pueden añadir ni sonido (copia de audio) ni imágenes (inserción de AV) a una cinta grabada en modo LP. Si piensa utilizar alguna de estas funciones más tarde, grabe en el modo SP.

TAPE + CAMERA , TAPE + PLAY (VCR) , CARD + CAMERA

MENU (📖 18)



Para cambiar al modo LP, abra el menú y seleccione VCR SET UP. Luego seleccione REC MODE, ajústelo a LP y cierre el menú.

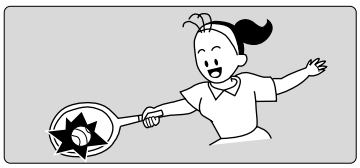
Notas:

- Cuando se graban y reproducen cintas en modo LP, las características de la cinta y las condiciones de empleo pueden afectar a la grabación, produciendo ruido de tipo mosaico en la imagen y distorsiones en el sonido durante la reproducción. Por lo tanto, para realizar grabaciones importantes, ajuste la videocámara al modo SP.
- Si se graba en ambos modos en una misma cinta, la imagen puede distorsionarse durante la reproducción y puede que el código de tiempo no se escriba correctamente.
- Si la videocámara está ajustada en modo LP, las pausas entre grabaciones pueden producir ruidos de tipo mosaico.
- Una cinta grabada en modo LP en otra videocámara puede producir ruidos de tipo mosaico al reproducirse en esta videocámara y viceversa.

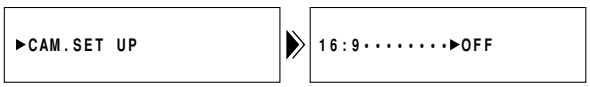
16:9 (grabación para televisor de pantalla panorámica)

Produce imágenes en formato 16:9 para reproducirlas en un televisor de pantalla panorámica.

TAPE + CAMERA , TAPE + PLAY (VCR)



MENU (📖 18)

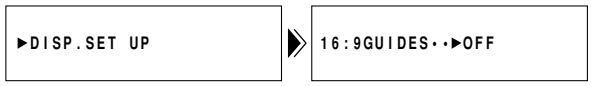


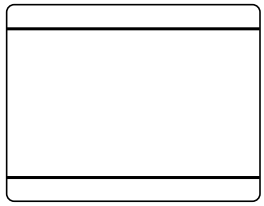
1. **Abra el menú y seleccione DISP. SET UP.**
2. **Seleccione 16:9, ajústelo en ON y cierre el menú.**

Las guías 16:9 permiten ver la composición de la pantalla panorámica (16:9) aunque esté funcionando con una relación de aspecto estándar 4:3. Las guías de 16:9 no se superponen en las grabaciones.

TAPE + CAMERA , TAPE + PLAY (VCR)

MENU
(📖 18)





1. Abra el menú y seleccione DISP. SET UP.

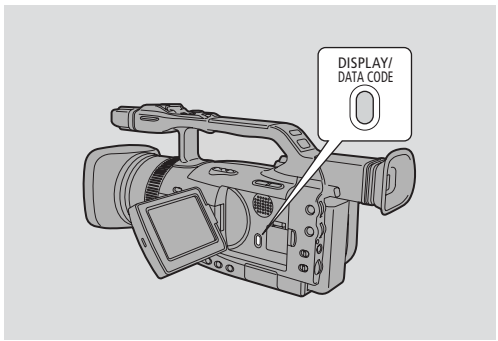
2. Seleccione 16:9 GUIDES, ajústelo en ON y cierre el menú.

Notas:

- Aparecerá "16:9" en las indicaciones de pantalla de la videocámara cuando se active el efecto de 16:9.
- Si en una pantalla de televisión normal se reproduce una grabación hecha para 16:9, la imagen aparecerá "aplastada" (comprimida) verticalmente.

Activar y desactivar (ON/OFF) la información en pantalla de grabación de la videocámara

Para cambiar la información en pantalla, pulse el botón DISPLAY/DATA CODE.
Cada vez que se pulse el botón DISPLAY/DATA CODE, la información en pantalla cambiará como se indica a continuación:



Información en pantalla normal
↓
Modo de grabación, modo de funcionamiento, código de tiempo, advertencias, fecha y hora*
↓
Fecha y hora*
↓
Sin información en pantalla

* Aparece si GUIDE INFO está ajustado como D/T DISPLAY en el submenú DISP. DISP.SET UP (menú CAMERA).

Notas:

- La información en pantalla se reiniciará cuando se apague la videocámara con el interruptor POWER o la palanca de espera.
- Se mostrará la misma información en la pantalla de un televisor conectado (función TV SCREEN).
- El indicador de nivel de audio puede mostrase u ocultarse mediante el menú, independientemente del botón DISPLAY/DATA CODE.

Pitidos de confirmación o advertencia

Los pitidos cortos de confirmación del funcionamiento de la videocámara se indican mediante ♪ en las ilustraciones. Los pitidos suenan al realizar determinadas operaciones de la videocámara tal como al conectar la alimentación de la misma, durante la cuenta atrás del autodisparador, justo antes del desactivado automático de la videocámara y también antes de cualquier condición anormal de la videocámara. Los pitidos no se graban en la cinta.

TAPE + CAMERA , TAPE + PLAY (VCR) , CARD + CAMERA , CARD + PLAY (VCR)

MENU
(📖 18)

Para desactivar los pitidos, abra el menú y seleccione SYSTEM. Luego seleccione BEEP, ajústelo a OFF y cierre el menú.

Modo de demostración

Puede ver una demostración de las características principales de la videocámara. Para ver la demostración, realice alguna de las siguientes acciones:

- Sin casete ni tarjeta de memoria en la videocámara, active DEMO MODE en el menú CAM o C.CAM y cierre el menú.
- Deje la videocámara sin casete ni tarjeta de memoria en su interior durante cinco minutos tras encenderla.

TAPE + CAMERA , CARD + CAMERA

MENU
(📖 18)

Para desactivar el modo de demostración, abra el menú y seleccione DISP. SET UP. Luego seleccione DEMO MODE, ajústelo a OFF y cierre el menú.

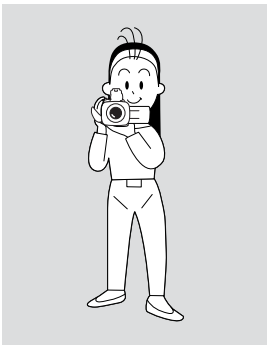
Notas:

- Si el modo de demostración está desactivado, no se mostrará la animación de apertura.
- Para cancelar el modo de demostración una vez que haya comenzado: presione cualquier botón, apague la videocámara, cargue un videocasete o inserte una tarjeta de memoria.

Consejos para hacer mejores vídeos

Sujeción de la videocámara

Para una máxima estabilidad, sujete la videocámara con la mano derecha y mantenga el codo derecho presionado contra el cuerpo.
Si es necesario, sujete la videocámara con la mano izquierda. Con la práctica, aprenderá a manejar los controles al tacto, sin apartar la vista de la acción.



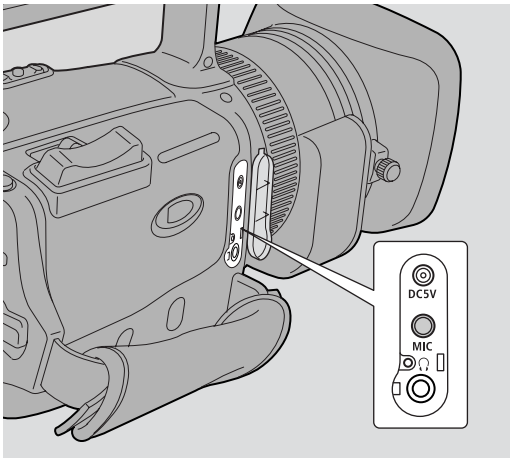
Uso de un trípode

Para evitar cualquier movimiento indeseado, podrá montar la videocámara sobre un trípode (o sobre cualquier superficie plana de una altura adecuada) y manejarla con el mando a distancia.

- Si está usando un trípode, no deje el visor expuesto a una luz solar intensa pues podría llegar a derretirse. (La luz se concentra con la lente del visor.) Cambie el ángulo del visor para que no incida el sol sobre el mismo.
- Compruebe que el tornillo de sujeción del trípode no tenga una longitud superior a 5,5 mm, ya que podría dañarse la videocámara.

Grabación de sonido

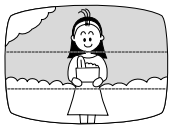
Para aportar un toque más creativo a la grabación de audio, puede conectarse un micrófono externo a la videocámara a través del terminal MIC. Al utilizarse el terminal MIC, recomendamos que utilice un micrófono con alimentación incorporada (micrófono electrostático). Se puede conectar casi cualquier micrófono estéreo que tenga una clavija de 3,5 mm de diámetro; no obstante, los niveles de audio serán diferentes de los del micrófono incorporado.



Composición

El elemento más importante de la escena no debe estar necesariamente en el centro. Para obtener una imagen más interesante, intente que el sujeto quede ligeramente hacia un lado. Deje algo de espacio en el lado del recuadro hacia el cual esté mirando o se mueva el sujeto.

No corte la parte superior de la cabeza del sujeto ni corte a las personas a la altura del cuello, las caderas o las rodillas (muévase ligeramente hacia arriba o abajo).



Tenga cuidado con los objetos superfluos del fondo que puedan distraer la atención sobre el sujeto principal.

Ángulo de la imagen

En lugar de usar el zoom mientras graba, trate de escoger su ángulo de imagen antes de empezar. Una buena manera de expresar un relato con el vídeo es comenzar con un plano lejano para establecer la situación, y luego ir penetrando con planos medios y primeros planos para mostrar los detalles. No olvide cambiar su punto de visión para cada toma.

Plano lejano

Plano medio

Primer plano

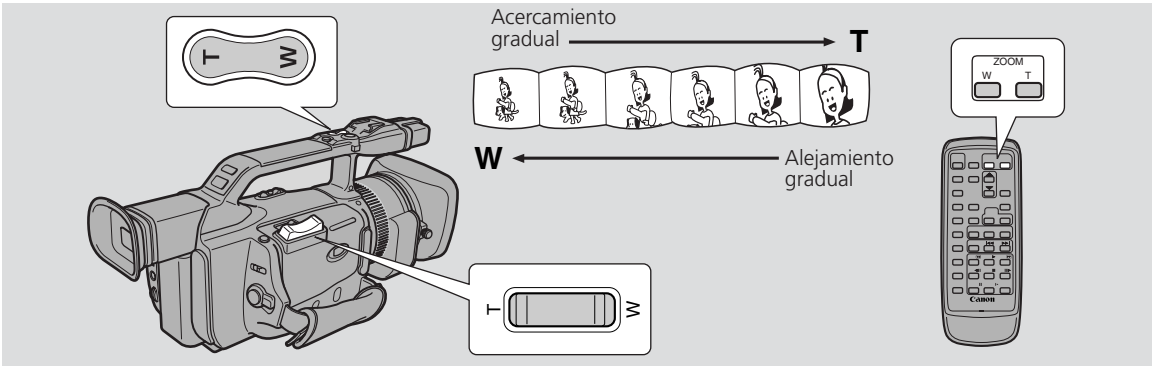
Recuerde que cualquier movimiento de la videocámara o cambio del ángulo de la imagen deben tener un propósito definido. Evite los movimientos innecesarios.

Movimientos de la videocámara

Utilice las panorámicas para grabar un paisaje o seguir a un sujeto en movimiento. Decida el área que desea abarcar y colóquese mirando hacia el extremo del ángulo de la panorámica. Sin mover los pies, gire sobre su cintura hasta la posición de inicio. Comience a grabar, y después de unos segundos comience a girar lentamente sobre su cintura. Retenga la imagen final durante algunos segundos antes de dejar de grabar.

Incline la videocámara hacia arriba para aumentar la talla del sujeto. Incline la videocámara en sentido vertical desde la parte superior de un edificio hacia abajo, por ejemplo, como una introducción antes de filmar los sujetos que están al pie del mismo.

Uso del zoom



Esta videocámara está equipada con un zoom óptico de 20 aumentos y un zoom digital de 100 aumentos. Ambos pueden utilizarse al agarrar la cámara por el costado, desde el asa de la videocámara o desde el mando a distancia.

- El zoom digital no puede utilizarse en el modo CARD CAMERA.

20× Zoom óptico

Pulse el control del zoom hacia la W para efectuar un alejamiento gradual hasta el gran angular.

Presiónelo hacia la T para efectuar un acercamiento gradual hasta telefoto.

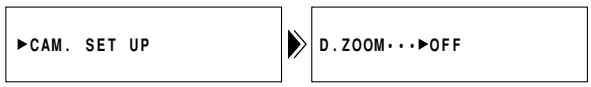
- La velocidad de los controles del zoom en la videocámara puede cambiarse en el submenú CAMERA SET UP (zoom de agarre: variable, baja, media y rápida; zoom del asa: variable, media y rápida).
- La velocidad del control de zoom del mando a distancia no puede ajustarse.

40×/100× Zoom digital

El zoom digital multiplica por cinco el alcance del zoom de la videocámara.

TAPE + CAMERA

MENU (🕮 18)



Para cambiar el zoom digital, abra el menú y seleccione CAM.SET UP. A continuación, seleccione DIGITAL ZOOM, ajústelo en 40× ó 100× y cierre el menú.

El control del zoom continua funcionando de la forma habitual. Puede utilizar libremente el zoom para acercar y alejar la imagen en el intervalo de aumentos comprendido entre 1× y 40× ó 1× y 100 aumentos; la videocámara cambiará automáticamente entre zoom óptico (hasta 20×) y zoom digital (de 20× a 100×).

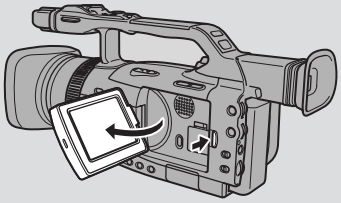
Notas:

- Cuando utilice el zoom, como regla, mantenga una distancia mínima de un metro entre usted y el sujeto. Sin embargo, cuando el zoom esté en la posición de gran angular, podrá enfocar un sujeto a 1 cm de distancia.
- La resolución de la imagen disminuirá cuanto más se aproxime el zoom hacia el ajuste 100× del alcance del zoom digital.
- Cuando se ajuste el zoom digital a 40×, el indicador del zoom se alargará (en azul claro). Cuando se ajuste el zoom digital a 100×, el indicador del zoom se alargará otra vez (en un azul más oscuro).

Uso de la pantalla LCD

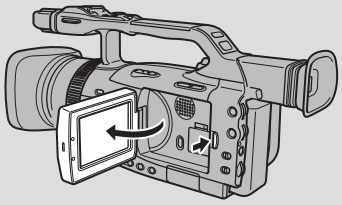
Apertura de la pantalla LCD

Pulse el botón OPEN del panel LCD y abra el panel alejándolo de la videocámara. Esto hará que la alimentación de la pantalla LCD se conecte automáticamente y que se desconecte el visor. Cuando cierre el panel LCD, la pantalla LCD se desconecta automáticamente y se conecta de nuevo el visor.

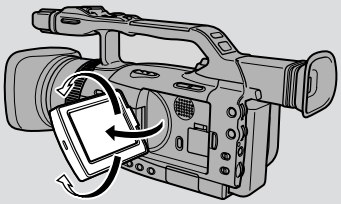


Cambio del ángulo de la pantalla LCD

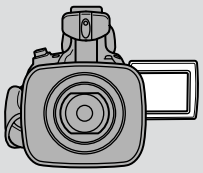
Primero, abra el panel LCD colocándolo perpendicular (90°) a la videocámara.



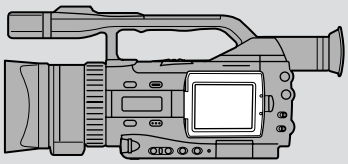
Ahora puede decidir qué ángulo del panel le conviene más, haciéndolo girar hacia atrás (hasta 180°) y hacia adelante (hasta 90°) alrededor de su eje.



Si se gira el panel hacia atrás unos 180°, el sujeto podrá supervisar la toma en la pantalla LCD, o bien podrá incluirse en la imagen quien esté grabando la toma. El visor también se activa cuando el panel se encuentra en esta posición.



Desde esta posición, también se puede colocar el panel plano contra la cámara con la pantalla orientada hacia fuera.



Notas:

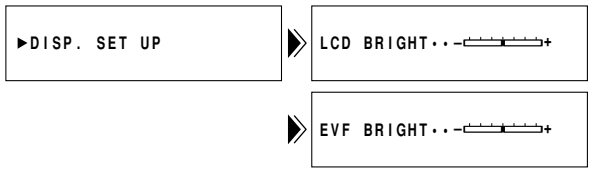
- Evite tocar la pantalla LCD mientras se mueve el panel LCD.
- No sostenga la videocámara por el panel LCD ni por el visor.
- No olvide abrir el panel LCD a 90° antes de intentar girarlo hacia delante o hacia atrás.
- Gire siempre verticalmente el panel LCD, antes de cerrarlo o de colocarlo plano contra el costado de la videocámara.
- Cierre siempre completamente el panel LCD cuando no esté en uso.
- Tenga cuidado de no dejar la pantalla LCD, el visor o el objetivo expuestos a la luz directa del sol en exteriores o a través de una ventana. De hacerlo podrían producirse daños.
- La incidencia de la luz brillante sobre el panel LCD podría producir reflejos que impedirían ver correctamente la imagen. En tal caso, cambie al uso del visor. También se puede ajustar el brillo de la pantalla.

Ajuste del brillo de la pantalla

Se puede ajustar independientemente el brillo de la pantalla LCD y del visor.

TAPE + CAMERA , TAPE + PLAY (VCR) , CARD + CAMERA , CARD + PLAY (VCR)

MENU
(📖 18)



1. **Abra el menú y seleccione DISP. SET UP.**
2. **Seleccione LCD BRIGHT o EVF BRIGHT y ajuste el brillo.**
   - Suba el dial SELECT para aumentar el brillo de la pantalla y bájelo para oscurecerla.
3. **Cierre el menú.**

Notas:

- La videocámara retendrá el ajuste de brillo incluso aunque el interruptor POWER se ajuste en OFF.
- El brillo de la pantalla LCD o del visor no afecta al de las imágenes grabadas.

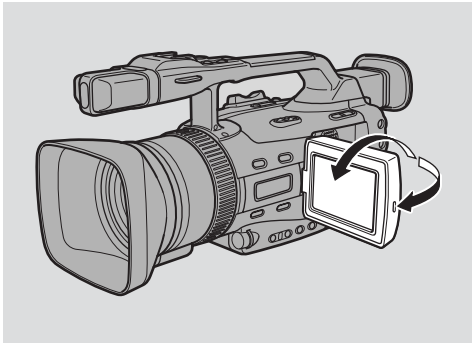
Acerca de la pantalla LCD

La pantalla LCD incorporada a esta videocámara es un producto de gran precisión.
Sin embargo, pueden aparecer constantemente pequeños puntos negros o puntos de luz brillantes (rojos, azules o verdes) en la pantalla LCD. Estos puntos no se grabarán en la cinta y no son un signo de anomalía de la pantalla LCD. (Puntos efectivos: más del 99,99%).

Para permitir que el sujeto contemple la grabación

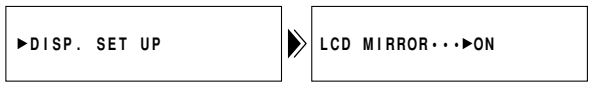
Si se gira el panel LCD para orientarlo en sentido contrario, el sujeto podrá ver la pantalla, o bien el propio filmador podrá verse a sí mismo durante la grabación.

- Puede escoger el estilo de visualización: invertido (LCD MIRROR ON) o no (LCD MIRROR OFF) en el menú.



TAPE + CAMERA , CARD + CAMERA

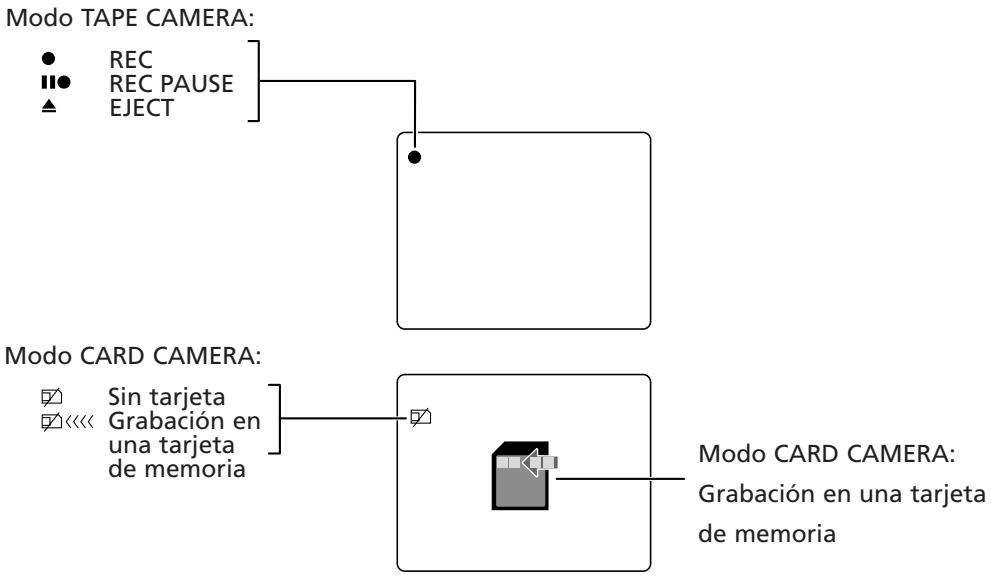
MENU
(📖 18)



Para desactivar el modo de espejo, abra el menú y seleccione DISP.SET UP. Luego seleccione MIRROR, ajústelo a OFF y cierre el menú.

- LCD MIRROR ON: La imagen aparecerá invertida como en un espejo.
- LCD MIRROR OFF: La imagen aparecerá igual que en la grabación.
- La selección de LCD MIRROR ON, no afecta a la grabación.

Indicadores que aparecen en la pantalla LCD cuando está activado MIRROR:



El indicador de nivel de audio se mostrará como se indica a continuación:

En la pantalla LCD:

Automático

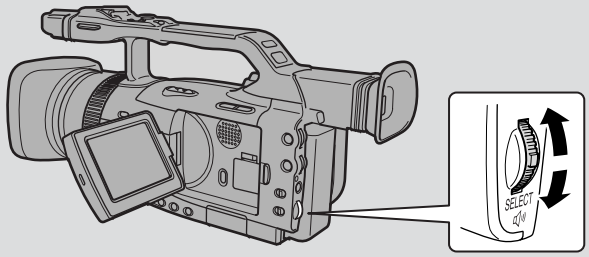
Manual

En el visor:

Automático

Manual

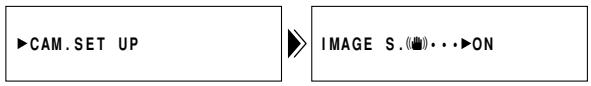
Desactivación del estabilizador óptico de imágenes



En la mayoría de las videocámaras, aun el más ligero movimiento de la mano se notará durante la filmación en telefoto. Sin embargo, el estabilizador óptico de imágenes del modelo XM2 permite obtener grabaciones estables incluso en filmaciones con grandes aumentos. A diferencia de los estabilizadores electrónicos de imágenes, no se pierde calidad de imagen. El estabilizador óptico de imágenes puede compensar muchos de los movimientos de la videocámara; se pueden grabar imágenes estables incluso aunque se esté grabando desde un automóvil en marcha.

TAPE + CAMERA , CARD + CAMERA

MENU
(📖 18)



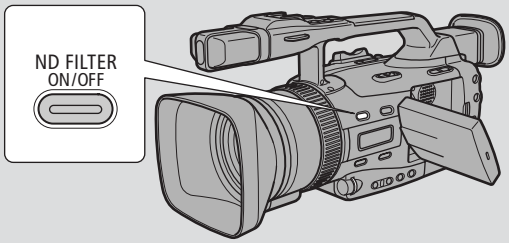
Para desactivar el estabilizador de imagen, abra el menú y seleccione CAM.SET UP. Luego seleccione IMAGE S. (✋), ajústelo a OFF y cierre el menú.

- Si el estabilizador está activado, aparecerá la marca (✋) en la información en pantalla de la videocámara.
- No se puede desactivar el estabilizador de imagen si el selector de programa está ajustado en el programa de grabación simple ☐ (Easy Recording).

Notas:

- La videocámara retendrá la selección incluso aunque se apague.
- El estabilizador de imagen está diseñado para contrarrestar un grado normal de movimiento de la videocámara.
- Mantenga desconectado el estabilizador de imagen cuando la cámara esté montada sobre un trípode.

Uso del filtro ND



En los días muy claros o cuando se graben escenas con mucha luz, aunque el iris esté ajustado con la menor abertura, la imagen puede salir borrosa. Si esto sucede, el uso del filtro ND debe resolver este problema.

Active el filtro ND pulsando el botón ND FILTER ON/OFF.

- Se indicará ND en la información en pantalla mientras esté activado el filtro ND.

- ND ON parpadeará en pantalla para indicar que conviene activar el filtro ND. (Sin embargo, no aparece en el modo manual ni durante el bloqueo de exposición.)

- ND ON con el indicador "ON" parpadeando indica que es conveniente acoplar un filtro ND externo*, o bien que todavía hay demasiada luz aunque se haya activado el filtro ND.

- ND OFF con el indicador "OFF" parpadeando indica que ya no es necesario el filtro ND para las condiciones actuales. Si aparece este mensaje, desactive el filtro ND pulsando el botón ND FILTER ON/OFF.

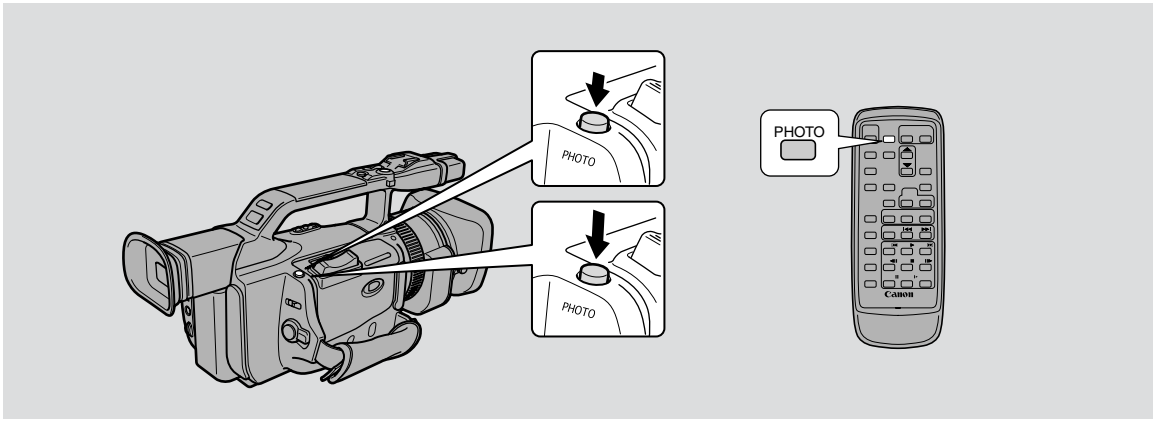
* Si no dispone de un filtro ND externo, aumente la velocidad del obturador en modo Tv, o bien abra la abertura en modo Av.

Notas:

- No se puede activar ni desactivar el filtro ND durante el bloqueo de exposición, ni con el botón PHOTO pulsado hasta la mitad.
- La videocámara retendrá la selección si la palanca de espera está en la posición LOCK. Sin embargo, se pondrá automáticamente en OFF si el interruptor POWER se cambia a OFF.

Grabación de imágenes fijas en cinta

Si desea información sobre la grabación de imágenes fijas en una tarjeta de memoria, consulte la 🕮116.



Podrá grabar imágenes fijas como si fueran fotos. La videocámara graba la imagen y el sonido en la cinta durante varios segundos. La exposición se ajusta automáticamente.
Al comenzar una filmación con una foto fija, podrá localizar fácilmente más tarde el comienzo con la función de búsqueda de foto (🕮91).

La imagen fija podrá tomarse en cualquier momento durante la grabación normal de vídeo, o bien podrá poner la videocámara primero en el modo de pausa de grabación, y luego tomar la imagen fija.

TAPE + **CAMERA**

Durante la grabación

Presione completamente el botón PHOTO y sacará una imagen fija inmediatamente.

- La videocámara toma la imagen instantáneamente y, a continuación, graba la "foto" en la cinta durante seis segundos aproximadamente. Mientras tanto, la videocámara también graba el sonido y en la pantalla de la videocámara se muestra la imagen fija.
- Aparece un contador, que cuenta mientras la videocámara graba la imagen.
- La videocámara vuelve al modo de pausa de grabación.

Durante el modo de pausa de grabación

1. Mantenga presionado el botón PHOTO hasta la mitad:

- "PHOTO" parpadeará en la esquina derecha inferior de la información en pantalla.
- La exposición se bloquea.
- Durante el enfoque automático, la letra ⊙ parpadea en color blanco en la información en pantalla mientras la videocámara ajusta el enfoque, y aparecerá continuamente como una marca verde cuando la videocámara esté lista para tomar la imagen fija.
- Si el sujeto es inadecuado para el enfoque automático (🕮142), podría suceder que la videocámara no consiguiera enfocarlo, y la ⊙ continuaría parpadeando en blanco. Siga manteniendo presionado hasta la mitad el botón PHOTO y ajuste manualmente el enfoque con el anillo de enfoque.
- Si se está utilizando el enfoque manual (🕮77), la marca ⊙ comenzará a visualizarse continuamente como una marca verde. Enfoque con el anillo de enfoque.

2. Presione a fondo el botón PHOTO para tomar la imagen fija.

- La videocámara tomará la imagen inmediatamente y, a continuación, grabará la "foto" en la cinta durante seis segundos aproximadamente. Mientras tanto, la videocámara también graba el sonido y en la pantalla de la videocámara se muestra la imagen fija
- Aparecerá un contador que cuenta mientras la videocámara graba la imagen fija. Desaparece ● de la información en pantalla.
- La videocámara vuelve al modo de pausa de grabación.

Notas:

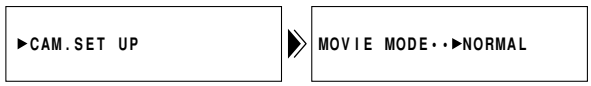
- Después de grabar una imagen fija durante aproximadamente 6 segundos, la videocámara vuelve automáticamente al modo de pausa de grabación. Si gira el interruptor POWER a OFF durante dicho tiempo, la videocámara no responderá hasta que se haya completado la grabación.
- El botón PHOTO del mando a distancia no está provisto de ajuste a mitad de su recorrido. Oprima el botón a fondo para que la videocámara tome la "foto" inmediatamente.

Selección del modo de película (Normal/Fotogramas)

El modo de fotogramas puede utilizarse si se desea ver un vídeo, escena por escena, sin desfase de campo (el "parpadeo" que se produce normalmente cuando se pone un vídeo en pausa). La resolución vertical de la imagen se mejora por 1,5×. Durante la reproducción, ponga el video en pausa en cualquier momento si desea ver una imagen con una nitidez perfecta en la pantalla de la videocámara o en la pantalla de un televisor conectado. También puede transferir sus imágenes fijas favoritas a un ordenador personal para retocarlas o imprimirlas.
Como la frecuencia de los fotogramas es casi la de una película, este modo puede utilizarse para crear un "efecto de cinematógrafo".

TAPE + **CAMERA**

MENU (📖 18)



1. **Deslice el selector de programa para ajustarlo al modo P (programa AE).**
2. **Abra el menú y seleccione CAM. SET UP.**
3. **Seleccione MOVIE MODE, ajústelo en FRAME y cierre el menú.**
   - Aparecerá FRAME en la información en pantalla.

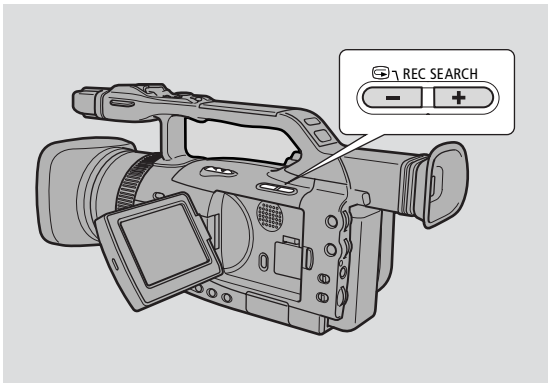
Notas:

- Para volver a la filmación normal de vídeo, hay que seleccionar otra vez NORMAL en la opción MOVIE MODE del menú CAMERA.
- El modo de fotogramas no puede utilizarse con el programa de grabación simple (Easy Recording).
- Puede haber algún problema durante la reproducción normal de un vídeo filmado en modo de fotogramas.
- Los efectos digitales WIPE (barrido), OVERLAP (superposición), STROBE (estroboscopio) y TRAIL (estela), no pueden utilizarse si la opción MOVIE MODE está ajustada en FRAME.

Búsqueda y revisión durante la grabación

Búsqueda de grabación

Si la videocámara está en el modo de pausa de grabación, se puede utilizar la función de búsqueda de grabación para reproducir la cinta hacia delante o hacia atrás hasta encontrar el punto en que se desee iniciar o reanudar la grabación. Esto es conveniente si se desea incorporar una nueva escena a un videocasete previamente usado. Utilizando la búsqueda de grabación, conseguirá realizar la unión entre una escena y otra de forma natural y sin ruidos.



TAPE + CAMERA

1. **Mantenga presionado el botón REC SEARCH + o - mientras observa la imagen en la pantalla.**
   - El botón + reproduce la grabación hacia delante y el botón - hacia atrás.
2. **Suelte el botón al localizar el punto donde desee iniciar la grabación.**
   - La videocámara vuelve al modo de pausa de grabación.

Revisión de la grabación

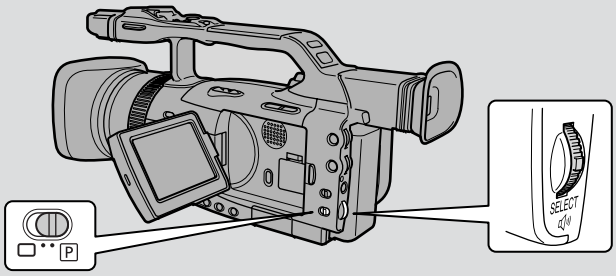
Cuando la videocámara está en el modo de pausa de grabación, se puede utilizar la función de revisión de la grabación para reproducir los últimos segundos de la grabación y volver automáticamente al modo de pausa de grabación. Esto permite comprobar rápidamente que la escena ha quedado correctamente grabada y seguir filmando la siguiente escena sin producir ningún ruido en la imagen.

TAPE + CAMERA

1. **Presione y suelte el botón ⟲ (revisión de grabación) mientras verifica la imagen de la pantalla.**
   - La videocámara rebobinará la cinta, reproducirá los últimos dos segundos y regresará al modo de pausa de grabación.

Nota:
- Pueden aparecer ruidos en la pantalla durante la búsqueda de grabación y la revisión de grabación.

Uso de los diversos programas de grabación



La videocámara permite escoger entre siete programas de grabación. Éstos utilizan diferentes ajustes de cámara con el fin de adaptar la exposición y otras funciones a las condiciones de grabación.

Disponibilidad de funciones en cada programa de grabación

Programa de grabación	Grabación simple	Automática	Tv	Av	Manual	Sand & Snow (arena y nieve)	Spotlight (foco)
Dial EXP:Bloqueo de exposición	×	○			×	○	○
Dial EXP:Ajuste de abertura	×	×	×[1)]	○	○	×[1)]	×[1)]
Dial EXP:velocidad del obturador	×	×	○	×[1)]	○	×[1)]	×
Dial EXP:ajuste de ganancia	×	×			○	×[1)]	×
Botón W. BALANCE SELECT	× (Automática)	○					
Botón W. BALANCE SET	×	○					
Preajuste personalizado	×	○					
Botón CSTM PRESET	×	○					
Botón FOCUS A/M	×	○					
Anillo de enfoque	×	○					
Tecla personalizable (CSTM KEY)	○	○					
Modo de película	× (Normal)	○					
16:9	× (OFF)	○					
Frecuencia de función Clear Scan	×	×	○[2)]	×	○[2)]	×	
Activación de función Clear Scan	×	×	○[3)]	×	○	×	
Efectos digitales (excl. barras de colores)	×	○					
Barras de colores	○						
Zoom digital (solamente en modo TAPE CAMERA)	○						

○ = Disponible, × = No disponible

1): Puede utilizarse cuando la exposición está bloqueada.
2): La frecuencia puede seleccionarse si la función Clear Scan está activada.
3): La velocidad del obturador no puede cambiarse cuando la exposición está bloqueada y la función Clear Scan está activada.

Ajuste del modo de programa AE (exposición automática)

TAPE + CAMERA , CARD + CAMERA

1. **Deslice el selector de programa para ajustarlo al modo P (programa AE).**
2. **Presione hacia dentro el dial SELECT para mostrar el menú del programa.**
3. **Suba o baje el dial SELECT, o mueva la flecha hacia arriba o hacia abajo por el menú.**
4. **Presione hacia dentro el dial SELECT para seleccionar el programa que desee.**
   • El programa aparecerá en la pantalla.

Notas:
- El nombre del programa de grabación seleccionado aparece constantemente a la izquierda en la información en pantalla, excepto AUTO, que se muestra durante cuatro segundos y luego desaparece.
- Evite el cambio de programas durante la grabación, ya que de repente podría cambiar el brillo de la imagen.
- Los programas AE especializados no son adecuados para todos los tipos de iluminación. Si se utilizan en unas condiciones de iluminación inadecuadas, la imagen puede parpadear, o bien puede aparecer una línea brillante en la pantalla.

Grabación simple

La forma más sencilla de usar esta videocámara es con el selector de programa ajustado a la posición ▭. La videocámara realiza automáticamente el enfoque, la exposición y otros ajustes, lo que permite apuntar y filmar con toda libertad.

Automático

En condiciones normales de grabación, coloque el selector de programa en AUTO. Esto es igual que el programa de grabación simple, con la excepción de que ahora tiene la opción de usar cualquiera de las funciones manuales de la videocámara.

AUTO

Dar prioridad a la velocidad del obturador (Prioridad a obturador: Tv)

Utilice este programa para seleccionar la velocidad del obturador. La abertura y la ganancia se ajustan automáticamente.

Tv

Seleccione el modo Tv y ajuste la velocidad del obturador subiendo o bajando el dial EXP.

- Gírelo hacia el signo + para una menor velocidad del obturador (la imagen se aclarará) y hacia el signo - para una mayor velocidad del obturador (la imagen se oscurecerá).

Velocidades del obturador

- Se puede elegir entre 12 velocidades del obturador comprendidas entre 1/6 y 1/16000 de segundo. Las velocidades del obturador disponibles en el modo CARD CAMERA están comprendidas entre 1/50 y 1/500 de segundo. Si se cambia de modo TAPE CAMERA a modo CARD CAMERA, las velocidades del obturador cambiarán automáticamente:
  - Velocidades del obturador de 1/1000 y superiores en modo TAPE CAMERA → 1/500.
  - Velocidades del obturador de 1/25 e inferiores en modo TAPE CAMERA → 1/50.
- Si se filma en exteriores en días muy claros y brillantes, a menudo la videocámara seleccionará un número F mayor para ajustar la cantidad de luz que entra en la cámara, por lo que se desenfocará la imagen. Este problema puede corregirse ajustando una velocidad del obturador más rápida o disminuyendo la cantidad de luz con el filtro ND.
- Si se ajusta una velocidad del obturador demasiado alta o demasiado baja para las condiciones de filmación, el indicador parpadeará en la información en pantalla. En este caso, aumente o disminuya el ajuste hasta que se detenga el parpadeo.
- La imagen puede no aparecer normal si se ha ajustado una velocidad de obturación alta.

Notas:

- Si se graba en condiciones extremas de poca luz, se recomienda el uso de una unidad Canon Speedlite (📖66) o una antorcha de video (📖71), disponibles ambas como un accesorio opcional.
- La velocidad del obturador seleccionada se reiniciará si se apaga el interruptor, se cambia el programa de grabación o se ajusta la exposición.

Dar prioridad a la abertura (Prioridad a abertura: Av)

Utilice este programa para seleccionar la abertura (diámetro del iris) para tener el máximo control de la profundidad de campo. Se puede elegir entre diez valores de abertura (f/1.6, f/2.0, f/2.4, f/2.8, f/3.4, f/4.0, f/4.8, f/5.6, f/6.7, f/8.0) en modo TAPE CAMERA y entre nueve valores de abertura en modo CARD CAMERA (desde f/2.0 hasta f/8.0).
La abertura y la ganancia se ajustan automáticamente.

Av

Seleccione el modo Av y ajuste la abertura subiendo o bajando el dial EXP.

- Gire hacia el signo más + para abrir la abertura (disminuir el número F) y hacia el signo - para cerrar la abertura (aumentar el número F).
- Si se ajusta un número F demasiado alto o demasiado bajo para las condiciones de filmación, el indicador parpadeará en la información en pantalla. En este caso, aumente o disminuya el ajuste hasta que se detenga el parpadeo.

Notas:

- La abertura seleccionada se reiniciará si se apaga la videocámara, se cambia el programa de grabación o se ajusta la exposición.
- Si el filtro ND está ajustado en ON y se aumenta el número F, se puede oscurecer la imagen. Ajuste el filtro ND en OFF y seleccione otra vez el ajuste.

Manual (📖74)

MANUAL

Seleccione este programa para disfrutar de una libertad creativa total al utilizar la videocámara. Se puede ajustar la abertura, la velocidad del obturador y la ganancia independientemente para conseguir exactamente la exposición que se desee.
Se pueden seleccionar 30 ajustes de velocidad del obturador (desde 1/6 hasta 1/16000), 19 valores de abertura (desde f/1.6 hasta f/8.0) y cuatro valores de ganancia (desde 0dB hasta +18dB) en modo TAPE CAMERA.

Seleccione el modo MANUAL y ajuste la velocidad del obturador, la abertura y la ganancia.

- Si desea información adicional, consulte "Ajustar manualmente la exposición" (📖74).

Arena y nieve

SAND&SNOW

Utilice este programa en lugares con un fondo tan luminoso que el sujeto aparezca subexpuesto en la pantalla de la videocámara como, por ejemplo, en una playa soleada o una estación de esquí. Podrá notar cierta trepidación cuando grabe sujetos en movimiento.

Foco

SPOTLIGHT

Este programa está diseñado para grabar escenas con iluminación de foco como, por ejemplo, un escenario. La exposición se ajusta automáticamente para conseguir grabaciones libres de reflejos de sujetos iluminados por una fuente de luz concentrada.

Grabación de audio

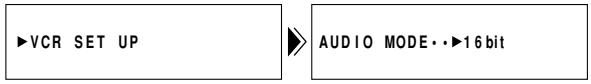
Selección del modo de audio

La videocámara XM2 puede grabar sonido en dos modos de audio:
- 16 bits (48 kHz, 2 canales) para conseguir la máxima calidad de sonido
- 12 bits (32 kHz, de dos a cuatro canales) para grabar en dos canales (estéreo 1), dejando libres otros dos (estéreo 2) para poder añadir posteriormente nuevo sonido.

TAPE + CAMERA , TAPE + PLAY (VCR) *

* Solamente disponibles si AUDIO DUB. se ha ajustado en MIC. IN.

MENU (🕮 18)



1. **Para cambiar de modo, abra el submenú VCR SET UP y seleccione AUDIO MODE.**
2. **Seleccione un modo y cierre el menú.**
   - El nombre del modo seleccionado se indicará en pantalla durante cuatro segundos.

Nota:
- Si desea información sobre la salida de audio y cómo reproducir una cinta con sonido añadido en estéreo 2, consulte la 🕮 109.

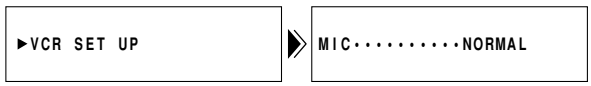
Selección del sonido del micrófono incorporado

Se puede seleccionar el sonido del micrófono para que coincida con la situación de grabación.

TAPE + CAMERA , TAPE + PLAY (VCR) *

* Solamente disponible si AUDIO DUB. se ha ajustado en MIC. IN.

MENU (🕮 18)



1. **Abra el submenú VCR SET UP y seleccione MIC.**
2. **Seleccione el ajuste y cierre el menú.**

NORMAL: Grabación general.
VOICE: Si se graba la voz de una persona.
W. SCREEN: En lugares con mucho viento (por ejemplo, en la playa o cerca de edificios). Tenga en cuenta que posiblemente queden reducidos otros sonidos bajos junto con el ruido del viento.

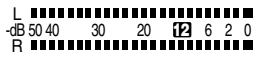
Ajuste del nivel de grabación de audio

La videocámara ajusta automáticamente el nivel de grabación de audio si el conmutador REC LEVEL está ajustado en A. No obstante, se puede ajustar manualmente el nivel de grabación del micrófono incorporado o de un micrófono externo conectado a través del terminal MIC o de la zapata para accesorios avanzados (incluidos los micrófonos conectados a través del adaptador de micrófono MA-300 opcional).

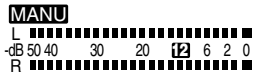
La videocámara está equipada con un indicador de nivel de audio en un lateral. También se puede ver el indicador de nivel de audio en la pantalla LCD o en el visor (abra el menú, seleccione DISPLAY SET UP y ajuste AUDIO LEVEL en ON).

Indicador de nivel de audio en el lateral de la videocámara:

Ajuste en automático:



Ajuste en manual:



Indicador de nivel de audio en la pantalla LCD o en el visor:

Ajuste en automático:

Ajuste en manual:

1. **Deslice el conmutador REC LEVEL hasta la letra M.**
2. **Gire el dial L/R LEVEL para ajustar el nivel de grabación.**
   - Ajuste el nivel para que sobrepase ligeramente los 12 puntos (el ● más grande en la pantalla LCD o en el visor).
   - Ajuste el equilibrio girando el dial L/R LEVEL si es necesario.
   - Aunque se gire hacia abajo el dial LEVEL, el sonido puede distorsionarse si el nivel de entrada todavía es demasiado alto. En este caso, active el atenuador del micrófono.

Atenuador del micrófono

Utilice el atenuador del micrófono si, durante la grabación o la copia de audio, necesita bajar el volumen o corregir la distorsión del audio de entrada. Supervise el nivel del sonido de entrada con auriculares. Si es necesario, ajuste el atenuador en ON en el submenú VCR SET UP del menú CAMERA o VCR.

Uso de la tecla personalizable

Se pueden asignar las funciones que se utilizan con frecuencia a la tecla de personalización (independientemente para el modo TAPE CAMERA, el modo TAPE PLAY (VCR), el modo CARD CAMERA y el modo CARD PLAY (VCR)). De este modo, se puede personalizar la videocámara según las situaciones de grabación.

Es

Ajustes por defecto:

Modo TAPE CAMERA: INDEX WRITE
Modo TAPE PLAY (VCR): TV SCREEN
Modo CARD CAMERA: ZEBRA PATTERN
Modo CARD PLAY (VCR): TV SCREEN

Para comprobar el ajuste actual de CSTM KEY en modo TAPE CAMERA o CARD CAMERA, abra el menú, seleccione DISPLAY SET UP, GUIDE INFO y CUSTOM KEY. En modo TAPE PLAY (VCR) o CARD PLAY (VCR), abra el menú, seleccione DISPLAY SET UP y ajuste CUSTOM KEY como ON. El ajuste actual se mostrará en la pantalla.

A la tecla personalizable se le pueden asignar las siguientes funciones.
* Las funciones con un asterisco solamente pueden utilizarse mediante la tecla personalizable.

TAPE + CAMERA	TAPE + PLAY (VCR)	CARD + CAMERA	CARD + PLAY (VCR)
Escritura de índice*	Pantalla de TV	Patrón de cebra	Pantalla de TV
Patrón de cebra	Micrófono	Pantalla de TV	
Detener VCR*	Atenuador del micrófono	Velocidad del zoom de agarre	
Pantalla de TV	Atenuador de audio	Velocidad del zoom del asa	
Micrófono	Indicador de nivel de audio	Desplazamiento de AE	
Atenuador del micrófono		Estabilizador de imagen	
Velocidad del zoom de agarre			
Velocidad del zoom del asa			
Indicador de nivel de audio			
Desplazamiento de AE			
Estabilizador de imagen			

Grabación

Cambio del ajuste de las teclas personalizable

TAPE + CAMERA , TAPE + PLAY (VCR) , CARD + CAMERA , CARD + PLAY (VCR)

MENU
(📖 18)

1. **Abra el menú y seleccione CUSTOM KEY.**
2. **Seleccione la función.**
3. **Cierre el menú.**

Uso del botón CSTM KEY

• Una función asignada a una tecla personalizable se conoce como un botón de ese efecto (p.ejemplo, "INDEX WRITE").

Escritura de índice TAPE + CAMERA

Se puede añadir una señal de índice a la grabación para facilitar la búsqueda en modo VCR.
• No se puede añadir ni borrar posteriormente la señal de índice.
• No se puede utilizar el botón "INDEX WRITE" en modo de foto o en una grabación con temporizador de intervalos.
• La función de escritura de índice solamente puede utilizarse mediante la tecla personalizable (CSTM KEY).

• En modo de grabación

Pulse el botón "INDEX WRITE" y la señal de índice se grabará durante unos seis segundos. Durante este tiempo, aparecerá "INDEX" en el visor.

• En modo de pausa de grabación

1. Pulse el botón "INDEX WRITE" y aparecerá "INDEX" en la información en pantalla.

2. Pulse el botón de inicio/parada para empezar a grabar.

• La señal de índice se grabará durante unos seis segundos. Una vez transcurrido este tiempo, desaparecerá INDEX.

Patrón de cebra TAPE + CAMERA , CARD + CAMERA

El patrón de cebra es una serie de bandas diagonales que aparecen en la pantalla para destacar las áreas de sobre exposición. Utilice esta función como orientación para ajustar la abertura (iris) y la velocidad del obturador.
Esta función también puede seleccionarse desde CAM. SET UP en el menú CAMERA o CARD CAMERA (ZEBRA). El nivel del patrón de cebra puede ajustarse en el mismo submenú (ZEBRA LEVEL) (📖83).

Pulse el botón "ZEBRA" para ver el patrón de cebra. Pulse otra vez el botón para eliminar el patrón.
• La videocámara no graba el patrón de cebra. Solamente aparece en la pantalla de la videocámara.

Detener VCR TAPE + CAMERA

Se puede desactivar la sección de grabación y dejar activada la sección de videocámara. De este modo, se podrá ajustar la videocámara independientemente del temporizador de cinco minutos.
• VCR STOP solamente puede utilizarse mediante la tecla personalizable.

Presione el botón "VCR STOP" para desactivar la sección de grabación. Pulse otra vez el botón para volver al modo de pausa de grabación.

Pantalla de TV

TAPE + CAMERA , TAPE + PLAY (VCR) , CARD + CAMERA , CARD + PLAY (VCR)

Es

Se puede ver la información de la pantalla LCD o del visor en un televisor conectado.
Pulse el botón "TV SCREEN" para ver la información en la pantalla del televisor. Pulse de nuevo el botón para cancelarlo.

Micrófono

TAPE + CAMERA , TAPE + PLAY (VCR) *

* Solamente disponible si AUDIO DUB. se ha ajustado como MIC. IN.

Pulse el botón "MIC". Seleccione la calidad del sonido (NORMAL, VOICE, W. SCREEN) subiendo o bajando el dial SELECT y, a continuación, presione hacia adentro el dial SELECT.

Atenuador del micrófono

TAPE + CAMERA , TAPE + PLAY (VCR) *

* Solamente disponible si AUDIO DUB. se ha ajustado en MIC. IN.

Utilice el atenuador del micrófono si, durante la grabación o la copia de audio, se necesita bajar el volumen o corregir la distorsión del sonido a través del micrófono.

Pulse el botón "MIC ATT". Seleccione ON u OFF subiendo o bajando el dial SELECT y, a continuación, presiónelo hacia dentro.

Grabación

Velocidad del zoom de agarre

TAPE + CAMERA , CARD + CAMERA

Pulse el botón "ZOOM GRIP". Seleccione la velocidad del zoom de agarre (VARIABLE, LOW, MEDIUM o FAST) subiendo o bajando el dial SELECT y, a continuación, presiónelo hacia dentro.

Velocidad del zoom del asa

TAPE + CAMERA , CARD + CAMERA

Pulse el botón "ZOOM HANDLE". Seleccione la velocidad del zoom de la videocámara (LOW, MEDIUM o FAST) subiendo o bajando el dial selector (SELECT) y, a continuación, presiónelo hacia dentro.

Indicador de nivel de audio

TAPE + CAMERA , TAPE + PLAY (VCR)

Pulse el botón "AUDIO LEVEL" para ver el indicador del nivel de audio en la pantalla LCD o en el visor. Pulse de nuevo el botón para cancelarlo.

Desplazamiento de AE

TAPE + CAMERA , CARD + CAMERA

• Solamente disponible si el programa de grabación está ajustado en AUTO, Tv o Av.

Presione el botón "AE SHIFT" para ver el menú "AE SHIFT". Suba o baje el dial SELECT y seleccione un valor entre -2.0 y +2.0. Presione el dial SELECT para cerrar el menú.

Estabilizador de imagen

TAPE + CAMERA , CARD + CAMERA

Pulse el botón "Estabilizador de imagen" para activar o desactivar el estabilizador de imagen.

Atenuador de audio

TAPE + CAMERA

Utilice el atenuador de audio si, durante la grabación o la copia de audio, necesita bajar el volumen o corregir la distorsión del sonido o del audio de entrada.

Pulse el botón "AUDIO ATT". Seleccione ON u OFF subiendo o bajando el dial SELECT y, a continuación, presiónelo hacia dentro.

Uso de los efectos digitales

Muestre su creatividad utilizando los efectos especiales y los fundidos digitales. Estos efectos y fundidos digitales pueden aportar atractivo visual y mayor riqueza a las imágenes.

Fundidos: Inicia o finaliza escenas en un videocasete con un fundido a negro o desde negro (📖60).
Difuminado, Barrido*, Superposición*

Efectos: Añade un toque especial a las grabaciones (📖63).
Blanco y negro, sepia, arte, espejo, mosaico, estroboscopio*, estela*

Barras de color: Se pueden ver y grabar barras de color SMPTE estándar (📖65).

* No se puede seleccionar si el modo de película está ajustado en FRAME o si la velocidad del obturador es baja (1/8, 1/15, 1/30).

	TAPE CAMERA		CARD CAMERA
	Película	Imagen fija	Imagen fija
Fundido	○	×	×
Efectos	○	○	×
Barra de color	○	○	×

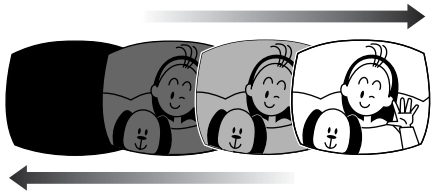
○ = Disponible, × = No disponible

Notas:
- Cuando no quiera utilizar los efectos digitales, presione el botón D.EFFECTS/BARS SELECT y seleccione D.EFFECTS OFF. Pulse el botón D.EFFECTS/BARS ON/OFF para cerrar el menú.
- La videocámara retendrá la selección incluso aunque se apague el interruptor.
- Los efectos digitales también se pueden utilizar desde el mando a distancia.

Fundidos

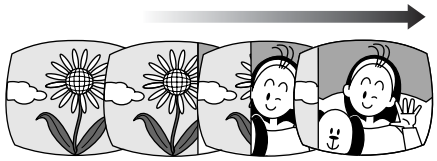
Difuminado

La imagen emerge gradualmente. Funde gradualmente la imagen cuando se detiene la grabación



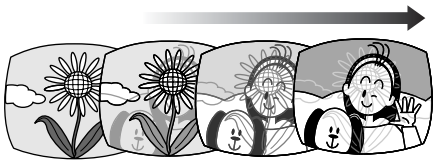
Barrido

La videocámara retiene la última escena grabada como una imagen fija antes de entrar en modo de pausa de grabación. Si se inicia la grabación, la película aparecerá a la derecha de la pantalla hasta llenarla por completo.



Superposición

La videocámara retiene la última escena grabada como una imagen fija antes de entrar en modo de pausa de grabación. Cuando se inicie la grabación, la imagen fija cambiará gradualmente a la escena que se esté grabando.

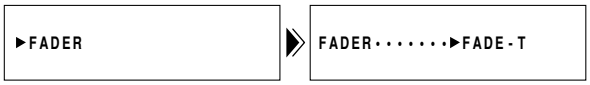


Uso del difuminado

El sonido y la imagen se funden juntos.
Cuando utilice los fundidos en el modo TAPE CAMERA, asegúrese de que el selector de programa esté ajustado a P.

TAPE + CAMERA

MENU
(🕮 18)



1. **Pulse el botón D.EFFECTS/BARS SELECT.**
   - Aparecerá el menú de efectos digitales.
2. **Seleccione FADER y presione hacia dentro el dial SELECT.**
   - Aparecerán los ajustes FADE-T, WIPE y OVERLAP.
3. **Seleccione FADE-T y pulse el botón D.EFFECTS/BARS SELECT.**
   - El menú se cerrará y FADE-T parpadeará en la información en pantalla.
4. **Pulse el botón D.EFFECTS/BARS ON/OFF.**
   - El nombre de la selección dejará de parpadear.
   - Cada vez que presione el botón D.EFFECTS/BARS ON/OFF, se activará el fundido (la indicación se encenderá de forma continua), o bien se desactivará (la indicación parpadeará).
5. **Presione el botón de inicio/parada.**

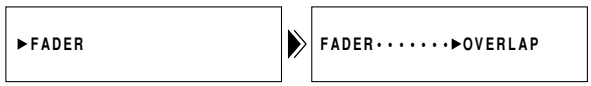
Uso de las funciones de barrido y superposición

Cuando utilice los fundidos en el modo TAPE CAMERA, asegúrese de que el selector de programa esté ajustado a P.

Es

TAPE + **CAMERA**

MENU (📖 18)



1. **Pulse el botón D.EFFECTS/BARS SELECT.**
   - Aparecerá el menú de efectos digitales.
2. **Seleccione FADER y presione hacia dentro el dial SELECT.**
   - Aparecerán los ajustes FADE-T, WIPE y OVERLAP.
3. **Seleccione WIPE u OVERLAP y pulse el botón D.EFFECTS/BARS SELECT.**
   - El menú se cerrará y el nombre del fundido seleccionado parpadeará en la información en pantalla.
4. **Pulse el botón D.EFFECTS/BARS ON/OFF durante la grabación.**
   - El nombre de la selección dejará de parpadear.
   - Cada vez que se presione el botón D.EFFECTS ON/OFF, el fundido elegido se activará (la indicación se encenderá continuamente) o se desactivará (la indicación parpadeará).

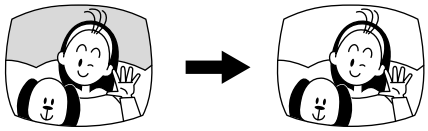
Durante la grabación

5. **Presione el botón de inicio/parada.**
   - La última escena grabada se memorizará como una imagen fija y la videograbadora pasará al modo de pausa de grabación.
6. **Presione el botón de inicio/parada.**
   - Se iniciará la grabación y la imagen fija cambiará gradualmente a la escena que se esté grabando.

Efectos

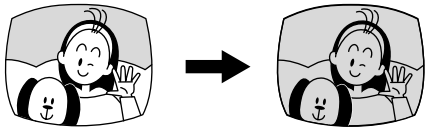
Blanco y negro (BLK & WHT)

La imagen pasa a blanco y negro.



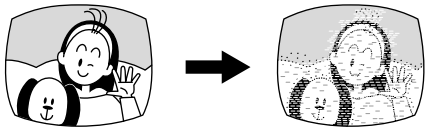
Sepia

La imagen pasa a ser monocroma con una tonalidad sepia.



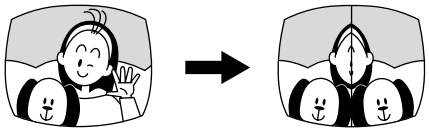
Arte

La imagen se convierte en algo parecido a una pintura (solarización).



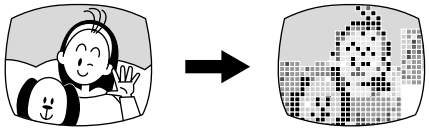
Espejo

Crea una imagen simétrica como si hubiera un espejo en medio de la pantalla.



Mosaico

La imagen se hace borrosa aumentando el tamaño de algunos píxeles.

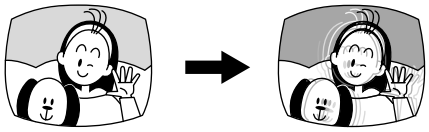


Estroboscopio

La imagen se muestra como una serie de imágenes fijas, ofreciendo un aspecto similar a la cámara lenta.

Estela

Los movimientos de la cámara o los sujetos en movimiento dejan detrás una imagen similar a una estela.



Uso de los efectos

TAPE + CAMERA

Es

MENU
(📖 18)

1. **Pulse el botón D.EFFECTS/BARS SELECT.**
   - Aparecerá el menú de efectos digitales.
2. **Seleccione EFFECT y presione hacia dentro el dial SELECT.**
   - Aparecerán los ajustes.
3. **Seleccione el ajuste del efecto y pulse el botón D.EFFECTS/BARS SELECT.**
   - El menú se cerrará y el nombre del efecto seleccionado parpadeará en la información en pantalla.
4. **Pulse el botón D.EFFECTS/BARS ON/OFF.**
   - El nombre de la selección dejará de parpadear y el efecto se activará.
   - Cada vez que se presione el botón D.EFFECTS/BARS ON/OFF, el efecto se activará (la indicación se encenderá continuamente) o se desactivará (la indicación parpadeará).

Uso de las barras de color

Se pueden ver y grabar barras de color SMPTE estándar.

Activación de las barras de color

TAPE + CAMERA

MENU
(📖 18)

1. **Pulse el botón EFFECTS/BARS SELECT.**
   - Aparecerá el menú de efectos digitales.
2. **Seleccione COLOR BARS y presione hacia dentro el dial SELECT.**
   - El menú se cerrará y COLOR BARS parpadeará en la información en pantalla.
3. **Pulse el botón EFFECTS/BARS ON/OFF.**
   - Las barras de color aparecerán en la pantalla de la videocámara.
   - Cada vez que se presione el botón D.EFFECTS/BARS ON/OFF, las barras de color se activarán o se desactivarán.

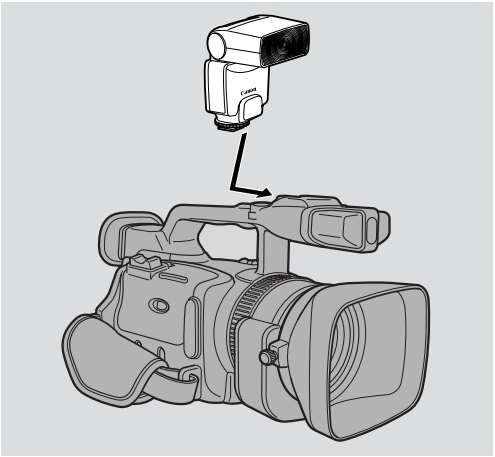
Uso de una unidad Canon Speedlite para hacer fotografías con flash (opcional)

Para hacer fotografías con flash de estilo SLR, acople una unidad Canon Speedlite 220EX, 420EX o 550EX a la zapata para accesorios de la videocámara.
Consulte asimismo el manual de la unidad Speedlite.

Conexión de la unidad Speedlite

Apague la videocámara antes de poner o quitar la unidad Speedlite.

Deslice la unidad Speedlite en la zapata para accesorios y apriétela con el bloqueo de la zapata.



Uso de la unidad Speedlite

1. Enciéndala.
- Espere a que se cargue la unidad Speedlite.
- Mientras se esté cargando, parpadeará un ⚡ blanca en la información en pantalla.
- Cuando esté completamente cargada, se iluminará permanentemente un ⚡ verde en la información en pantalla.
- Cambie la batería de la unidad Speedlite si el ⚡ blanco sigue parpadeando.

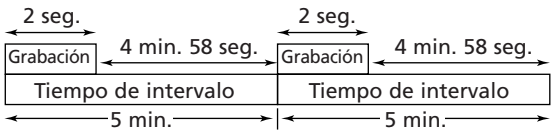
2. Presione el botón PHOTO para grabar la imagen fija.
- Compruebe que la unidad Speedlite esté cargada antes de grabar la imagen fija. Aunque se puede grabar mientras la unidad Speedlite se esté cargando, el flash no funcionará. La unidad Speedlite no puede cargarse si el botón PHOTO está pulsado hasta la mitad.
- El ⚡ desaparecerá de la información en pantalla mientras la videocámara graba la imagen fija.
- Si el ⚡ no aparece en la información en pantalla al encender la unidad Speedlite, compruebe que está correctamente insertada en la zapata para accesorios.

Notas:
- Apague la unidad Speedlite cuando no se necesite el flash.
- No se puede utilizar la unidad Speedlite en los siguientes casos:
  - En el programa de grabación MANUAL.
  - Si la exposición está bloqueada (⚡ se apagará si se presiona hacia dentro el dial EXPOSURE. Volverá a aparecer cuando se desactive el bloqueo pulsando otra vez el dial EXPOSURE.)
- En modo de prioridad del obturador (Tv), se puede elegir cualquier velocidad de obturador entre 1/50 y 1/1000 y la función clear scan (tarjeta: entre 1/50 y 1/500).
- La zapata para accesorios y el cable de conexión de los modelos EOS no se pueden utilizar con el modelo XM2.
- El flash de reflejo de las unidades Speedlite 420EX y 550EX no se puede utilizar con la videocámara XM2.
- No se puede utilizar con la videocámara XM2 el control múltiple de los modelos 420EX/550EX de Speedlite ni el transmisor ST-E2 de Speedlite.
- En situaciones de grabación con poca luz, durante el enfoque automático, la unidad Speedlite puede emitir una luz auxiliar para iluminar al sujeto mientras se mantiene pulsado hasta la mitad el botón PHOTO de la videocámara.

Grabación con el temporizador de intervalos

Con el temporizador de intervalos, se pueden grabar imágenes durante un determinado tiempo con un intervalo seleccionado. Esta función es útil cuando se filman flores, animales y otras escenas naturales.
Se puede seleccionar un intervalo de 30 segundos, 1 minuto, 5 minutos o 10 minutos, y un tiempo de grabación de 0,5 segundos, 1 segundo, 1,5 segundos o 2 segundos.

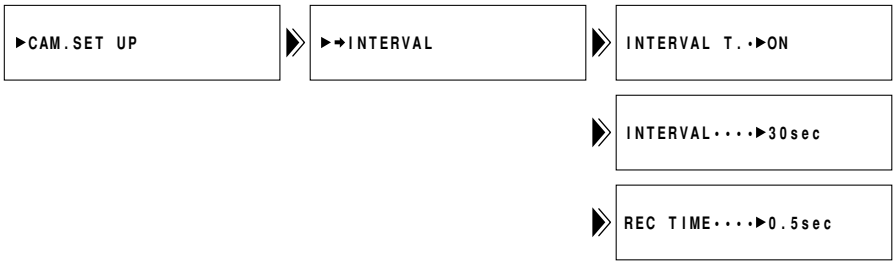
Por ejemplo: un tiempo de grabación de 2 segundos con un intervalo de 5 minutos.
(= un tiempo de espera de 5 minutos, incluido el tiempo de grabación de 2 segundos)



Ajuste por defecto:
Tiempo de grabación: 0,5 segundos
Tiempo de intervalo: 30 segundos

TAPE + CAMERA

MENU
(🕮 18)



1. **Ajuste el interruptor POWER en CAMERA y el selector TAPE/CARD en TAPE.**
   • Inserte un videocasete.
2. **Abra el submenú CAM. SET UP y seleccione INTERVAL.**
   • Aparecerá el menú del temporizador de intervalo.
3. **Seleccione INTERVAL T. y ajústelo en ON.**
   • Volverá al menú del temporizador de intervalo.
4. **Seleccione INTERVAL y ajuste el intervalo.**
   • Volverá al menú del temporizador de intervalo.
5. **Seleccione REC TIME y ajuste el tiempo de grabación.**
6. **Cierre el menú.**
7. **Pulse el botón de inicio/parada para iniciar la grabación.**
   • La grabación a intervalos se iniciará y aparecerá INT T. en la información en pantalla.
   • Si el tiempo de intervalo está ajustado en 30 segundos o en 1 minuto, la videocámara pasará al modo de pausa de grabación entre grabaciones. Si está ajustado en 5 ó 10 minutos, la videocámara se detendrá entre grabaciones.

Pausa en la grabación a intervalos

Presione el botón de inicio/parada.

- La videocámara regresará al modo de pausa de grabación e INT T parpadeará en la información en pantalla.
- Pulse otra vez el botón de inicio/parada para reiniciar la grabación.

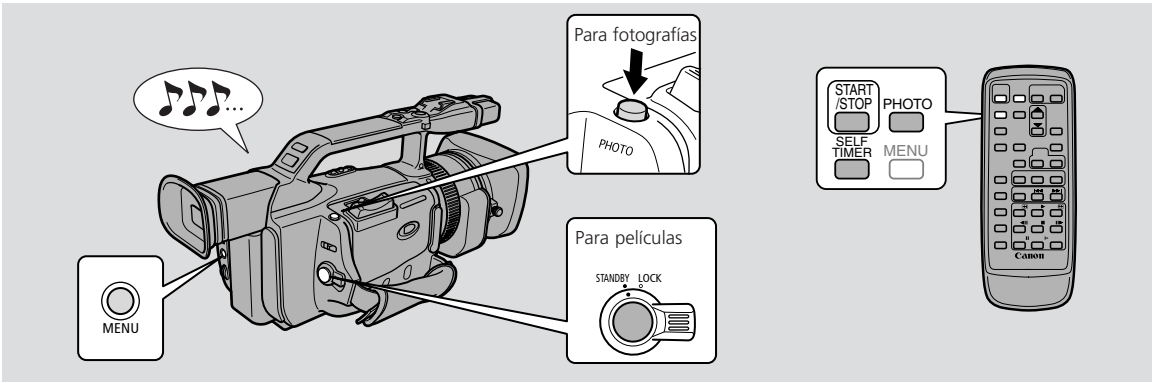
Finalizar la grabación a intervalos

Configure la videocámara para grabar en modo de pausa y ajuste INTERVAL T como OFF en el menú de intervalo.

Nota:

- Puede suceder que la indicación de cinta restante no aparezca.

Grabación con el autodisparador



Es muy útil si desea incluirse uno mismo en la imagen al grabar películas o imágenes fijas en una cinta o en una tarjeta de memoria.

TAPE + **CAMERA** , **CARD** + **CAMERA**

1. Abra el menú, seleccione VCR SET UP y ajuste el SELF-TIMER en ON

o

pulse el botón SELF TIMER del mando a distancia.

- Aparecerá SELF-T en la información en pantalla.
- Para que el sujeto pueda supervisar la grabación, gire 180˚ el panel LCD (📖42).

Para películas

2. Presione el botón de inicio/parada.

- La videocámara iniciará la grabación una vez transcurridos 10 segundos (o bien dos segundos si se está utilizando el mando a distancia). La información en pantalla muestra la cuenta atrás (por ejemplo, "5 SEC").
- Al comenzar la grabación, desaparecerá SELF-T de la información en pantalla.
- La luz indicadora empieza a parpadear.

3. Para finalizar la grabación, presione el botón de inicio/parada.

Para imágenes fijas

2. Presione el botón PHOTO de la videocámara o del mando a distancia.

- La videocámara ajustará automáticamente el enfoque dos segundos antes de finalizar la cuenta atrás. La marca ● parpadeará en blanco y cambiará a verde una vez ajustados el enfoque y la exposición. Si utiliza el mando a distancia, la marca ● empezará a parpadear inmediatamente después de presionar el botón PHOTO.
- La videocámara tomará la imagen fija durante seis segundos aproximadamente.
- Si la videocámara está en el modo TAPE CAMERA, volverá al modo de pausa de grabación tras grabar la cinta. En modo CARD CAMERA, la imagen recién grabada aparece tras la grabación en la tarjeta de memoria.

Notas:

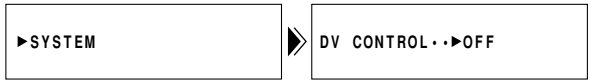
- Para anular el ajuste del autodisparador, seleccione OFF en SELF-TIMER por medio del menú, o bien pulse el botón SELF-TIMER del mando a distancia.
- Para anular la cuenta atrás del autodisparador, pulse el botón de inicio/parada (si se graba una película) o el botón PHOTO (si se graba una imagen fija).

Uso del control DV

Si está conectado otro dispositivo (por ejemplo, una videocámara o un dispositivo de grabación de vídeo a la XM2 a través de un cable DV, se puede controlar el otro dispositivo (grabación y pausa de grabación) pulsando el botón de inicio/parada de la XM2.

TAPE + CAMERA

MENU
(🕮 18)



1. **Abra el menú y seleccione SYSTEM.**
2. **Seleccione DV CONTROL, ajústelo en ON y cierre el menú.**

Presione el botón de inicio/parada:

A. Si la videocámara XM2 está en modo de pausa de grabación:
XM2: Grabación Dispositivo conectado: Grabación

B. Si la XM2 está grabando:
XM2: Modo de pausa de grabación Dispositivo conectado: Modo de pausa de grabación

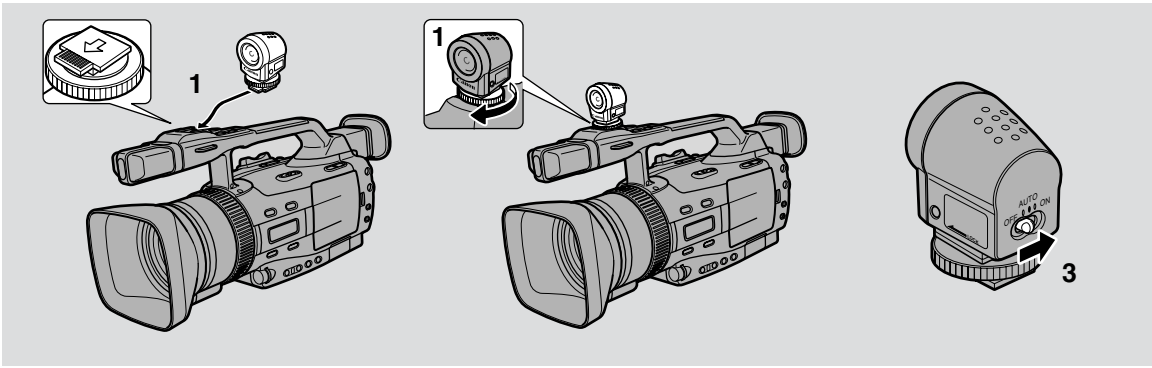
C. Si la XM2 no está lista para grabar (no se ha insertado el videocasete, etc.)
Dispositivo conectado: Modo de grabación o pausa de grabación

D. Una vez insertado un videocasete y con el dispositivo conectado grabando:
XM2: Grabación Dispositivo conectado: Continuará grabando
Si se presiona otra vez el botón de inicio/parada:
XM2: Modo de pausa de grabación Dispositivo conectado: Modo de pausa de grabación

Si el dispositivo conectado está grabando, aparecerá [REC] en la información en pantalla de la videocámara. Si se para, aparecerá [STOP]. Si el otro dispositivo está en otro modo que no sea el modo de grabación, aparecerá record pause (pausa de grabación) o stop mode (modo de parada), [- - -]. [DV IF] parpadeará si DV CONTROL está ajustado en ON y no hay conectado ningún dispositivo a través del cable DV.

Notas:
- Si la videocámara XM2 deja de grabar sin haberse utilizado el botón de inicio/parada (por ejemplo, la cinta ha llegado a su fin) y están grabando tanto la XM2 como el dispositivo conectado, éste seguirá grabando.
- Si conecta dos videocámaras XM2 con un cable DV, no olvide ajustar la opción DV CONTROL del "dispositivo conectado" en OFF.
- Solamente se puede conectar un dispositivo a la videocámara XM2 para el control DV.
- Cabe la posibilidad de que la función DV no funcione correctamente según el dispositivo conectado.
- La videocámara retendrá el ajuste del control DV incluso aunque se apague. Compruebe el ajuste tras el uso de la función de control DV, ya que la cinta del dispositivo conectado puede sobrescribirse.
- No utilice un cable DV que tenga más de 4,5 m.

Uso de la antorcha de vídeo VL-3 (opcional)



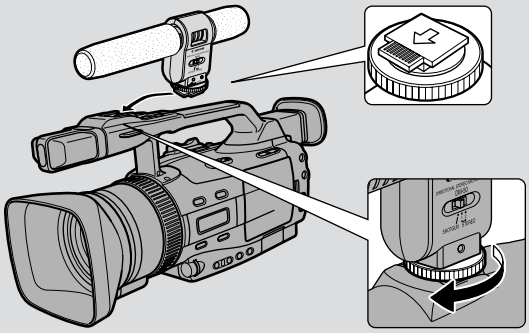
Con la antorcha de vídeo se puede grabar incluso en salas oscuras. Esta antorcha de vídeo VL-3 se acopla a la zapata avanzada de accesorios de la videocámara "S" para que funcione sin cables y se alimente con la fuente de alimentación de la videocámara.
Si desea información adicional, consulte el manual de la antorcha de vídeo VL-3.

Desconecte la alimentación de la videocámara antes de instalar o quitar la antorcha de vídeo.

1. **Deslice la antorcha de vídeo en la zapata para accesorios y apriete el bloqueo de la zapata.**
   - Inserte la antorcha de vídeo orientada en el sentido que indica la flecha situada en la parte inferior hasta que encaje en su sitio.
   - Tenga cuidado; no tuerza la antorcha de vídeo al apretar el tornillo.
2. **Ajuste la videocámara al modo TAPE CAMERA o CARD CAMERA.**
3. **Ponga el interruptor de alimentación de la antorcha de vídeo en AUTO o en ON.**
   - C (conexión) aparece en la información en pantalla.
   - **ON**: La antorcha de vídeo permanece encendida.
   - **AUTO**: AUTO: La antorcha de vídeo se apaga/enciende automáticamente de acuerdo con el nivel de iluminación del lugar de filmación. En el programa de grabación MANUAL: Si la antorcha de vídeo estaba encendida cuando se cambió a MANUAL, seguirá encendida. Si la antorcha de vídeo estaba apagada cuando se cambió a MANUAL, seguirá apagada.

Precauciones:
- Tenga cuidado de no tocar la bombilla ni sus inmediaciones durante o inmediatamente después de utilizarla; se calienta mucho. Mantenga la antorcha de vídeo alejada de materiales plásticos inflamables.
- No mire directamente a la antorcha de vídeo cuando esté encendida.
- Nunca sujete la videocámara por la antorcha de vídeo.

Uso del micrófono DM-50 (opcional)



El altamente sensible micrófono estéreo direccional DM-50 se acopla a la "S" zapata avanzada para accesorios para que funcione sin cables y se alimente con la fuente de alimentación de la videocámara. Se utiliza para grabar o copiar audio.
Si desea información adicional, consulte el manual del micrófono DM-50.

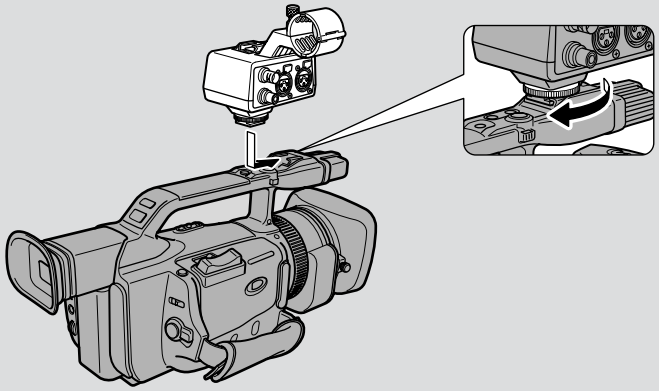
Apague la videocámara antes de poner o quitar el micrófono.

1. **Deslice el micrófono en la zapata para accesorios y apriételo con el bloqueo de la zapata.**
   - Inserte el micrófono orientado en el sentido que indica la flecha situada en la parte inferior hasta que encaje en su sitio.
   - Tenga cuidado; no tuerza el micrófono al apretar el tornillo.
2. **Ajuste la videocámara al modo TAPE CAMERA.**
   - C (conexión) aparece en la información en pantalla.
3. **Ajuste el interruptor de dirección del micrófono.**

SHOTGUN: Para grabar el sonido claro que llega de frente (monoaural).
STEREO 1: Para grabar el sonido que llega de frente y el sonido circundante.
STEREO 2: Para grabar el sonido circundante con un mayor alcance que con STEREO 1.

Notas:
- No sujete la videocámara por el micrófono.
- El micrófono DM-50 no recogerá sonido alguno si hay otro micrófono conectado al terminal MIC de la videocámara.

Uso del adaptador de micrófono MA-300 (opcional)



El adaptador de micrófono MA-300 permite la entrada de audio en la videocámara con micrófonos equipados con un conector XLR y la conversión de las señales de vídeo para el conector BNC.
Si desea información adicional, consulte el manual del adaptador de micrófono MA-300.

Conexión del adaptador de micrófono a la videocámara.

Apague la videocámara antes de poner o quitar el adaptador de micrófono.

1. **Deslice el adaptador de micrófono rectamente en la zapata para accesorios de la videocámara.**
   - Oriente el adaptador de micrófono en el sentido que indica la flecha situada en la parte inferior hasta que encaje en su sitio.
2. **Apriete el bloqueo de la zapata en el sentido de la flecha.**

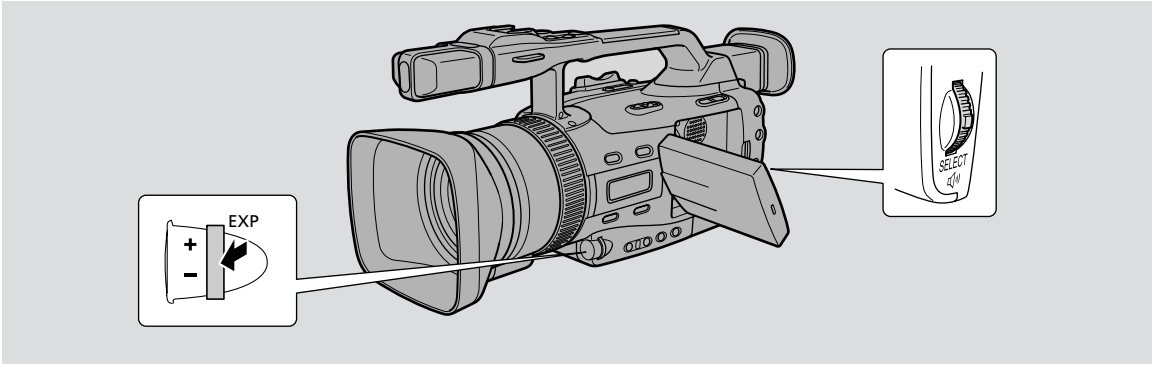
Conexión del micrófono

Si el diámetro del micrófono es de 25 mm, puede conectarse directamente al adaptador de micrófono.
Según como se conecte el micrófono, puede quedar recogido algo de ruido producido por la vibración.

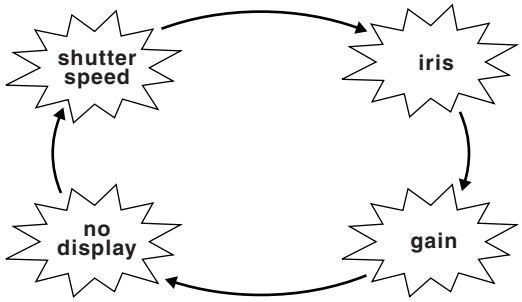
1. **Afloje el tornillo de sujeción del micrófono y abra la mordaza que lo sujeta.**
2. **Coloque el micrófono en la mordaza y apriete el tornillo de la mordaza.**
   - Coloque el micrófono de modo que no aparezca en la pantalla LCD ni en la pantalla del visor.
3. **Conéctelo al conector de entrada de audio.**
4. **Encienda la videocámara.**
   - **C** (conexión) aparecerá en la pantalla LCD de la videocámara o en la pantalla del visor si la videocámara está en modo de grabación o en modo de pausa de grabación.
   - El micrófono incorporado en la videocámara se desconectará automáticamente.

Notas:
- La zapata para accesorios del adaptador del micrófono es para uso exclusivo con micrófonos conectados a una montura de cámara.
- Para dar salida a las señales de vídeo a través del conector BNC, conecte el cable de vídeo suministrado al terminal VIDEO IN y al terminal AV de la videocámara.

Ajuste manual de la exposición



1. **Establezca el programa de grabación en MANUAL.**
2. **Presione hacia dentro el dial EXP.**
   - Aparecerá una flecha junto al valor de la velocidad del obturador.
3. **Suba y baje el dial EXP para aumentar o disminuir la velocidad del obturador.**
   - Se puede elegir entre 30 velocidades del obturador (desde 1/6 hasta 1/16000) en modo TAPE CAMERA y 15 velocidades del obturador (desde 1/50 hasta 1/700) en modo CARD CAMERA.
   - Consulte "Acerca de las velocidades del obturador" (📖75).



4. **Presione hacia dentro el dial EXP.**
   - La flecha se moverá junto al número F.
5. **Suba y baje el dial EXP para abrir o cerrar el iris.**
   - Se puede elegir entre 19 valores de abertura (desde f/1.6 hasta f/8) en modo TAPE CAMERA y 17 valores de abertura (desde f/2,0 hasta 1/8) en modo CARD CAMERA, o bien cerrar completamente el iris.
   - Consulte "Acerca del iris" (📖75).
6. **Presione hacia dentro el dial EXP.**
   - La flecha pasa al valor de ganancia.
7. **Suba y baje el dial EXP para aumentar o disminuir la ganancia.**
   - Ajuste la ganancia a 0 dB, +6 dB, +12 dB o +18 dB en modo TAPE CAMERA, o bien 0 dB, +6 dB o +12 dB en modo CARD CAMERA.
   - Consulte "Acerca de la ganancia" (📖75).

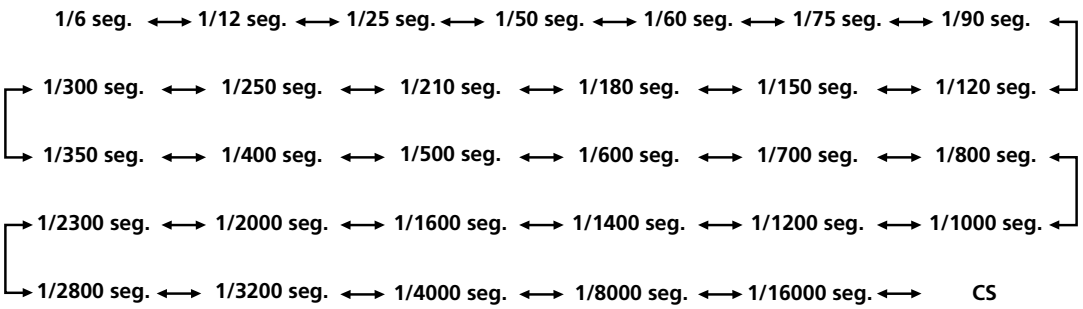
Notas:

- Los valores de la velocidad del obturador, del número F y de la ganancia se reiniciarán si pone el interruptor POWER en posición OFF. Si se utiliza la palanca de espera, la videocámara retendrá los valores seleccionados.
- Aparecerá una barra indicando la exposición estándar en la información en pantalla.
- También se puede ajustar manualmente la exposición en los modos Auto, Tv y Av, pero primero hay que bloquear la exposición para ajustar la velocidad del obturador y el iris.

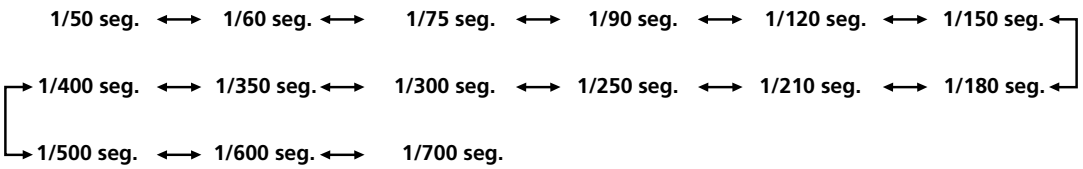
● Acerca de las velocidades del obturador

Gire el dial EXP hacia el signo + para ajustar una velocidad de obturador más lenta, o bien hacia el signo - para ajustar una velocidad de obturador más rápida.

Velocidades de obturador disponibles en modo TAPE CAMERA:



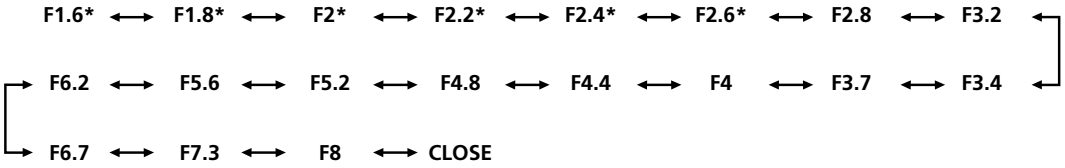
Velocidades de obturador disponibles en modo CARD CAMERA:



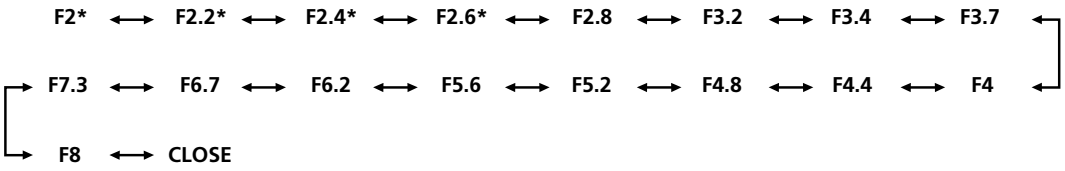
● Acerca del iris

Gire el dial EXPOSURE hacia el signo + para ajustar una profundidad de campo menor, o bien hacia el signo – para ajustar una profundidad mayor.

Números F disponibles en modo TAPE CAMERA:



Números F disponibles en modo CARD CAMERA:



* Puede no estar disponible en función de la posición del zoom.

● Acerca de la ganancia

Gire el dial EXPOSURE hacia el signo + para aumentar la ganancia, o bien hacia el signo - para disminuir la ganancia.

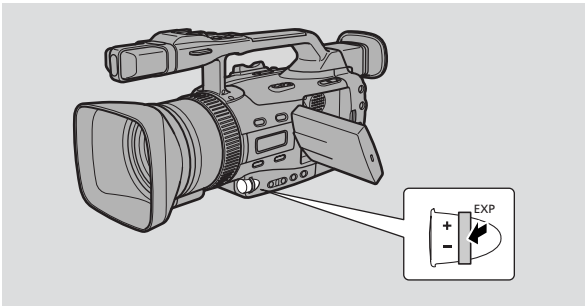
Valores de ganancia disponibles en modo TAPE CAMERA: **0 dB, +6 dB, +12 dB y +18 dB**
Valores de ganancia disponibles en modo CARD CAMERA: **0 dB, +6 dB y +12 dB**

Bloqueo o ajuste de la exposición

●Bloqueo de la exposición

Bloquee la exposición en el nivel actual para controlar el brillo de la imagen.

Para bloquear la exposición, presione hacia dentro el dial EXP. Presiónelo otra vez para volver al ajuste automático del nivel de exposición.

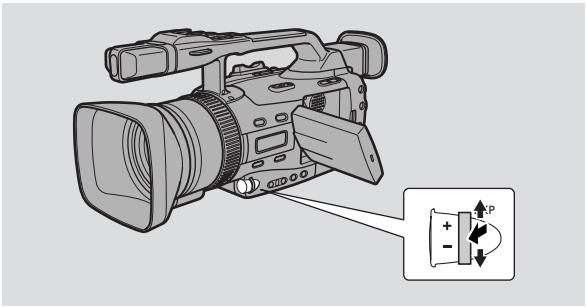


Notas:

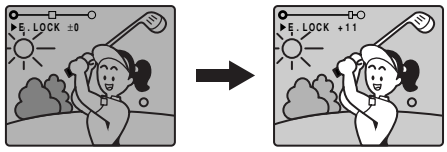
- No se puede bloquear la exposición en el programa de grabación simple ☐ (Easy Recording) ni en el programa de grabación MANUAL.
- El nivel de exposición estándar depende del programa de grabación seleccionado, pero normalmente el obturador funciona a 1/50 de segundo.
- El brillo del sujeto puede cambiar si se utiliza el zoom y está bloqueada la exposición.
- Si se pone el interruptor POWER en la posición OFF, o bien la palanca de espera en LOCK, la videocámara se reiniciará en exposición automática.

●Ajuste de la exposición

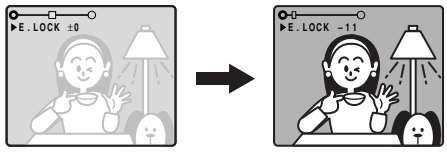
Si la exposición está bloqueada, se puede ajustar manualmente (aclarando u oscureciendo la imagen para superar unas condiciones difíciles de iluminación), o bien para manipular el ambiente de la escena. El iris de la videocámara se puede ajustar manualmente en cualquier posición, desde completamente cerrado hasta completamente abierto.



Para aclarar la imagen grabada, suba el dial EXP (hasta el máximo de +11).
Esta operación puede ser necesaria si el fondo es muy claro, o bien si el sujeto está iluminado desde atrás.



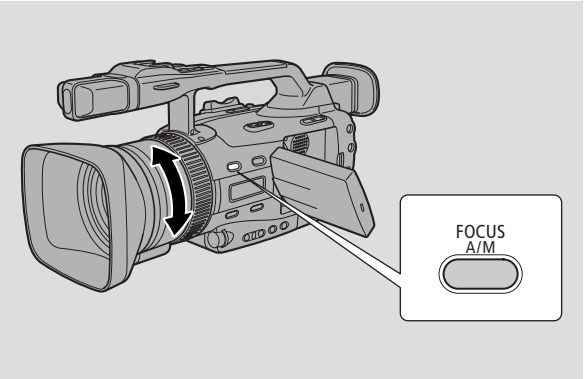
Para oscurecer la imagen grabada, baje el dial EXP (hasta el mínimo de -11). Esta operación puede ser necesaria si el fondo es muy oscuro, o bien si el sujeto está iluminado con un foco.



Ajuste manual del enfoque

La videocámara enfoca automáticamente. Lo único que hay que hacer es enfocar y todo lo que esté en el centro de la pantalla o visor quedará nítidamente enfocado. Si tiene la impresión de que el sujeto no está bien enfocado, puede ser que éste no sea adecuado para el enfoque automático (📖142). Asimismo, si se acopla un filtro que no sea UV o ND, puede que el enfoque automático no funcione eficazmente.

1. **Deslice el selector de programa hasta la letra P.**
2. **Pulse el botón FOCUS A/M para que aparezca MF en la información en pantalla.**
3. **Con la palanca de zoom, haga un zoom completo (hasta el extremo de telefoto).**
4. **Gire el anillo de enfoque para ajustar el enfoque.**
5. **Utilice la palanca de zoom para encuadrar otra vez el sujeto.**
   - Para reanudar el enfoque automático, pulse otra vez el botón FOCUS A/M.

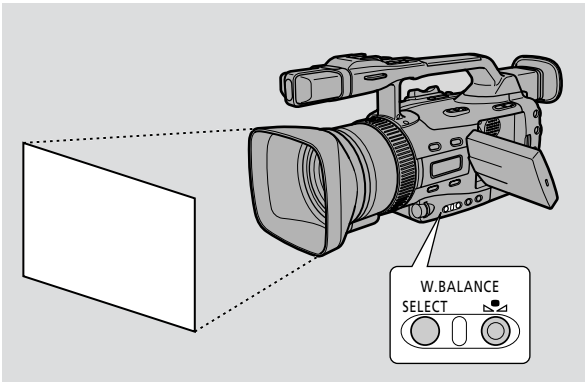


Notas:

- La imagen en la pantalla LCD puede parecer desenfocada si se filma en un ambiente oscuro.
- Si se utiliza el zoom durante el enfoque manual, ponga el zoom en posición de gran angular tras ajustar el enfoque en el extremo de telefoto.
- La imagen puede desenfocarse si se lleve el zoom a telefoto tras ajustar el enfoque en el extremo de gran angular.
- Para hacer un acercamiento gradual desde gran angular hasta telefoto, se recomienda el enfoque automático.
- Si se pone el interruptor POWER en la posición OFF o la palanca de espera en LOCK, la videocámara reiniciará el enfoque automático.

Ajuste del equilibrio del blanco

El sistema automático de equilibrio del blanco de la cámara compensa una amplia variedad de condiciones de iluminación. Aunque las variaciones ligeras son inevitables, los colores aparecerán naturales en prácticamente todas las situaciones.



En algunos casos, se obtendrán mejores resultados ajustando manualmente el equilibrio del blanco o utilizando uno de los dos modos preajustados:

☼ Modo para interiores
- Con iluminación halógena o iluminación para estudio/vídeo
- El motivo o sujeto tiene un color dominante
- Primeros planos

☀Modo para exteriores
- Con luz diurna, especialmente para primeros planos y cuando el sujeto tenga un color dominante

TAPE + **CAMERA** , **CARD** + **CAMERA**

1. Ponga el selector de programa en P.

2. a) Para un equilibrio del blanco automático, en interiores o en exteriores, pulse el botón W. Botón BALANCE SELECT.
- En la información en pantalla aparecerá ☼/☀ cuando se ajuste el equilibrio del blanco en modo de interiores/exteriores.

b) Para ajustar manualmente el equilibrio del blanco:

① Apunte con la videocámara hacia un objeto blanco (por ejemplo, una hoja de papel) y haga un acercamiento gradual hasta que ésta llene la pantalla de la videocámara.

② Pulse el botón W. BALANCE SELECT.
- Aparecerá en la información en pantalla.

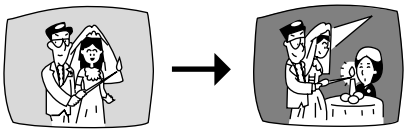
③ Pulse el botón WHITE BALANCE .
- parpadeará rápidamente en la información en pantalla y, a continuación, permanecerá iluminada para indicar que se ha ajustado el equilibrio del blanco en la videocámara.
- Según la fuente de luz, el parpadeo puede hacerse más lento en algunos momentos, en lugar de permanecer iluminada la indicación. El resultado será mejor que el obtenido con el ajuste automático y se podrá continuar grabando.

El ajuste manual del equilibrio del blanco brindará probablemente mejores resultados que el equilibrio del blanco automático cuando filme:

Sujetos con un único color dominante, como el cielo, el mar o un bosque

Primeros planos

En situaciones de iluminación rápidamente cambiantes



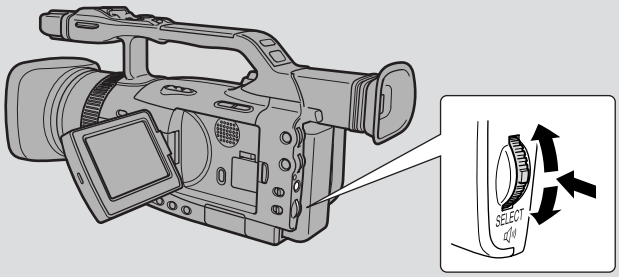
En lugares iluminados con ciertos tipos de luces fluorescentes o de vapor de mercurio

Notas:

- Desactive el zoom digital (si es necesario) para ajustar un equilibrio del blanco más preciso.
- Si cambian las condiciones de iluminación, reinicie el equilibrio del blanco volviendo primero al ajuste automático y, a continuación, seleccionando otra vez el equilibrio manual.
- Trate de grabar con luz proveniente de una sola fuente. El equilibrio del blanco correcto no se puede obtener para dos tipos de iluminación a la vez.
- No se puede ajustar manualmente el equilibrio del blanco ni utilizarse el modo de interiores/exteriores si el selector de programa se ha ajustado en el programa de grabación simple ☐ (Easy Recording).
- La videocámara volverá al equilibrio del blanco automático cuando el selector de programa seleccione ☐ (Grabación simple).
- Cuando se enciende la videocámara, el equilibrio del blanco vuelve al ajuste automático. Si se pulsa el botón WHITE BALANCE, la videocámara retendrá en la memoria el último ajuste realizado.
- Si filma con iluminación para estudio/vídeo, utilice el modo ☼ (interiores).
- Durante la filmación normal en exteriores, con el ajuste de equilibrio del blanco automático se obtendrán mejores resultados.

Uso del desplazamiento de AE

Controlando los niveles de exposición automática (AE), conseguirá aclarar u oscurecer ligeramente la imagen. Esto le permitirá compensar las escenas a contraluz, sobreexpuestas.



TAPE + CAMERA , CARD + CAMERA

MENU
(📖 18)

1. **Ajuste el programa de grabación en Auto, Tv o Av.**
2. **Abra el menú y seleccione AE SHIFT.**
3. **Suba y baje el dial SELECT para seleccionar el nivel que desee.**
   - Los niveles abarcan desde -2 hasta +2, en intervalos de 0,25 (excluidos -1,75 y +1,75).
   - Cuanto más alto sea el ajuste, más brillante será la imagen.
4. **Cierre el menú.**

Nota:
- El desplazamiento de AE no puede utilizarse en los programas de grabación Simple, Manual, Arena y Nieve ni Foco.

Uso del preajuste personalizado

Para hacer grabaciones más creativas, se pueden ajustar la ganancia de color, la fase de color, la nitidez y el nivel de configuración.

Configuración de las funciones del preajuste personalizado

Cuando se ajusten las funciones del preajuste personalizado, hay que supervisar sin falta la imagen antes de iniciar la grabación. Estos ajustes pueden guardarse en el botón CSTM PRESET.

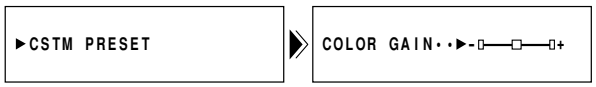
TAPE + CAMERA , CARD + CAMERA

MENU
(🕮 18)

1. **Abra el menú y seleccione CSTM PRESET.**
   - Aparecerá el menú de preajuste personalizado.
2. **Seleccione la función que desee ajustar.**
3. **Ajuste la función seleccionada.**
   - Consulte la información sobre cada función que se facilita más adelante.
   - Repita los pasos 2 y 3 para ajustar las demás funciones que sean necesarias.
4. **Cierre el menú.**
   - Los ajustes se guardarán hasta que se hagan nuevos cambios.

Ajuste de la ganancia de color

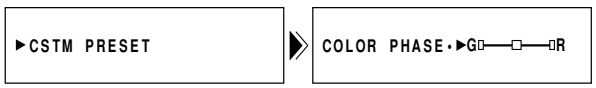
MENU
(🕮 18)



Ajuste hacia el signo + para un color más oscuro y hacia el signo - para un color más claro.

Ajuste de la fase de color

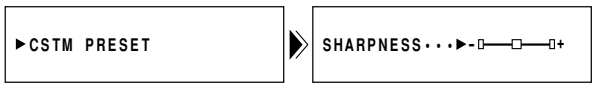
MENU
(🕮 18)



Ajuste hacia la letra R para una imagen más rojiza y hacia la letra G para una imagen más verdosa.

Ajuste de la nitidez

MENU
(🕮 18)



Ajuste hacia el signo + para una imagen más definida y hacia el signo - para suavizar el contorno.

Ajuste el nivel de configuración

MENU
(📖 18)

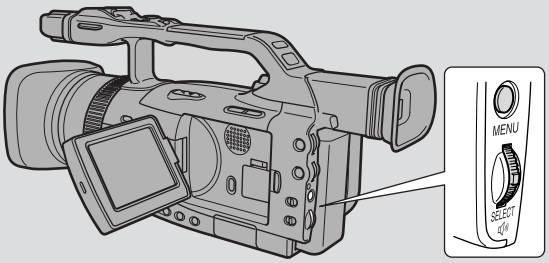
Es

Ajuste hacia el signo + para una imagen más clara y hacia el signo - para una imagen más oscura.

Activación de las funciones del preajuste personalizado

1. **Gire el selector de programa hasta P.**
2. **Pulse el botón CSTM PRESET.**
   • La imagen reflejará sus preferencias.

Uso del patrón de cebra



El patrón de cebra consiste en una serie de bandas diagonales que aparecen en el visor para destacar las áreas de sobre exposición. Utilice esta función como orientación para ajustar la abertura (iris) y la velocidad del obturador.

También se puede seleccionar el nivel de aspecto del patrón (desde 80, 85, 90, 95 hasta 100%).

Selección del patrón de cebra

TAPE + CAMERA , CARD + CAMERA

MENU (📖 18)

▶CAM. SET UP » ZEBRA LEVEL▶90

1. **Abra el menú y seleccione CAM. SET UP.**
2. **Seleccione ZEBRA LEVEL y elija el nivel.**
3. **Cierre el menú.**

Activación del patrón de cebra

TAPE + CAMERA , CARD + CAMERA

MENU (📖 18)

▶CAM. SET UP » ZEBRA·····▶OFF

1. **Abra el menú y seleccione CAM. SET UP.**
2. **Seleccione ZEBRA LEVEL y ajústelo en ON.**
3. **Cierre el menú.**

Nota:

• La videocámara no graba el patrón de cebra, solamente aparece en la pantalla de la videocámara.

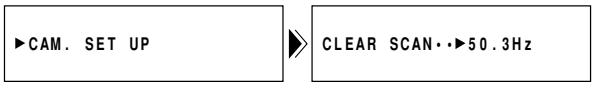
Grabación de pantallas de PC y otras pantallas utilizando la función CLEAR SCAN

Se puede utilizar la función Clear Scan para grabar pantallas de PC u otras pantallas sin las bandas negras que se producen por las diferencias de las frecuencias de campo de las pantallas.

Es

TAPE + CAMERA

MENU (🕮 18)



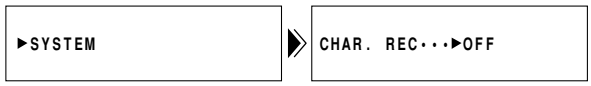
1. **Ajuste el programa de grabación en Tv o MANUAL.**
2. **Baje el dial EXP hasta que aparezca CS en la información en pantalla.**
3. **Abra el menú y seleccione CAM. SET UP.**
4. **Seleccione CLEAR SCAN y ajuste la frecuencia de forma que no aparezcan bandas negras en la pantalla de la videocámara.**
   • Se puede elegir entre 170 frecuencias (desde 50,3Hz hasta 200,0Hz).
5. **Cierre el menú.**

Grabación de la información en pantalla

Se puede grabar la información (por ejemplo, la fecha y hora) que se muestra en la pantalla LCD o en el visor superpuesta en la imagen.
A diferencia del código de datos, la información en pantalla no se podrá ocultar posteriormente.

Grabación

MENU (🕮 18)



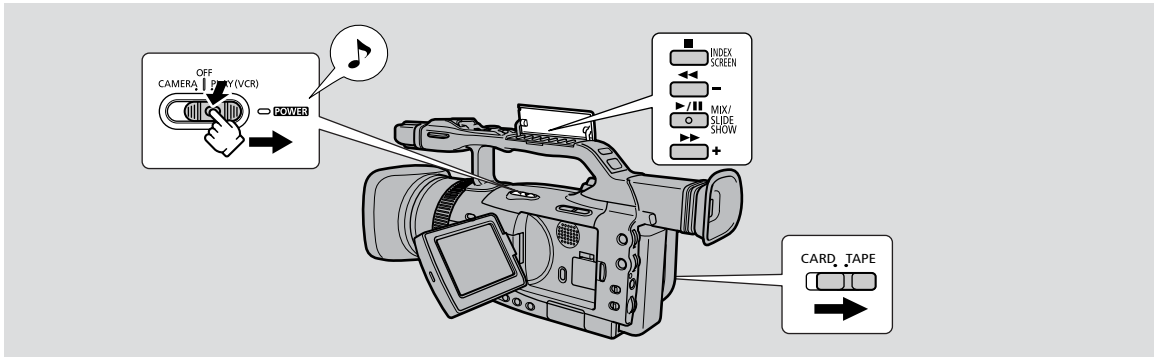
TAPE + PLAY (VCR)

1. **Abra el menú y seleccione SYSTEM.**
2. **Seleccione CHAR. REC, ajústelo en ON y cierre el menú.**

Nota:

• Una vez ajustado en ON, la información permanecerá grabada con la imagen hasta que se seleccione OFF. Tenga en cuenta que la información no se podrá ocultar posteriormente.

Reproducción de una cinta



La pantalla LCD puede utilizarse para una reproducción en el momento y lugar deseados. La videocámara también reproduce la banda sonora a través del altavoz incorporado (📖87).
- Cuando se reproduce una cinta, también se puede cerrar el panel LCD con la pantalla orientada hacia arriba.
- Cuando se esté usando el visor para ver la reproducción, cierre el panel LCD.

Para reproducir las grabaciones en un televisor, consulte la 📖93.
Para usar el mando a distancia, consulte la 📖 27.

Nota:
- Para evitar la grabación accidental, asegúrese de deslizar la lengüeta del videocasete de manera que el orificio quede al descubierto (la posición del interruptor se identifica normalmente como SAVE o ERASE OFF).

TAPE + **PLAY (VCR)**

1. **Ponga el interruptor POWER en PLAY (VCR) y el selector TAPE/CARD en TAPE.**
   - La luz indicadora de alimentación se encenderá en verde.
   - Sonará el pitido de confirmación.
2. **Inserte el videocasete.**
3. **Presione el botón ▶ (reproducción) para iniciar la reproducción.**
   - Abra la tapa para utilizar los botones del asa.
   - Para finalizar la reproducción, presione el botón ■ (parada).
   - Para rebobinar hacia delante la cinta, detenga la reproducción y presione el botón ▶▶ (avance rápido).
   - Para rebobinar hacia atrás la cinta, detenga la reproducción y presione el botón ◀◀ (rebobinado).
   - Si las imágenes de reproducción no son claras (ruidos de tipo mosaico), limpie los cabezales de vídeo utilizando un casete para la limpieza de cabezales de video digital DVM-CL de Canon, o bien otro de otra marca.

Otros modos de reproducción

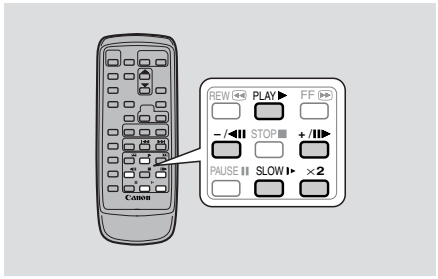
Pausa de reproducción
Presione el botón ❚❚ (pausa). Para reanudar la reproducción normal, presiónelo otra vez, o presione el botón ▶ (reproducción). La videocámara se pone automáticamente en el modo de parada después de estar en pausa de reproducción durante unos 5 minutos.

Reproducción de avance rápido
Para reproducir la grabación a una velocidad aproximadamente 11,5 veces superior a la normal, mantenga presionado el botón ▶▶ (avance rápido) durante la reproducción normal, o bien durante el avance rápido normal.

Reproducción de rebobinado
Para reproducir hacia atrás escenas a aproximadamente 11,5 veces la velocidad normal, mantenga presionado el botón ◀◀ (rebobinado) durante la reproducción normal o durante el rebobinado normal.

Reproducción especial

Avance por fotogramas
Para reproducir fotograma a fotograma, presione el botón +/ ❚❚▶ varias veces durante la pausa de reproducción.
Mantenga presionado el botón para reproducir continuamente fotograma a fotograma hacia delante.



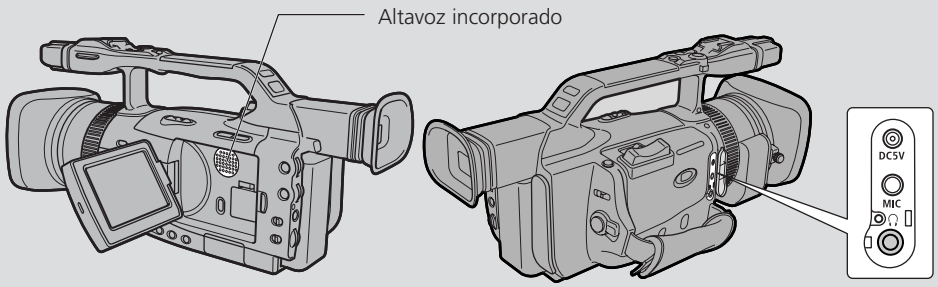
Retroceso por fotogramas
Para la reproducción hacia atrás fotograma a fotograma, presione repetidas veces el botón –/◀❚❚ durante la pausa de reproducción.
Mantenga presionado el botón para reproducir continuamente fotograma a fotograma hacia atrás.

Reproducción hacia delante a cámara lenta
Para reproducir a aproximadamente 1/3 de la velocidad normal, presione el botón SLOW ❙► durante la reproducción normal.
Para volver a la reproducción normal, presione el botón PLAY ▶.

Reproducción hacia atrás a cámara lenta
Para reproducir hacia atrás a aproximadamente 1/3 de la velocidad normal, presione el botón –/◀❚❚ y el botón SLOW ❙► durante la reproducción normal.
Para volver a la reproducción normal, presione el botón PLAY ▶.

Altavoz incorporado y terminal de auriculares

La videocámara tiene un altavoz incorporado y un terminal de auriculares. Se puede escuchar el sonido durante la reproducción. Utilice el altavoz o los auriculares cuando use la pantalla LCD para la reproducción y los auriculares cuando utilice el visor. El altavoz incorporado es monoaural; utilice los auriculares para el sonido estéreo.



Ajuste el volumen del altavoz y de los auriculares subiendo o bajando el dial SELECT.

- Suba el dial SELECT para subir el volumen y bájelo para bajar el volumen.
- Aparecerá una barra en la información en pantalla para indicar el volumen actual. Desaparece en 4 segundos.
- Se puede desactivar por completo el volumen bajando el dial SELECT hasta que aparezca OFF.
- Se puede ajustar por separado el volumen de los auriculares del altavoz incorporado.
- Los niveles ajustados para el altavoz incorporado y los auriculares se memorizan por separado. La videocámara retendrá los niveles incluso aunque se ponga el interruptor POWER en OFF.

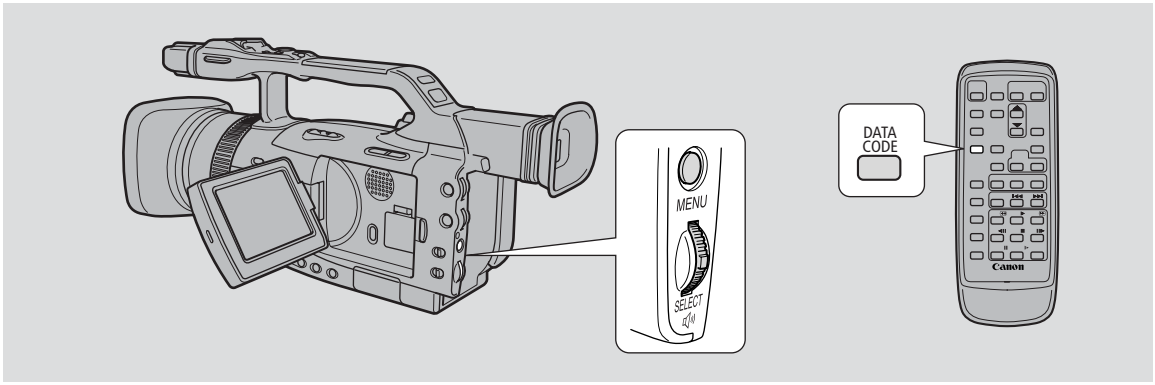
Notas:

- El altavoz se desactiva si se utilizan los auriculares.
- En algunas ocasiones, el audio puede sonar distorsionado si se sube excesivamente el volumen. En tal caso, baje el volumen.

Visualización de fecha, hora y datos de la videocámara (código de datos)

En una sección de datos especial de la cinta se registra automáticamente un código de datos que contiene la fecha y la hora de realización de la grabación y otros datos de la videocámara (ajustes de exposición y velocidad del obturador).

• Al utilizar una tarjeta de memoria, sólo aparece la fecha y hora en el código de datos.



Durante el modo TAPE PLAY (VCR), se podrá mostrar u ocultar el código de datos mientras la videocámara está en el modo de reproducción, reproducción lenta o imagen fija.

Los datos de la videocámara se pueden visualizar como "– – –" durante el avance rápido, el rebobinado, la reproducción hacia atrás y la reproducción hacia delante y atrás ×2.

Pulse el botón DISPLAY/DATA CODE. Cuando utilice un videocasete, presione el botón mientras la videocámara esté en el modo de reproducción, cámara lenta o de imagen fija.

• Púlselo una vez para mostrar el código de datos y otra vez más para ocultarlo.

Selección de fecha y hora

Seleccione si desea ver la fecha, la hora, o ambas en la información en pantalla de su código de datos.

TAPE + PLAY (VCR) , CARD + PLAY (VCR)

MENU (📖 18) ▸DISP.SET UP ▸ D/TIME SEL.▸DATE & TIME

Para cambiar la combinación de fecha y hora, abra el menú y seleccione DISP.SET UP. A continuación, seleccione D/TIME SEL., ajústelo como DATE, TIME o DATE & TIME y cierre el menú.

Ajuste del código de datos

Si lo desea, puede visualizar los datos de la videocámara (ajustes de velocidad del obturador y de exposición) en el código de datos.

TAPE + PLAY (VCR)

MENU (📖 18)

Abra el menú y seleccione DISP.SET UP. A continuación seleccione DATA CODE, ajústelo a DATE/TIME, CAMERA DATA o CAM. & D/T y cierre el menú.

Combinaciones de códigos de datos disponibles en modo TAPE PLAY (VCR):

DATA CODE (sólo en videocasete) / D/TIME SEL.	Fecha/hora	Datos de la cámara	Fecha/hora y Datos de la cámara
Fecha	1.JAN.2002	12dB F11 1/250	12dB F11 1/250 1.JAN.2002
Hora	12:00:00 AM	12dB F11 1/250	12dB F11 1/250 12:00:00 AM
Fecha y hora	12:00 AM 1.JAN.2002	12dB F11 1/250	12dB F11 1/250 12:00 AM 1.JAN.2002

La visualización de la fecha y la hora solamente está disponible en modo CARD PLAY (VCR).

Notas:

- El código de datos indicará "- - -" en las situaciones siguientes:
  - Durante la reproducción de una sección en blanco de la cinta.
  - Si la cinta fue grabada antes de la introducción de la fecha y la hora en la memoria de la videocámara.
  - Si la cinta fue grabada en una videocámara sin función de código de datos.
  - Si las perturbaciones o los desperfectos de la cinta impiden la lectura del código de datos.
- Si se reproduce una grabación realizada con la XM2 en otra videocámara DV, es posible que no se vea correctamente el código de datos.
- El código de datos aparecerá en la información en pantalla incluso si DISPLAYS (📖 148) se ha ajustado en OFF mediante el menú.

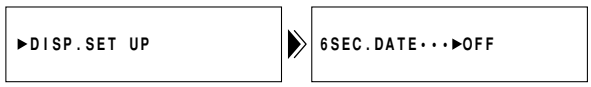
Fecha automática de seis segundos

La fecha puede visualizarse durante seis segundos cuando se inicia la reproducción, o bien para indicar que se ha cambiado la fecha o el huso horario. La fecha automática de 6 segundos se ajustará a cualquier cambio de huso horario seleccionado.

Es

TAPE + PLAY (VCR)

MENU
(📖 18)

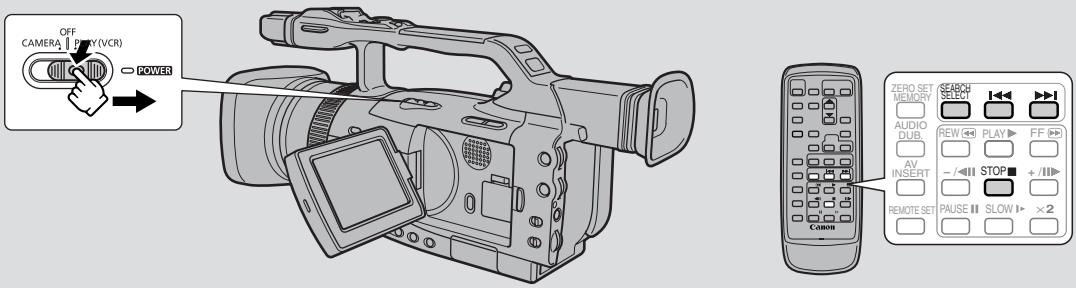


Para activar la fecha automática de 6 segundos, abra el menú y seleccione DISP.SET UP. Seleccione 6SEC. DATE, ajústelo a ON y cierre el menú.

Nota:

- La fecha automática de seis segundos aparecerá incluso aunque la opción DISPLAYS esté ajustada en OFF en el menú y el código de datos esté desactivado.

Búsqueda en la cinta (Búsqueda de fotos/Búsqueda de fechas/Búsqueda de índice)



Con esta función podrá moverse rápidamente entre las imágenes fijas grabadas en cualquier punto de una cinta (búsqueda de fotos); entre diferentes días o áreas de grabación (búsqueda de fechas), o bien entre señales de índice (📖57) grabadas en cualquier punto de una cinta (búsqueda de índice).

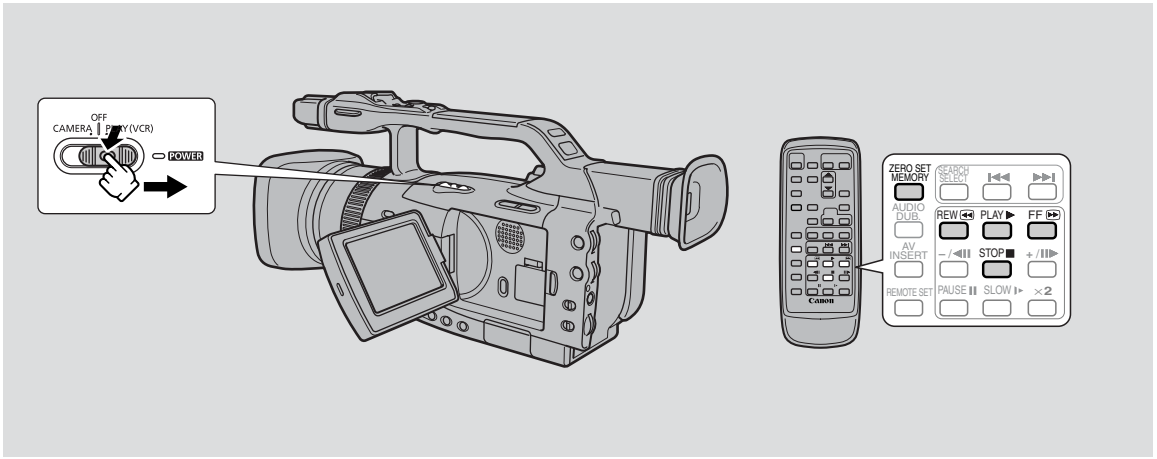
TAPE + **PLAY (VCR)**

1. **Presione el botón SEARCH SELECT para elegir entre búsqueda de fotos/fecha/índice.**
   - Aparecerá PHOTO SEARCH, DATE SEARCH o INDEX SEARCH durante cuatro segundos.
2. **Presione los botones ⏮ y ⏭ para avanzar o retroceder por las imágenes fijas o entre diferentes días de grabación o señales de índice grabadas.**
   - Presione una vez para desplazarse hasta el comienzo de la imagen fija, el día o el índice anterior/siguiente de la cinta.
   - Podrá presionar más de una vez para desplazarse hasta la imagen fija, día o índice correspondiente (hasta un máximo de 10 veces); por ejemplo, presione cinco veces el botón ⏭ para desplazarse hacia delante cinco imágenes fijas, días o señales de índice.
   - Aparecerá PHOTO SEARCH/DATE SEARCH/INDEX SEARCH en el centro de la pantalla de la videocámara junto con la marca ⏮ o ⏭ y el número que se va a buscar. Se puede cambiar fácilmente la dirección presionando el botón de la dirección contraria.

Notas:

- Presione el botón ■ (parada) para suspender la búsqueda.
- Si inicia una búsqueda muy cerca del comienzo de una imagen fija grabada durante la búsqueda de fotos, la videocámara podría pasarla por alto.
- Si se ha ajustado el huso horario, al hacer una búsqueda de fecha, también se buscará el cambio de fecha basándose en la hora ajustada.
- No podrá identificarse una fecha o huso horario si el tiempo de grabación total de ese día o huso horario es de menos de un minuto.
- La reproducción con búsqueda de fecha o índice puede iniciarse un poco antes o un poco después del comienzo de la sección localizada.
- Si el código de datos no se muestra correctamente, no se podrá utilizar correctamente la búsqueda de fechas.

Vuelta a un punto previamente marcado (memoria de ajuste a cero)



Utilice el mando a distancia para marcar un punto en la cinta al que desee volver después de la reproducción.

TAPE + **CAMERA** , **TAPE** + **PLAY (VCR)**

1. **Presione el botón ZERO SET MEMORY en el mando a distancia durante la reproducción en el punto al que desee volver más tarde.**
   - El código de tiempo se reemplazará por un contador de cinta ajustado a cero con la indicación M.
   - Presione el botón ZERO SET MEMORY una vez para cancelar la memoria de ajuste a cero.
2. **Una vez finalizada la reprodución, rebobine o avance rápidamente la cinta. La cinta se detendrá automáticamente cuando llegue a la posición de ajuste cero.**
   - Aparecerá ◀◀ RTN o RTN ▶▶ en la información en pantalla.
   - El contador de cinta con la indicación M desaparecerá de la información en pantalla y volverá a aparecer el código de tiempo.

Notas:

- La memoria de ajuste a cero puede no funcionar correctamente si existe una interrupción entre las grabaciones de la cinta.
- También puede utilizarse la memoria de ajuste a cero para marcar una posición en la cinta en el modo TAPE CAMERA. Cuando reproduzca después la cinta, al presionar el botón de rebobinado, la cinta volverá a la posición previamente marcada.
- Si se extrae el videocasete con la memoria de ajuste a cero activada, ésta se cancelará y el contador de la cinta volverá al código de tiempo.

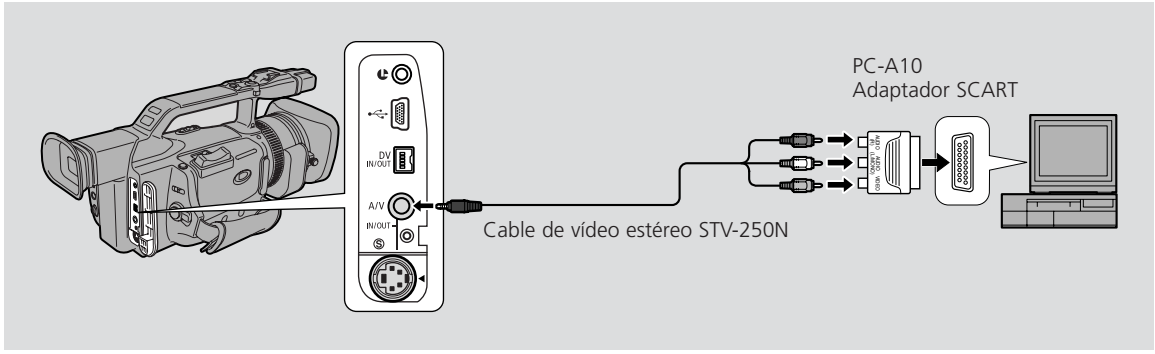
Conexiones para la reproducción en una pantalla de televisión

Para obtener una mejor calidad de imagen, le recomendamos que reproduzca las grabaciones en un televisor que tenga terminal S (S1). Si se conecta la videocámara a un televisor con un terminal S1 o un sistema de vídeo ID-1, las grabaciones realizadas en modo 16:9 para televisores de pantalla panorámica se reproducirán automáticamente en modo de pantalla panorámica en la pantalla del televisor.

Para mayor información, consulte el manual de instrucciones del televisor o de la videograbadora (VCR).

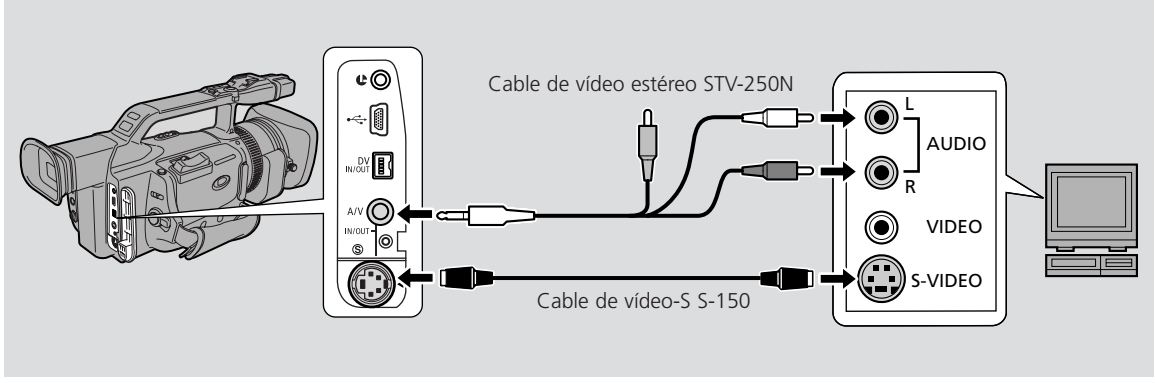
Es

Si su televisor (o videograbadora) tiene un terminal SCART (Euro-conector) (sin vídeo-S (S1))



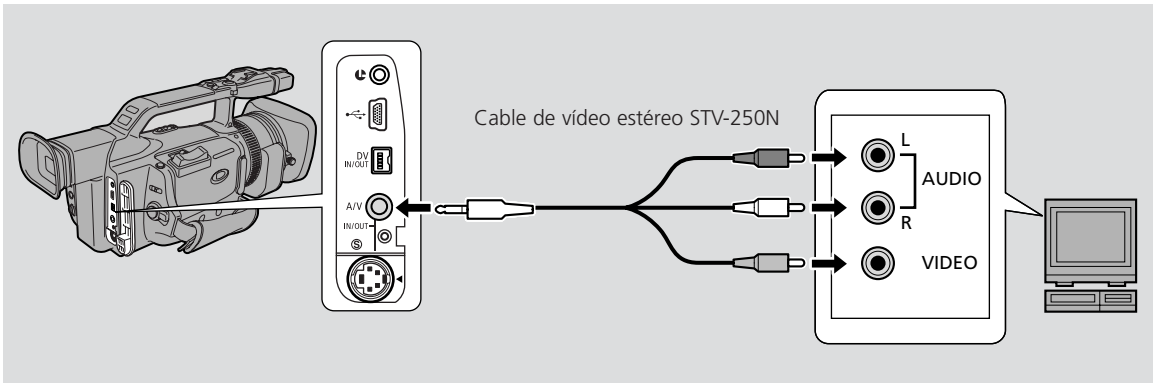
- Conecte el adaptador SCART PC-A10 al terminal SCART (Euroconector) del televisor o de la videograbadora (VCR).
- Conecte la videocámara al adaptador. Conecte la videocámara utilizando el cable de vídeo estéreo STV-250N. Conecte la clavija blanca al terminal de audio blanco **L** (izquierdo). Conecte la clavija roja al terminal de audio rojo **R** (derecho). Conecte el conector amarillo al terminal de vídeo amarillo **VIDEO**.
- Si conecta la videocámara a un televisor, ajuste el selector TV/VIDEO del televisor en **VIDEO**.
- Si se conecta la videocámara a una videograbadora (VCR), ajuste el selector de entrada de la videograbadora en LINE.

Si su televisor (o videograbadora) tiene un terminal de entrada de vídeo S



- Utilice el cable de vídeo-S S-150 para conectar los terminales de vídeo-S. Utilice el cable de vídeo estéreo STV-250N para conectar los terminales AUDIO. Conecte la clavija blanca al terminal de AUDIO blanco **L** (izquierdo). Conecte la clavija roja al terminal de AUDIO rojo **R** (derecho). No conecte la clavija amarilla.
- Ponga el selector TV/VIDEO del televisor en la posición de VIDEO.
- Si se conecta la videocámara a una videograbadora (VCR), ajuste el selector de entrada de la videograbadora en LINE.

Si su televisor (o videograbadora) tiene terminales de entrada de audio/vídeo

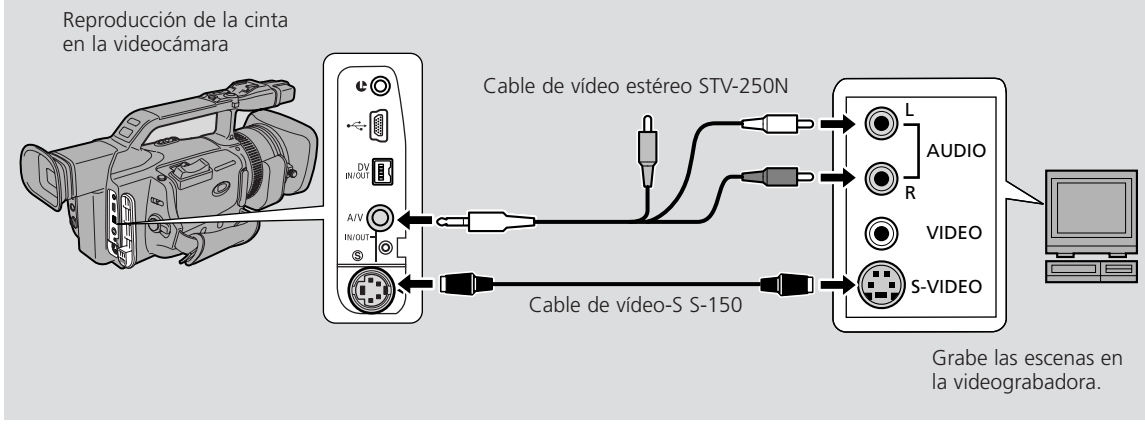


- Conecte la videocámara utilizando el cable de vídeo estéreo STV-250N. Conecte la clavija blanca al terminal de audio blanco **L** (izquierdo). Conecte la clavija roja al terminal de audio rojo **R** (derecho). Conecte el conector amarillo al terminal de vídeo amarillo **VIDEO**.
- Ponga el selector TV/VIDEO del televisor en la posición de VIDEO.
- Si se conecta la videocámara a una videograbadora (VCR), ajuste el selector de entrada de la videograbadora en LINE.

Notas:

- Si se va a utilizar el televisor como monitor durante la filmación, no olvide mantener bajo el volumen del televisor mientras estén conectados los terminales de audio de la videocámara para que no se acoplen.
- Si el televisor ya está conectado a una videograbadora (VCR), se puede conectar la videocámara a la videograbadora en vez de al televisor. Siga las instrucciones que se han facilitado anteriormente.

Edición en una videograbadora (VCR)



Conectando la videocámara a una videograbadora (VCR), se pueden editar las grabaciones para eliminar las escenas que no se deseen, o bien para combinar diferentes tomas y crear sus propias producciones de vídeo.

Preparativos

1. **Conecte la videocámara a la videograbadora.**
   - Consulte "Conexiones para la reproducción en una pantalla de televisión" (🕮93).
2. **Prepare el televisor y la videograbadora.**
   - Encienda el televisor y ponga el selector TV/VIDEO en VIDEO.
   - Encienda la videograbadora y ponga su selector de entrada en LINE. Inserte un videocasete virgen, y ponga la videograbadora en el modo de pausa de grabación.
   - Si desea información adicional, consulte los manuales de instrucciones del televisor y de la videograbadora.
3. **Sitúe el interruptor POWER en PLAY(VCR) y el selector TAPE/CARD en TAPE.**

Edición

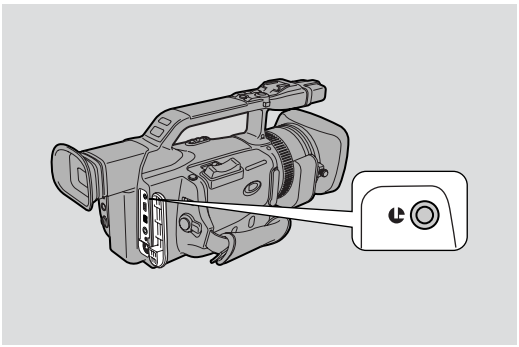
1. **Localice un punto del videocasete grabado que esté un poco antes de la sección que desee copiar.**
2. **Comience a reproducir mientras supervisa la imagen en el televisor.**
3. **Comience la grabación en la videograbadora en cuanto aparezca en la pantalla la sección que desee copiar.**
4. **Detenga la videograbadora al final de la sección que desea copiar y, a continuación, pare la reproducción en la videocámara.**
5. **Repita los pasos 1 al 4 hasta finalizar la grabación con edición.**

Nota:

- La calidad de la cinta editada será ligeramente inferior a la del original.

Terminal (LANC)

El terminal permite conectar dispositivos compatibles (por ejemplo, mandos a distancia compatibles con LANC). Algunos botones de equipos de edición podrían funcionar de una manera diferente a los de la videocámara.



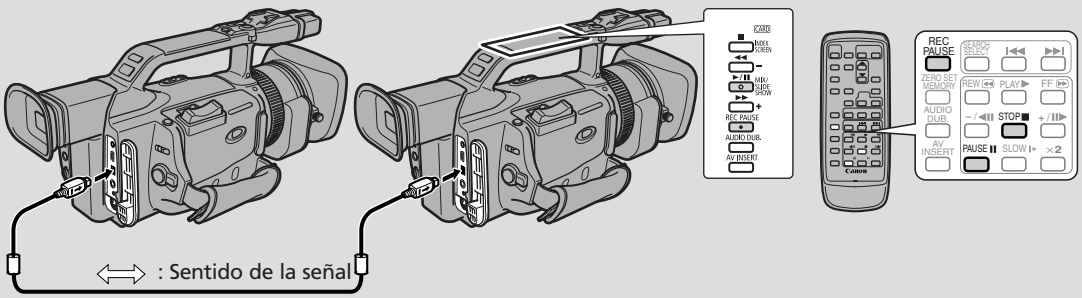
Notas:

- (LANC) es una marca comercial. Significa Local Application Control Bus System (sistema de bus de control de aplicaciones locales).
- No podemos garantizar resultados satisfactorios si se conecta a un equipo que no lleve el símbolo LANC .

Copia desde o en una cinta con equipo de vídeo digital

El equipo de video digital provisto del terminal DV permite editar, copiar y transferir datos digitalmente, prácticamente sin ninguna pérdida de calidad de la imagen ni del sonido. El terminal DV está ajustado tanto para entrada de línea como para salida de línea, debido a que un solo cable DV puede manejar datos en ambas direcciones.

- Si hay una videograbadora digital conectada y ésta envía una señal anómala, las imágenes grabadas en la cinta también podrán resultar anómalas (aunque no aparezcan así en la imagen del televisor), o no grabarse en absoluto.
- No se pueden copiar cintas grabadas con señal de protección de derechos de autor.



Preparativos

Ejemplo de copia en la videocámara

1. **Conecte la videocámara y el otro dispositivo digital.**
   - Conecte el cable de vídeo digital CV-150F de Canon (opcional)
2. **Prepare el otro dispositivo.**
   - Encienda el aparato e inserte un videocasete grabado.
3. **Sitúe el interruptor POWER de la videocámara en PLAY (VCR) y el selector TAPE/CARD en TAPE.**
   - Aparecerá DV IN en la información en pantalla.
4. **Cargue un videocasete en blanco.**

Copia

1. **Vaya a un punto del videocasete grabado que esté un poco antes de la sección que desee copiar y póngalo en el modo de pausa de reproducción.**
2. **Presione el botón REC PAUSE de la videocámara.**
   • La videocámara pasará al modo de pausa de grabación.
3. **Inicie la reproducción en el otro dispositivo digital mientras supervisa la imagen.**
4. **Pulse el botón ▶/❚❚ (reproducción/pausa) de la videocámara, o bien el botón PAUSE ❚❚ en el mando a distancia.**
   • Comenzará la grabación.
5. **Cuando llegue al punto en que se desea detener la grabación, presione el botón de parada o el botón de pausa.**
   • La grabación se detendrá.
6. **Detenga la reproducción en el otro dispositivo.**

Notas:
- Si el cable no está conectado correctamente, o bien si está desconectado cuando se presiona REC PAUSE, aparecerá en la información en pantalla el aviso "CHECK THE DV INPUT" (compruebe la entrada de DV). También podrá parpadear una imagen anómala en la pantalla.
- Los blancos entre grabaciones en la cinta de reproducción se grabarán como imágenes anómalas en la cinta que se está grabando.

Acerca de los derechos de autor (Copyright)

Aviso sobre los derechos de autor

Algunas cintas de vídeo pregrabadas, películas y otros materiales, así como algunos programas de televisión, están protegidos por la ley de propiedad intelectual. La grabación no autorizada de estos materiales puede violar dicha ley de propiedad intelectual.

Señales de copyright

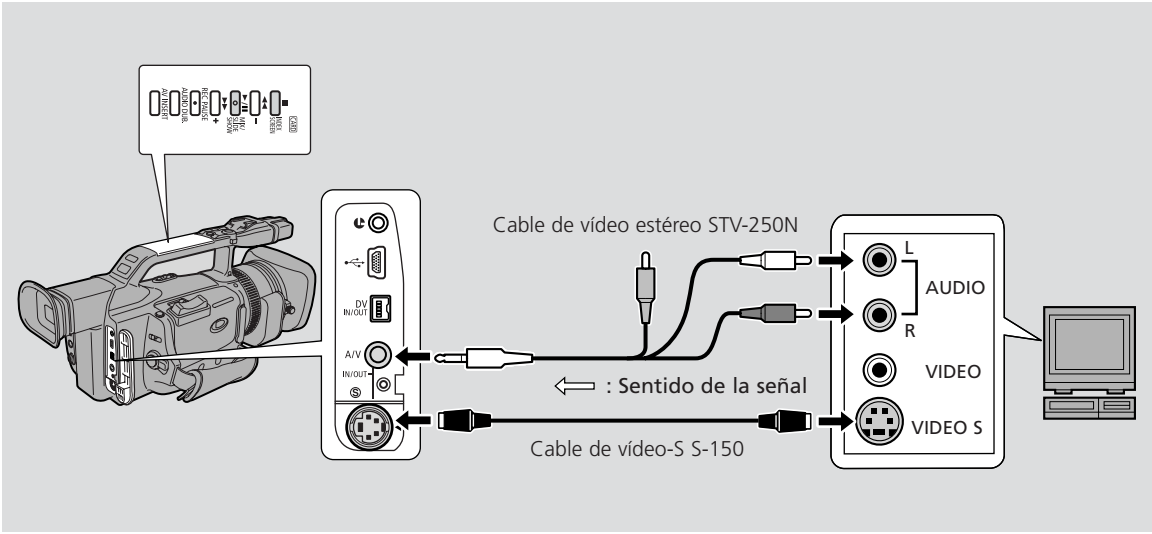
Durante una reproducción:
Si intenta reproducir una cinta que contenga señales de protección de derechos de autor de software, aparecerá "COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED" (protección de derechos de autor contra reproducción) en la información en pantalla durante algunos segundos y después la videocámara mostrará una pantalla azul vacía y no podrá ver el contenido de la cinta.

Durante una grabación:
Si graba desde un software que contenga señales de protección de derechos de autor de software, aparecerá "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED" (protección de derechos de autor contra copia) en la información en pantalla, y no podrá grabar el contenido del software.
Con esta videocámara no podrá grabar las señales de protección de derechos de autor en una cinta.

Grabación desde una videograbadora, un televisor o una videocámara analógica (entrada de línea analógica)

Se puede grabar un vídeo reproducido en una videograbadora o en una videocámara analógica (en el caso de una videocámara digital, consulte la 97), o bien un programa de TV, en una cinta en la videocámara XM2, si el televisor u otro dispositivo tiene salidas de audio/video.

- Si se envía una señal anómala desde el televisor o la videograbadora, es posible que las imágenes grabadas en la cinta también sean anómalas (aunque no aparezca así en la imagen del televisor), no se graben en absoluto o que aparezca COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED (protección de derechos de autor contra copia) en el visor.
- No se pueden copiar cintas grabadas con señal de protección de derechos de autor.



Preparativos

1. **Conecte la videocámara a la videograbadora, al televisor o a otra videocámara.**
2. **Prepare el dispositivo. (Ejemplo de conexión a una videograbadora)**
   - Ponga el selector TV/VIDEO del televisor en la posición VIDEO. Si desea información adicional, consute "Conexiones para la reproducción en una pantalla de televisión" (93).
   - Encienda la videograbadora. Inserte el videocasete grabado, y ponga la videograbadora en el modo de pausa de reproducción.
   - Si desea información adicional, consulte los manuales de instrucciones del televisor y de la videograbadora.
3. **Ponga el interruptor POWER de la videocámara en PLAY (VCR) y el selector TAPE/CARD en TAPE.**
4. **Inserte un videocasete en blanco.**

Copia

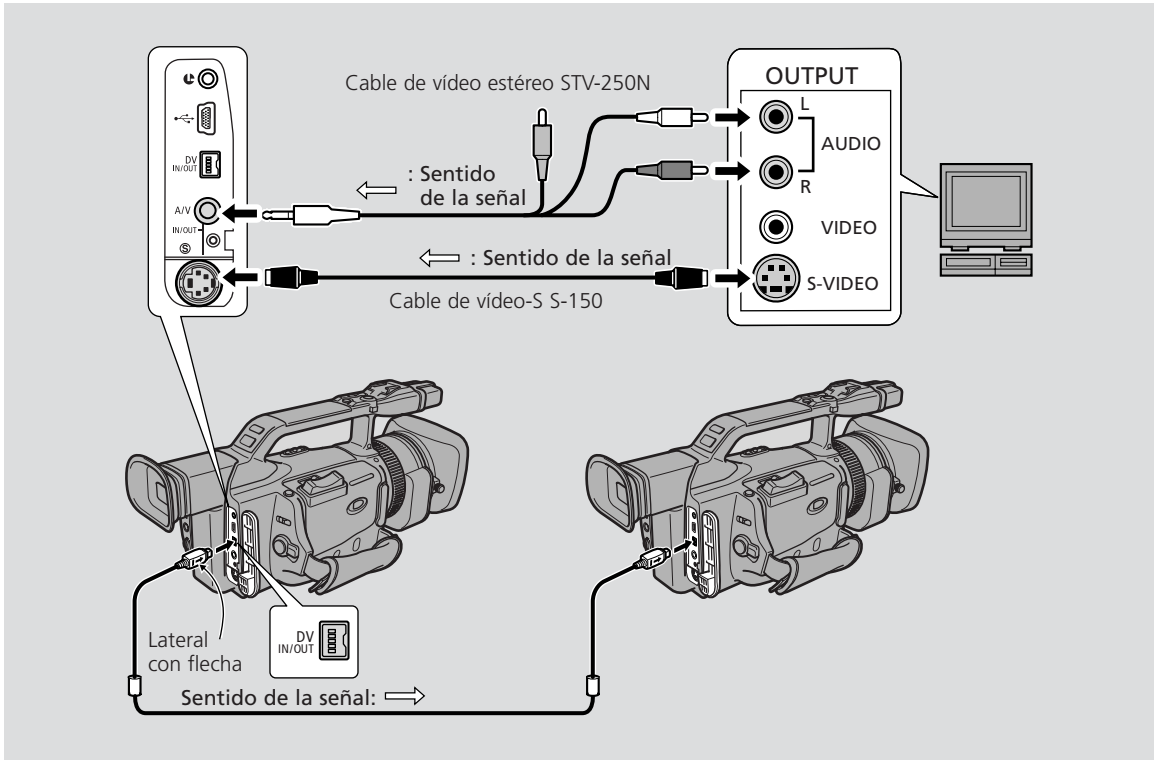
1. **Vaya a un punto del videocasete grabado que esté un poco antes de la sección que desee copiar y póngalo en el modo de pausa de reproducción.**
2. **Presione el botón REC PAUSE.**
   - Los terminales de vídeo S e IN/OUT funcionan como terminales de entrada.
   - La videocámara pasará al modo de pausa de grabación.
3. **Inicie la reproducción en el otro dispositivo o encienda el televisor para ver el programa deseado mientras supervisa la imagen.**
4. **Pulse el botón ▶/❚❚ (reproducción/pausa) de la videocámara, o bien el botón PAUSE ❚❚ en el mando a distancia.**
   - Comenzará la grabación.
5. **Cuando se llegue al punto en que se desea detener la grabación, presione el botón de parada o el botón de pausa.**
   - La grabación se detendrá.
6. **Detenga la reproducción en el otro dispositivo.**

Nota:
- Se puede supervisar la imagen en el visor o en la pantalla LCD.

Producción digital de señales de vídeo y audio analógicas (convertidor analógico-digital)

Mediante la conexión de la videocámara a una videograbadora o a una cámara de vídeo de 8 mm, pueden convertirse instantáneamente las señales de vídeo y audio analógicas en señales digitales. Las señales digitales pueden enviarse a otro equipo con terminal DV. El terminal DV de la videocámara funciona exclusivamente como terminal de salida.

- Puede haber casos en los que la conversión analógico-digital no se realice correctamente, dependiendo de la salida de señales del equipo conectado.
  Por ejemplo: Las señales que incluyan la señal de protección de derechos de autor o señales anómalas como las que incluyen señales fantasma, etc.
- Conviene utilizar la alimentación procedente de una toma de corriente doméstica con un adaptador de alimentación.
- No realice estas operaciones si hay un videocasete en la videocámara.
- Desconecte la alimentación de todo el equipo antes de realizar las conexiones.
- Consulte asimismo los manuales de instrucciones de los demás equipos conectados.



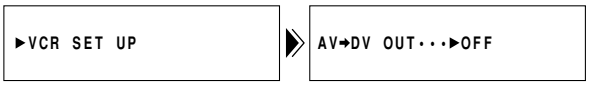
En la ilustración anterior se muestra la conexión utilizando un cable de vídeo-S. También se puede conectar la clavija amarilla al terminal VIDEO.

Activación del convertidor analógico-digital

TAPE + PLAY (VCR)

Es

MENU
(🕮 18)



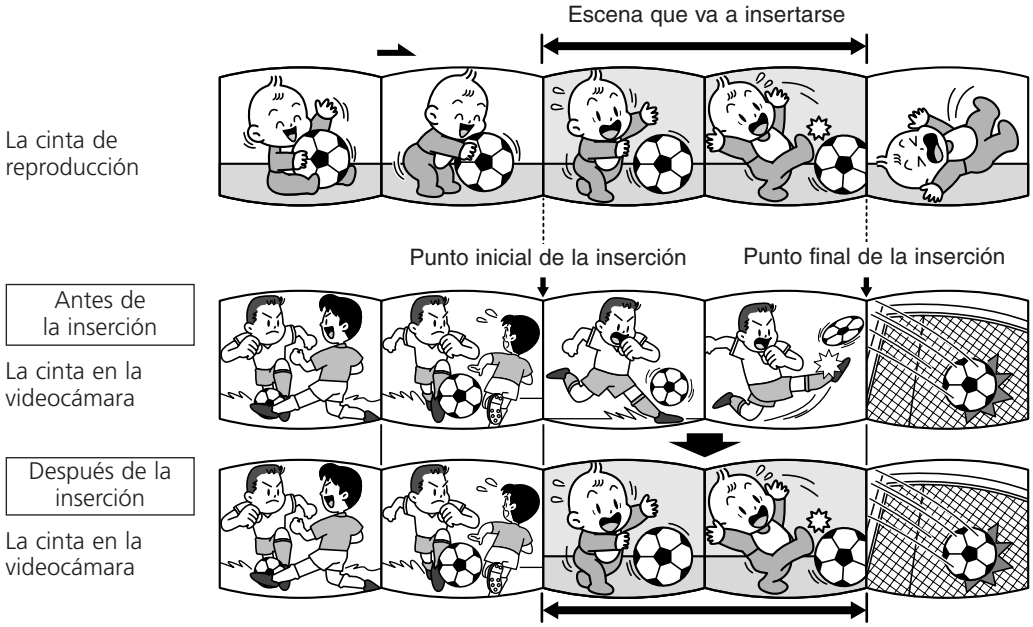
Para activar el convertidor analógico-digital, abra el menú y seleccione VCR SET UP. Seleccione AV ➡ DV OUT, ajústelo en ON y cierre el menú.

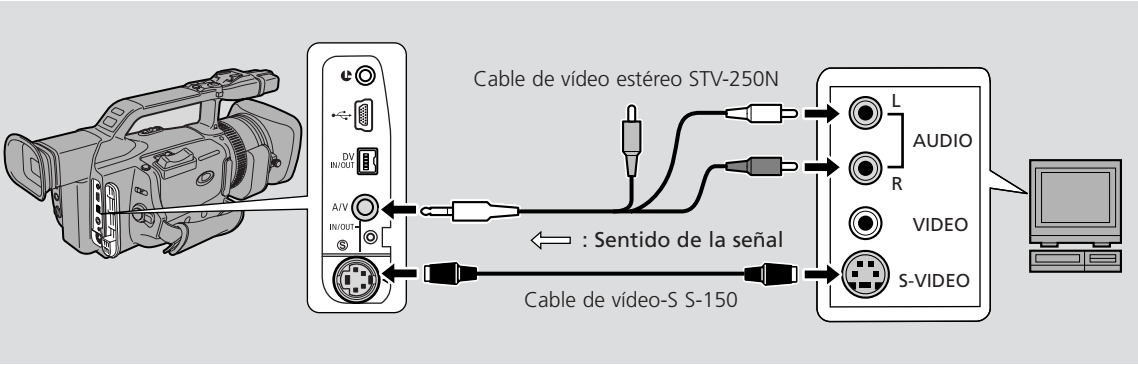
Precaución:

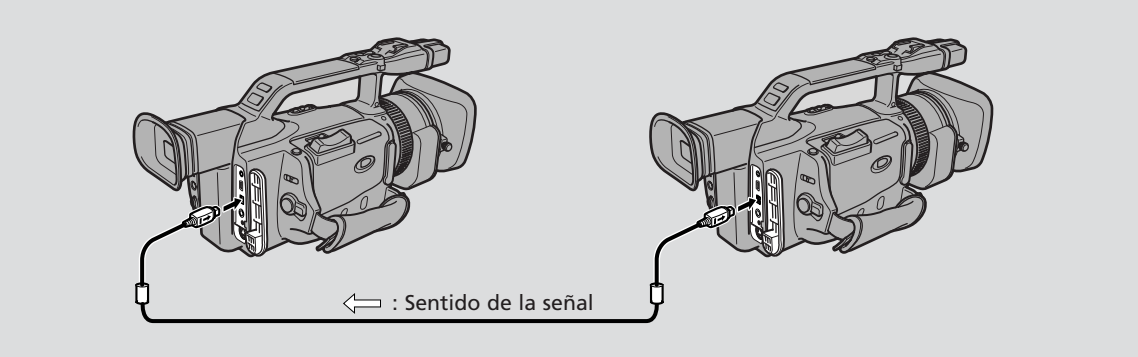
- Para el uso normal, ajuste AV ➡ DV OUT en OFF en el menú. Si se ajusta a ON, no podrán introducirse señales digitales a través del terminal DV de la videocámara.
- Si intenta realizar una conversión analógico-digital con un videocasete introducido en la videocámara, las señales convertidas pueden no salir al equipo de vídeo digital conectado.
- Cuando se conecta a un PC equipado con terminal DV, es posible que no pueda transferir las señales convertidas al PC, dependiendo del software que utilice y de las especificaciones y ajustes del PC.

Grabación sobre escenas existentes (edición con inserción de AV)

Se pueden insertar y sustituir las imágenes o el audio grabados en la cinta de la videocámara por imágenes o audio grabados con otro equipo de vídeo, utilizando la entrada de línea analógica o los terminales DV.
El audio y vídeo originales serán reemplazados por el audio y vídeo nuevos.


Escena que va a insertarse
La cinta de reproducción
Punto inicial de la inserción
Punto final de la inserción
Antes de la inserción
La cinta en la videocámara
Después de la inserción
La cinta en la videocámara
El vídeo y audio de la escena nueva reemplazan a las anteriores.





Preparativos

La cinta en la videocámara

Es

Cuando utilice la función de inserción de AV de la XM2, grabe únicamente en cintas grabadas en modo SP con códigos de tiempo grabados continuamente.
Si la cinta contiene partes sin grabar o partes grabadas en modo LP, la grabación se detendrá.

La cinta de reproducción:

Utilice únicamente cintas que no tengan alguna parte sin grabar.
Si hay partes sin grabar o cambios en el modo de grabación, es posible que no pueda realizar correctamente la inserción de AV.
No podrá efectuar la inserción de AV en los siguientes casos:

- Mala calidad de grabación en la cinta de reproducción.
- Durante la reproducción especial: reproducción rápida hacia adelante, hacia atrás, o reproducción lenta, etc. (analógica solamente).

TV:

No podrá efectuar la inserción de AV desde un programa de TV con señales sincronizadas anómalas, como cuando el programa se encuentra recibiendo señales deficientes.

Ejemplo de grabación desde una videograbadora

1. **Conecte la videocámara a la videograbadora.**
2. **Prepare la videograbadora y el televisor.**
   - Ponga el selector TV/VIDEO del televisor en la posición VIDEO. Si desea información adicional, consute "Conexiones para la reproducción en una pantalla de televisión" (🕮93).
   - Encienda la videograbadora e inserte un videocasete grabado.
   - Si desea información adicional, consulte los manuales de instrucciones del televisor y de la videograbadora.
3. **Ponga el interruptor POWER de la videocámara en la posición PLAY(VCR) e inserte un videocasete grabado.**
   - Asegúrese de que la lengüeta REC/SAVE del videocasete se haya deslizado a REC (posición cerrada).
4. **Deslice el selector TAPE/CARD hasta la posición TAPE.**

Edición

1. **En la videograbadora, busque un punto que esté 3 segundos antes de la escena que va a insertarse. Ajuste la videograbadora al modo de pausa de reproducción.**
2. **En la videocámara, presione PLAY y busque el punto de inicio de grabación. Ajuste la videograbadora al modo de pausa de reproducción.**
   - Se pueden utilizar los botones de reproducción del cuerpo de la cámara o las funciones especiales de reproducción en el mando a distancia, de la misma forma que en el modo de reproducción.
3. **Pulse el botón AV INSERT.**
   - Aparecerán AV INSERT y ●II en la información en pantalla.
4. **Reproduzca la cinta en la videograbadora.**
5. **Para iniciar la inserción, presione el botón ▶/II (reproducción/pausa) de la videocámara.**
   - ●II cambiará a ●.
6. **Para iniciar la inserción, presione el botón STOP de la videocámara.**
   - Insertando paradas, AV INSERT desaparecerá de la información en pantalla. La videocámara regresa al modo de parada.
   - Si en lugar de presionar el botón STOP, se presiona ▶/II (reproducción/pausa), la videocámara vuelve al modo de pausa de inserción de AV.
   - Si se ajusta la memoria de ajuste a cero en la posición de la cinta en que se desea detener la inserción, cada vez que regrese a ese punto, la videocámara cancelará la inserción de AV y entrará en el modo de parada.
7. **Detenga la reproducción en la videograbadora.**

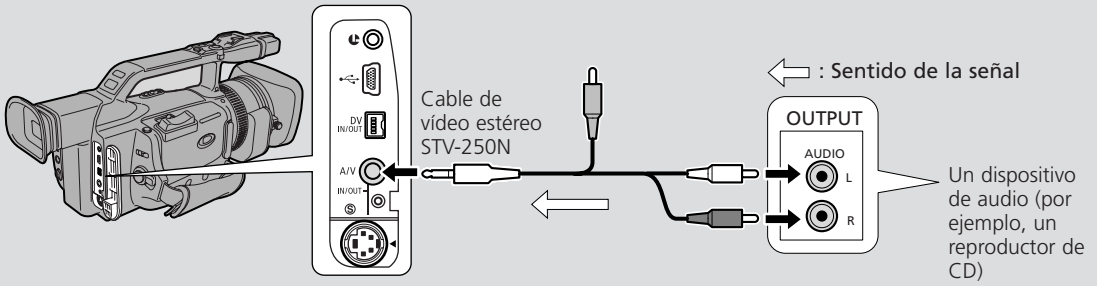
Copia de audio

Se puede añadir sonido al sonido original de una cinta pregrabada a partir de dispositivos de audio (AUDIO IN) o con el micrófono interno o externo (MIC. IN). El sonido original no se borrará.
Si la cinta contiene partes sin grabar o partes grabadas en un modo que no sea el modo SP, o bien con sonido de 16 bits o 12 bits con 4 canales de sonido, la copia de audio se detendrá. Si la cinta no se ha grabado en modo SP con sonido de 12 bits, recomendamos copiar la cinta original en una cinta en blanco utilizando la función de entrada de línea analógica de la XM2 y posteriormente copiar el audio en la cinta nueva. Es imprescindible ajustar el modo de audio de la cinta nueva a 12 bits y el modo de grabación a SP.

Es

Añada sonido a las cintas grabadas con esta videocámara en modo SP con sonido de 12 bits.

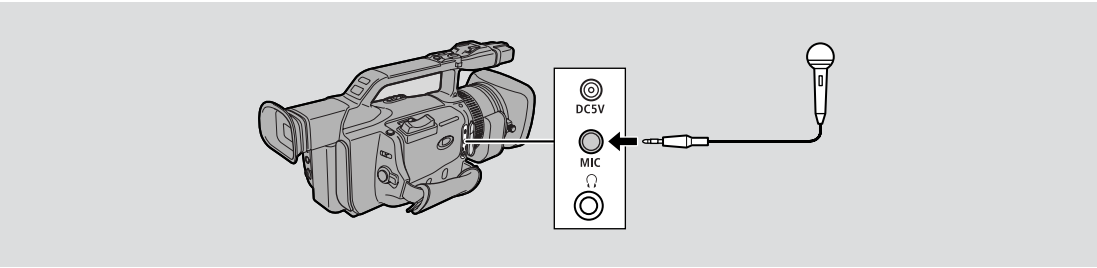
Para conectar otros equipos de audio:



Nota:

- No saldrá ninguna imagen de vídeo a través del terminal AV. Revise la imagen en la pantalla LCD, en el visor o en un televisor conectado al terminal de vídeo S. Revise el sonido utilizando el altavoz o los auriculares.

Para conectar un micrófono externo:



Notas:

- Si se utiliza el micrófono incorporado para copiar, asegúrese de que no haya ningún cable conectado al terminal MIC.
- Si se conecta un televisor a un terminal de vídeo S, se puede supervisar la imagen en la pantalla del televisor. Utilice los auriculares para revisar el sonido.

Edición

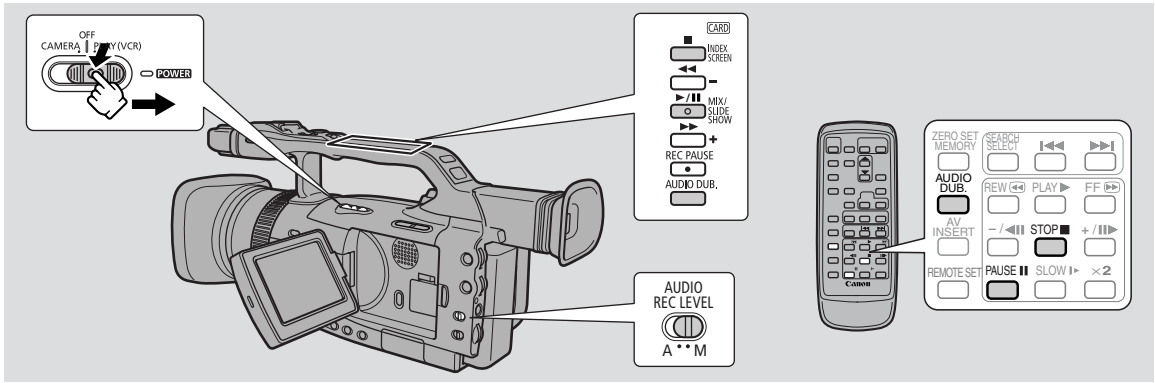
Preparativos

Gire el interruptor POWER de la videocámara a PLAY (VCR) y ajuste el selector TAPE/CARD a TAPE. Inserte un videocasete grabado.

- Asegúrese de que la lengüeta REC/SAVE del videocasete se encuentre en la posición REC (posición cerrada).

Es

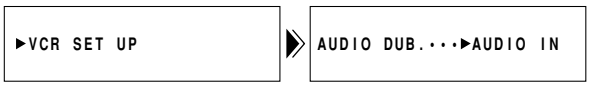
Copia



No conecte ni desconecte ningún cable de la videocámara mientras realiza la copia de audio o cuando ya esté dispuesto para realizar la copia de audio.

TAPE + **PLAY (VCR)**

MENU (🕮 18)



1. **Abra el menú y seleccione VCR SET UP.**
2. **Seleccione AUDIO DUB.**
3. **Seleccione AUDIO IN o MIC. IN y cierre el menú.**
4. **Localice el punto en el que desee iniciar la copia de audio y, a continuación, presione el botón ▶/❚❚ o el botón PAUSE.**
   - Se pueden utilizar los botones de reproducción de la videocámara, o bien las funciones especiales de reproducción del mando a distancia igual que en el modo de reproducción.
   - La videocámara se pondrá en el modo de pausa de reproducción.
5. **Presione AUDIO DUB.**
   - Aparecerán AUDIO DUB. y ●❚❚ en la información en pantalla.

Edición

6. Ajuste el nivel de señal de entrada.

AUDIO IN

Ajuste automático:

1.Deslice el conmutador REC LEVEL hasta la letra A.

Ajuste manual:

1.Deslice el conmutador REC LEVEL hasta la letra M.

2.Gire el dial L/R LEVEL para ajustar el nivel de grabación.

- Ajústelo de modo que sobrepase ligeramente los 12 puntos.
- Ajuste el balance girando el dial selector L/R LEVEL si es necesario.
- Aunque se reduzca el dial selector LEVEL, el sonido puede distorsionarse si el nivel de entrada todavía es demasiado alto. Ajuste el atenuador (AUDIO ATT) en ON en el submenú VCR SET UP del menú VCR.

MIC IN

Cuando se utiliza el micrófono incorporado, se puede seleccionar el sonido del micrófono y ajustar el nivel (📖106). Solamente se podrá ajustar el nivel de grabación si se utiliza un micrófono externo.

7. Presione el botón PAUSE (e inicie la reproducción en el otro dispositivo de audio en el caso de AUDIO IN).

- Se iniciará la copia de audio.
- En el caso de MIC. IN, hable hacia el micrófono.
- ●❚❚ cambiará a ●.

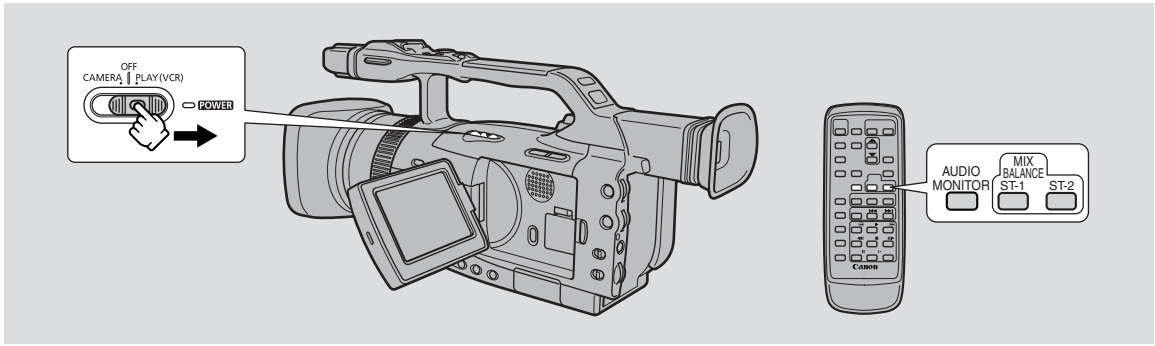
8. Cuando se llegue al punto en que se desea detener la copia, presione el botón STOP (y luego interrumpa la reproducción en el otro dispositivo en el caso de AUDIO IN).

- La copia de audio se detendrá y AUDIO DUB. desaparecerá de la información en pantalla.
- La videocámara volverá al modo de parada.
- También se puede ajustar la memoria de ajuste a cero (📖92) en el punto en que se desea detener la copia de audio para que cada vez que se regrese a esa posición, se detenga la copia de audio.
- Si en lugar de presionar el botón STOP, se presiona PAUSE, la videocámara volverá al modo de pausa de reproducción.

Notas:

- No se puede usar el terminal DV mientras se está añadiendo sonido.
- Si lo desea, puede ajustar la mezcla de audio (📖109) cuando reproduzca una cinta con sonido añadido.
- Puede producirse una pérdida en la calidad del sonido si se añade sonido a una cinta grabada en una videocámara que no sea la XM2.
- Después de añadir sonido 3 o más veces en un mismo lugar de la cinta, puede producirse alguna pérdida en la calidad del sonido.

Ajuste de la mezcla de audio



Si se reproduce una cinta que se ha grabado en modo de 12 bits, se puede ajustar la salida de audio en estéreo 1 (el sonido original), estéreo 2 (cualquier nuevo sonido, copiado en la cinta tras la grabación), o bien mezclar la salida de ambos.

- El audio del modo de 16 bits sólo contiene sonido estéreo 1, motivo por el que no se puede, ni hace falta, seleccionar la mezcla de audio. Lo mismo se puede decir del modo estéreo 1 de 12 bits, a menos que se haya añadido sonido nuevo después de la grabación.

TAPE + **PLAY (VCR)**

Seleccione el canal de salida.

- Presione AUDIO MONITOR en el mando a distancia.
- A medida que se presione el botón, aparecerán cuatro ajustes (empezando por el último seleccionado):
  - STEREO1 sólo para estéreo 1.
  - STEREO2 sólo para estéreo 2.
  - MIX/FIXED para una mezcla igual de estéreo 1 y 2.
  - MIX/VARI. (mezcla variable) cuando desee mezclar el balance entre estéreo 1 y estéreo 2.
- Si se selecciona MIX/VARI., se podrá realizar la mezcla de balance.
- Utilice los botones ST-1/ST-2 para mezclar el balance. En la pantalla aparecerá una barra mostrando el balance durante cuatro segundos.

Nota:

- Una vez seleccionada la salida, aparecerá STEREO1, STEREO2, MIX/FIXED o MIX/VARI. en la parte superior izquierda de la información en pantalla durante algunos segundos. Si se apaga la videocámara, la salida se ajustará en STEREO1.

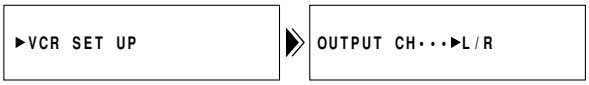
Selección de los canales de salida de audio

Cuando reproduzca una cinta cuyo audio haya sido grabado en múltiples canales, podrá cambiar los canales de salida de tal sonido.

Es

TAPE + PLAY (VCR)

MENU
(📖 18)



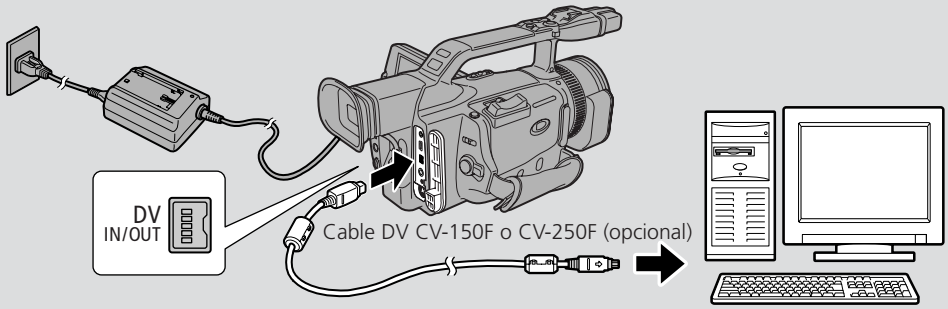
1. **Inserte una cinta grabada con audio de múltiples canales.**
2. **Abra el menú y seleccione VCR SET UP. Luego seleccione OUTPUT CH, realice el ajuste deseado y cierre el menú.**
   • Consulte la siguiente lista.

Ajuste de OUTPUT CH	Sonido reproducido	
	Cinta grabada en sonido estereofónico	Cinta grabada en múltiples canales
L/R (izq./der.)	Canales L+R	principal + secundario
L/L (izq./izq.)	Canal L solamente	principal solamente
R/R (der./der.)	Canal R solamente	secundario solamente

Conexión a un PC utilizando un cable DV

Si utiliza un cable DV y conecta la videocámara a un PC que dispone de terminal DV que cumple con la norma IEEE 1394 o dispone de una tarjeta de captura compatible con DV, podrá transferir al PC imágenes tomadas con la videocámara.

- Mientras esté conectado, se recomienda que alimente la videocámara desde la toma de corriente doméstica utilizando el adaptador de alimentación.
- Apague la videocámara y el PC antes de realizar la conexión.
- Se requiere software opcional.
- Para transferir imágenes fijas de la tarjeta de memoria al PC utilizando un cable USB, consulte la 🕮132.



Notas:

- Es posible que el funcionamiento no sea correcto, según el software que esté utilizando y las especificaciones y ajustes del PC.
- Si desea información adicional, consulte el manual de instrucciones del software.

Precaución:

- No desconecte el cable DV mientras se estén transfiriendo datos al PC.

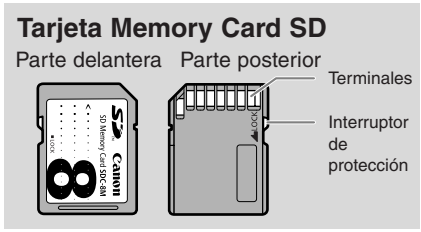
Introducción de la tarjeta de memoria

La videocámara puede grabar, almacenar y gestionar imágenes fijas en dos tipos de tarjeta de memoria: la tarjeta SD Memory Card (suministrada con la videocámara) o la tarjeta MultiMediaCard (disponible comercialmente). La SD Memory Card cuenta con el interruptor de protección que protege las grabaciones contra el borrado accidental. Las tarjetas SD Memory Card y MultiMediaCard se instalan en la misma ranura.

Es

Con la tarjeta de memoria podrá hacer lo siguiente:

- Grabar imágenes fijas (📖116)
- Ver imágenes fijas: Sencilla (📖118), Bucle continuo (📖119), Pantalla de índice (📖119)
- Seleccionar la calidad de las imágenes (📖113)
- Proteger las imágenes importantes contra el borrado accidental, imprimir una marca y borrar imágenes fijas (📖120-126)



- Combinar los títulos grabados en la tarjeta de memoria con grabaciones de la videocámara (mezcla de títulos) (📖127)
- Copiar varias imágenes fijas de tarjeta a cinta (📖130)
- Transferir imágenes fijas de la tarjeta de memoria a un PC (📖132)

Cuando se graba en una tarjeta de memoria, se pueden utilizar casi todas las funciones de la videocámara; por ejemplo, los diferentes programas de grabación (📖50), el autodisparador (📖69), la velocidad del obturador (📖75), el equilibrio del blanco (📖78) y otros ajustes manuales. Las funciones disponibles están marcadas con los iconos CARD + CAMERA o CARD + PLAY (VCR).

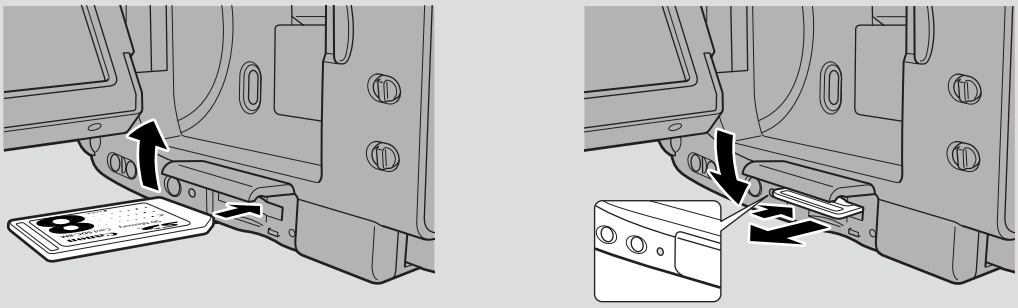
● Si se utilizan tarjetas de memoria diferentes de la suministrada, hay que formatearlas con la videocámara (📖131).

Importante

- Si inserta o extrae la tarjeta de memoria sin haber ajustado previamente el interruptor POWER a OFF, podrá dañar los datos registrados en la misma.
- Esta videocámara sólo utiliza tarjetas Memory Card SD (SD*) o MultiMediaCard. No podrá emplear ningún otro tipo de tarjeta de memoria.

* El logotipo SD es una marca registrada.

Inserción y extracción de la tarjeta de memoria



1. Ponga el interruptor POWER en OFF.
- Al extraer la tarjeta de memoria, compruebe que el indicador de acceso a la tarjeta está apagado.

2. Abra la cubierta del compartimento de la tarjeta de memoria en la dirección indicada por la flecha.

3. Inserte o extraiga la tarjeta de memoria.
- Empuje a tope la tarjeta de memoria.
- Extraiga la tarjeta de memoria empujándola hacia dentro y esperando que salga por sí sola.

No intente extraer la tarjeta de memoria sin haberla empujado primero hacia dentro.

4. Cierre la tapa del compartimento de la tarjeta de memoria.
- Al insertar la tarjeta de memoria, no intente cerrar forzadamente la tapa sin que la tarjeta de memoria esté introducida correctamente.

Notas:
- Cuando se ajusta la videocámara al modo CARD PLAY (VCR), aparece la última imagen grabada. Si la tarjeta de memoria no contiene imágenes grabadas, aparecerá NO IMAGES en la información en pantalla.
- No toque los terminales de la tarjeta de memoria.

Selección de la calidad de imagen

Calidad de imagen fija: Buena, Estándar

TAPE + PLAY (VCR) , CARD + CAMERA

MENU (📖 18)

▶CARD SET UP ⟫ QUALITY·····▶FINE

Para cambiar la calidad de imagen, abra el menú y seleccione CARD SET UP. Luego seleccione QUALITY, ajústela a STANDARD y cierre el menú.
- Puede que no varíe la calidad de imagen de un ajuste a otro, según el tipo de imagen fija.

Selección del tamaño de imagen

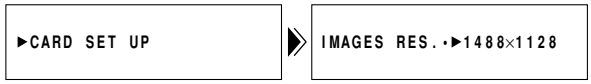
Tamaño de imagen: 1488 × 1128 píxeles/640 × 480 píxeles

CARD + CAMERA

Es

Imágenes fijas

MENU (📖 18)



Para cambiar el tamaño de una imagen fija, abra el menú y seleccione CARD SET UP. A continuación, seleccione IMAGES RES, ajústela en "640 × 480" y cierre el menú.

- Aparecerá "640" en la información en pantalla.

Número máximo de imágenes fijas en una tarjeta de memoria de 8 MB y tamaño de los archivos correspondientes

Tamaño de imagen / Calidad de imagen	1488 × 1128		640 × 480	
	Número de imágenes	Tamaño del archivo por imagen	Número de imágenes	Tamaño del archivo por imagen
Buena (Fine)	Aprox. 6 imágenes	860 KB	Aprox. 47 imágenes	125 KB
Normal (Standard)	Aprox. 10 imágenes	580 KB	Aprox. 93 imágenes	65 KB

* El número real varía en función de las condiciones y sujetos de la filmación.

Notas:

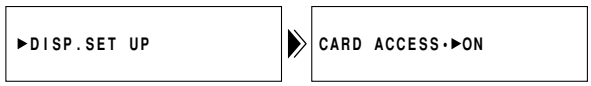
- La videocámara comprime y graba las imágenes en formato JPEG (Joint Photographic Experts Group).
- Si desea información sobre la visualización de la tarjeta de memoria, consulte la 📖117.
- Algunas veces, el número de imágenes que aún puedan grabarse en la tarjeta de memoria podrá verse reducido de súbito en 2 imágenes.

Visualización de acceso a la tarjeta

Los estados de funcionamiento de la tarjeta de memoria se muestran en el centro de la pantalla de la videocámara.

TAPE + CAMERA , CARD + CAMERA , CARD + PLAY (VCR)

MENU (📖 18)



Para desactivar la visualización del acceso a la tarjeta, abra el menú y seleccione DISP.SET UP. Luego seleccione CARD ACCESS, ajústelo a OFF y cierre el menú.

Uso de la tarjeta de memoria

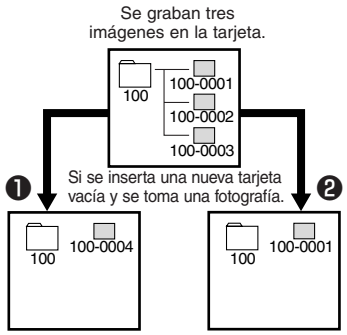
Números de archivos

A las imágenes fijas se les asigna automáticamente un número de archivo (desde 0001 hasta 9900) y se almacenan en carpetas de 9999 imágenes cada una. Cada carpeta se numera desde 100 hasta 999 y se graba en la tarjeta de memoria.

Ajuste los números de archivo de imágenes de modo que se pongan a cero cada vez que se inserte una nueva tarjeta de memoria, o para que se enumeren de forma continuada.

❶ CONTINUO

Con la numeración de archivos ajustada en CONTINUOUS, a cada imagen tomada se le asignará un número diferente, evitando de este modo la repetición de números. Si una tarjeta de memoria ya contiene archivos, se asignará el número más bajo disponible al archivo añadido. Esto es conveniente para gestionar las imágenes tomadas en un ordenador personal. Se recomienda mantener la numeración de archivos ajustada a CONTINUOUS.

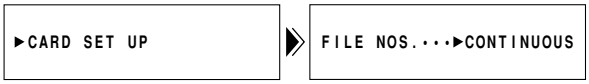


❷ REINICIO

Cada vez que se inserte una nueva tarjeta de memoria, el número de archivo se reiniciará con el valor por defecto (desde 100 hasta 0001). Si la tarjeta de memoria ya contiene archivos, se asignará el número de archivo más bajo disponible en la carpeta con el número más alto, al archivo añadido.

CARD + **CAMERA**

MENU
(📖 18)



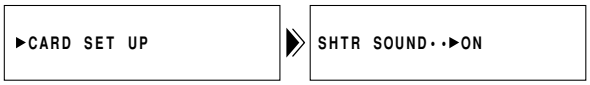
Para cambiar la numeración de archivos, abra el menú y seleccione CARD SET UP. Luego seleccione FILE NOS., ajústelo a RESET y cierre el menú.

Desactivación del sonido de obturador

CARD + **CAMERA**

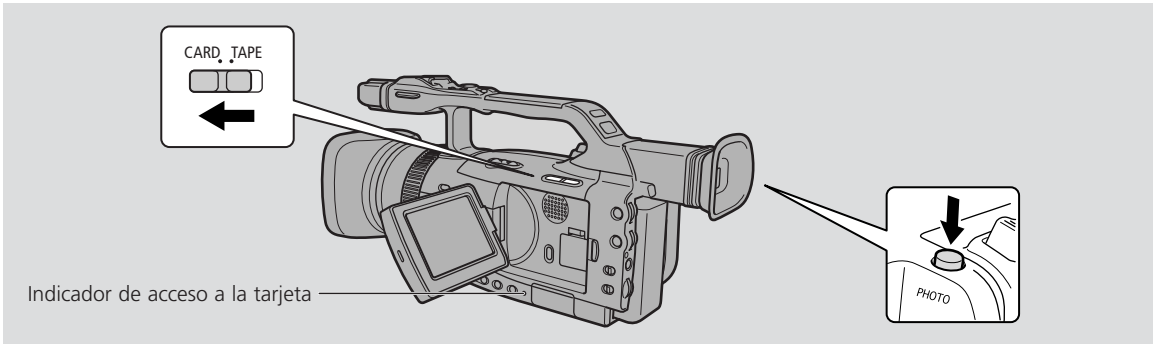
Hace el sonido de un obturador al cerrarse cuando se graba una imagen fija en la tarjeta de memoria.

MENU
(📖 18)



Para desactivar el sonido de obturador, abra el menú y seleccione CARD SET UP. Luego seleccione SHTR SOUND, ajústelo a OFF y cierre el menú.

Grabación de imágenes fijas en una tarjeta de memoria



Se pueden grabar imágenes fijas en una tarjeta de memoria.
- Las imágenes en movimiento no se pueden grabar en una tarjeta de memoria.
- En las tarjetas de memoria no se puede grabar audio.
- Si utiliza una tarjeta SD Memory Card, asegúrese de que el interruptor de protección esté ajustado para grabar.

Asegúrese de que la tarjeta de memoria tenga suficiente memoria disponible antes de insertarla en la videocámara.
Mientras parpadee el indicador de acceso a la tarjeta, no desconecte la alimentación eléctrica ni extraiga la tarjeta de memoria. Si lo hace, podría dañar los datos.

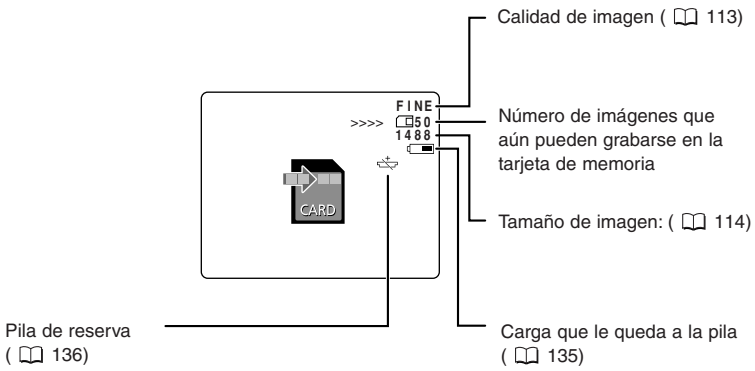
1. Ajuste el interruptor POWER en CAMERA y el selector TAPE/CARD en CARD.
- El número de imágenes que aún pueden grabarse en la tarjeta de memoria, así como otra información, aparecerán en la pantalla de la videocámara.
- Si está utilizando una batería y no utiliza la videocámara durante más de unos 5 minutos, ésta se apagará automáticamente. Coloque la palanca de espera en STANDBY.

2. Presione el botón PHOTO hasta la mitad y manténgalo ahí.
- La exposición se bloquea.
- Durante el enfoque automático, ⊙ parpadea en color blanco en la información en pantalla mientras la videocámara ajusta el enfoque, y aparecerá continuamente como una marca verde cuando la videocámara esté lista para tomar la imagen fija.

3. Presione a fondo el botón PHOTO para grabar la imagen fija.
- Desaparece ⊙ de la información en pantalla. Se emite el sonido de obturador y simultáneamente la pantalla se oscurece durante un instante como si se tratara de un obturador cerrándose.
- El indicador de acceso a la tarjeta parpadeará y la visualización de acceso a la tarjeta aparecerá en la pantalla.

Notas:
- Para utilizar el autodisparador (📖69), ajuste el autodisparador (en el menú o en el mando a distancia) antes del paso 3 y luego presione hasta el fondo el botón PHOTO.
- El botón PHOTO del mando a distancia no está provisto de ajuste a mitad de su recorrido. Oprima el botón a fondo para que la videocámara tome la imagen instantáneamente.

Indicadores que aparecen en la información en pantalla al grabar en una tarjeta de memoria:


Calidad de imagen (113)
FINE
>>>>
50
1488
Número de imágenes que aún pueden grabarse en la tarjeta de memoria
CARD
Tamaño de imagen: (114)
Pila de reserva (136)
Carga que le queda a la pila (135)

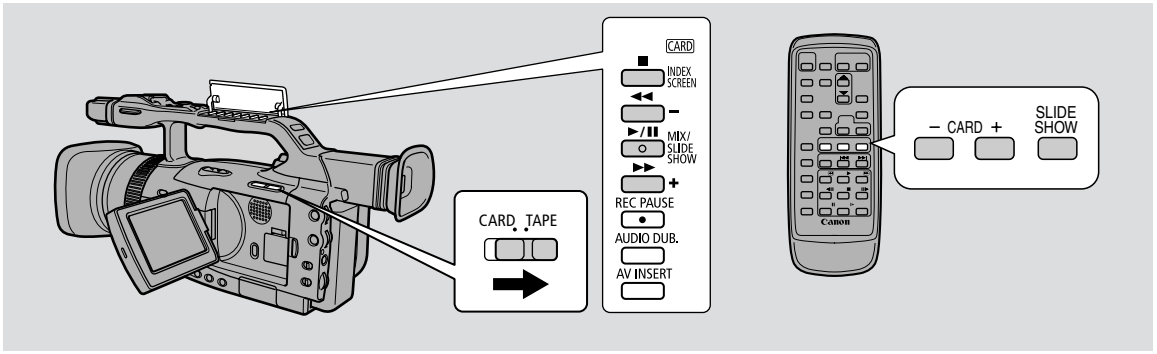
Consulte asimismo "Indicadores que aparecen en la pantalla LCD cuando está activado MIRROR" (42).

Indicación de tarjeta de memoria:

parpadeando en rojo:		Sin tarjeta
6	en verde:	6 o más imágenes.
5	en amarillo:	de 1 a 5 imágenes
0	en rojo:	No más imágenes
6	parpadeando en rojo:	La tarjeta de memoria SD está protegida
-	parpadeando en rojo:	La tapa de la tarjeta de memoria está abierta

- Todos los indicadores se iluminarán en verde cuando se esté reproduciendo una tarjeta de memoria.
- La indicación de capacidad restante varía en función de las condiciones de la grabación. En algunas ocasiones el número puede aumentar o disminuir en dos imágenes a la vez.

Reproducción de una tarjeta de memoria



Reproduzca y vea las imágenes fijas grabadas en la tarjeta de memoria. (Para obtener información sobre la conexión a un televisor, consulte "Conexiones para la reproducción en una pantalla de televisión" (93)

- La videocámara quizás no pueda copiar ni reproducir, etc., las imágenes grabadas con una videocámara de otro fabricante.

No modifique los datos grabados en una tarjeta de memoria.

- Cabe la posibilidad de que no se puedan reproducir correctamente las siguientes imágenes fijas en esta videocámara:
  - Las imágenes fijas que no se han grabado con esta videocámara, sino que han descargado desde un PC.
  - Las imágenes fijas que se han grabado con esta videocámara pero que, posteriormente, se han retocado en un PC.
  - Las imágenes fijas cuyos nombres de archivo de imagen se han modificado en un PC.

Hay 3 formas de ver imágenes fijas:

- Imagen sencilla
- Bucle continuo: Una tras otra automáticamente en el orden de grabación
- Pantalla de índice: Seis imágenes de una vez

Cuando la videocámara esté en el modo de pausa de reproducción, puede utilizarse la función de salto en la tarjeta para pasar rápidamente las imágenes fijas grabadas en la tarjeta de memoria y buscar la imagen que se desee ver (función de salto en la tarjeta).
Asegúrese de que en la videocámara haya insertada una tarjeta de memoria que contenga imágenes grabadas.
Mientras parpadee el indicador de acceso a la tarjeta, no desconecte la alimentación eléctrica ni extraiga la tarjeta de memoria. Si lo hace, podría dañar los datos.

● Imagen sencilla

1. **Deslice el interruptor POWER hasta la posición PLAY (VCR).**
2. **Deslice el selector TAPE/CARD hasta la posición CARD.**
   - Aparecerá en la pantalla de la videocámara la última imagen grabada.
3. **Busque la imagen fija que desee presionando los botones CARD +/-.**
   - Presione + para ver la siguiente imagen y - para ver la imagen anterior.
   - Si se presiona + en la última imagen, se pasará a la primera imagen. Si presiona - en la primera imagen pasará a la última imagen.

● Función de salto en la tarjeta

Es posible saltar de la imagen actual a la imagen deseada de un número no contiguo sin tener que visualizar las imágenes una por una.
Los números que aparecen en la esquina superior derecha en el modo CARD PLAY (VCR) indican el número de la imagen fija actual y el número total de imágenes fijas que hay en la tarjeta de memoria.

CARD + PLAY (VCR)

Con una imagen fija en la pantalla de la videocámara, mantenga presionado el botón CARD +/-.

- Presione el botón + para saltar por las imágenes hacia delante y el botón - para saltar hacia atrás.
- El número de imagen avanzará o retrocederá.
- Cuando se libere el botón, aparecerá en la pantalla la imagen fija cuyo número se muestre.

● Bucle continuo

CARD + PLAY (VCR)

Con una imagen fija en la pantalla, presione el botón MIX/SLIDE SHOW.

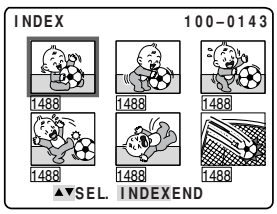
- Las imágenes fijas se reproducirán una tras otra.

Para parar el bucle continuo, presione el botón MIX/SLIDE SHOW.

- El bucle continuo empezará o se parará cada vez que se presione el botón SLIDE SHOW.

● Pantalla de índice

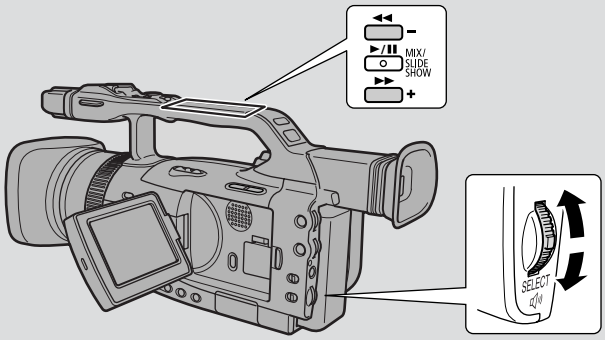
Aparecerán hasta 6 imágenes de una vez para que pueda buscar fácilmente una imagen.



CARD + PLAY (VCR)

1. **Con una imagen fija en la pantalla, presione el botón INDEX SCREEN.**
   - Aparecerán hasta 6 imágenes en la pantalla.
2. **Seleccione la imagen fija que desee presionando el dial SELECT o los botones CARD +/-.**
   - Aparacerá un marco rojo alrededor de la imagen seleccionada.
   - Suba el dial SELECT para desplazarse a la siguiente imagen y bájelo para desplazarse a la imagen previa.
   - Si se sube el dial SELECT hasta la última imagen, se mostrará la pantalla de índice siguiente. Si se baja el dial SELECT hasta la primera imagen, se mostrará la pantalla de índice anterior.
   - También se puede utilizar el botón CARD +/- para cambiar la pantalla de índice. Presione el botón CARD - para ver la pantalla de índice anterior y el botón CARD + para ver la pantalla de índice siguiente.
3. **Presione el botón INDEX SCREEN con el marco en la imagen seleccionada.**
   - La imagen seleccionada aparecerá a tamaño completo en la pantalla.

Ajustes de las imágenes fijas grabadas en una tarjeta de memoria



Mientras se están viendo las imágenes fijas, se pueden borrar fácilmente las que ya no interesen, protegerlas contra el borrado accidental o marcarlas para impresión. (Operaciones de archivo)

● Prevención del borrado accidental (Protección)

Seleccione las imágenes importantes y protéjalas contra el borrado accidental.

- Sin embargo, si se formatea una tarjeta de memoria, se borrarán permanentemente todas las imágenes (incluso las protegidas).

1. CARD + PLAY (VCR) ➡ Menú de operaciones de archivo SINGLE (📖121)
2. CARD + PLAY (VCR) ➡ Submenú de operaciones de tarjeta INDEX (📖122)

● Marcación de una imagen fija para imprimirla (marca de impresión)

Para poder imprimir una imagen de la tarjeta de memoria, hay que marcarla antes. La videocámara admite el formato de impresión DPOF (Digital Print Order Format, formato de orden de impresión digital). Las imágenes se pueden imprimir automáticamente en una impresora Canon que soporte el formato DPOF.

Hay tres formas de marcar una imagen fija para impresión.

Para marcar una imagen fija para su impresión o borrar las marcas de impresión una a una

1. CARD + PLAY (VCR) ➡ Menú de operaciones de archivo SINGLE (📖121)
2. CARD + PLAY (VCR) ➡ Submenú de operaciones de tarjeta INDEX (📖123)

Para borrar todas las marcas de impresión

3. CARD + PLAY (VCR) ➡ Submenú de operaciones de tarjeta SINGLE (📖124)

● Borrado de imágenes fijas

Borre imágenes una a una o todas a la vez.

- Las imágenes protegidas no se pueden borrar. Anule primero la protección de la imagen para poder borrar una imagen.
- Borre las imágenes con precaución. Una vez que haya borrado una imagen ya no podrá recuperarla.

Para borrar imágenes una a una

1. CARD + PLAY (VCR) ➡ Menú de operaciones de archivo SINGLE (📖121)

Para borrar imágenes una a una o borrar de una vez todas las imágenes de la tarjeta de memoria

2. CARD + PLAY (VCR) ➡ Submenú de operaciones de tarjeta SINGLE (📖125)

SINGLE: Cuando se reproduzca una imagen en el modo CARD PLAY (VCR)

INDEX: Cuando se visualice una pantalla de índice en el modo CARD PLAY (VCR)

Menú FILE OPER. (operaciones de archivo)

CARD + PLAY (VCR)

1. Con una imagen en la pantalla, presione el dial SELECT para abrir el menú FILE OPER.
- Aparecerán los ajustes PROTECT, PRINT MARK e IMAGE ERASE.
- Si selecciona ⬅RETURN, el menú desaparecerá de la información en pantalla.

Para proteger una imagen

2. Seleccione PROTECT y presione hacia dentro el dial SELECT.
- Aparecerá la marca de protección en la imagen y la imagen no podrá borrarse.
- Pulse de nuevo el dial SELECT para cancelarlo.
- Si selecciona ⬅RETURN, el menú desaparecerá de la información en pantalla.
- Para cancelar la protección de imagen, seleccione PROTECT y presione hacia dentro el dial SELECT. desaparecerá y ya se puede borrar esta imagen.

Para marcar una imagen para impresión (marca de impresión)

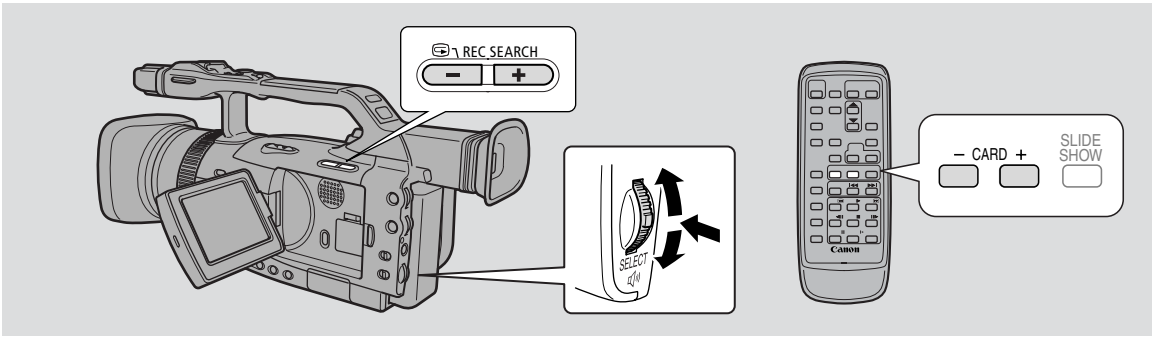
2. Seleccione PRINT MARK y presione hacia dentro el dial SELECT.
- Aparecerá la marca de impresión en la imagen.
- Pulse de nuevo el dial SELECT para cancelarla.
- Si selecciona ⬅RETURN, el menú desaparecerá de la pantalla.
- Para cancelar una marca de impresión, seleccione PRINT MARK y presione hacia dentro el dial SELECT. desaparece.

Para borrar la imagen

2. Seleccione IMAGE ERASE y presione hacia dentro el dial SELECT.
- Aparecerá ERASE THIS IMAGE? NO YES en la información en pantalla.
- Si selecciona ⬅RETURN, el menú desaparecerá de la información en pantalla.

3. Seleccione YES y presione hacia dentro el dial SELECT.
- La imagen se borrará.
- Aparecerá la imagen inmediatamente posterior a la borrada.

Prevención de borrado accidental (Protección)

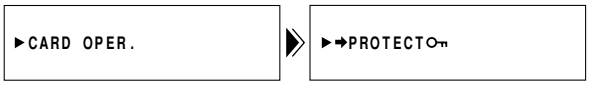


En esta sección se describe cómo proteger la imagen fija desde el submenú de operaciones de tarjeta (CARD OPER.) cuando se visualiza una pantalla de índice en el modo CARD PLAY (VCR) (incluida la forma de cancelar el ajuste).
También se puede proteger una imagen fija mediante el menú de operaciones de archivo (📖121).

Protección de una imagen mientras se ve una pantalla de índice

CARD + **PLAY (VCR)**

MENU
(📖 18)

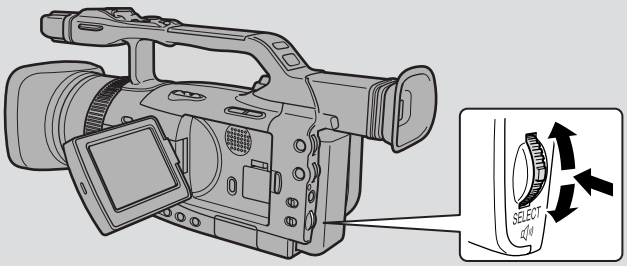


Asegúrese de que en la videocámara haya insertada una tarjeta de memoria que contenga imágenes grabadas.

1. **Con una imagen en la pantalla, presione el botón INDEX SCREEN.**
   - Aparecerán hasta 6 imágenes en la pantalla.
   - Seleccione la imagen que desee proteger (Pantalla de índice 📖119).
2. **Abra el menú y seleccione CARD OPER.**
3. **Seleccione ➡PROTECT .**
4. **Presione hacia dentro el dial selector (SELECT).**
   - Aparecerá la marca de protección en la imagen y ésta no podrá borrarse.
   - Pulse de nuevo el dial SELECT para cancelarla.
5. **Cierre el menú.**

Nota:
- Para cancelar la protección de imagen, seleccione la imagen protegida y presione hacia dentro el dial SELECT. La marca de protección desaparece.

Marcación de una imagen fija para imprimirla (marca de impresión)



En esta sección se describe el procedimiento para marcar la imagen fija para impresión desde el submenú de operaciones de tarjeta en el modo CARD PLAY (VCR) (incluida la forma de cancelar el ajuste).

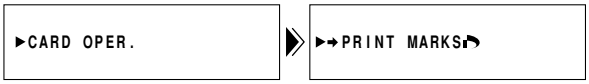
- Cuando se visualiza una pantalla de índice, se puede marcar la imagen fija para su impresión.
- Cuando se reproduce una sola imagen, se pueden borrar todas las marcas de impresión.

También puede marcarse una imagen fija para su impresión mediante el menú de operaciones de archivo (📖121).

Marcación de una imagen fija para su impresión mientras se ve una pantalla de índice

CARD + PLAY (VCR)

MENU
(📖 18)



Asegúrese de que en la videocámara haya insertada una tarjeta de memoria que contenga imágenes grabadas.

1. **Teniendo una imagen fija en la pantalla, presione el botón INDEX SCREEN.**
   - Aparecerán hasta 6 imágenes en la pantalla.
   - Seleccione la imagen que desee marcar para impresión (pantalla de índice 📖119).
2. **Abra el menú y seleccione CARD OPER.**
3. **Seleccione ➡PRINT MARK .**
4. **Presione hacia dentro el dial selector (SELECT).**
   - Aparecerá la marca de impresión junto a la siguiente imagen.
   - Pulse de nuevo el dial SELECT para cancelarlo.
5. **Cierre el menú.**

Notas:

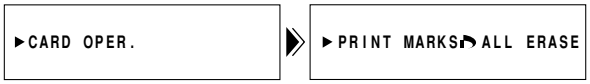
- Para cancelar la marca de impresión, seleccione la imagen marcada para impresion y presione hacia dentro el dial SELECT. La marca de impresión desaparece.
- Si hay muchas imágenes grabadas en la tarjeta de memoria, es posible que tarde un poco en aparecer la marca de impresión en una imagen.

Borrado de todas las marcas de impresión

CARD + PLAY (VCR)

Es

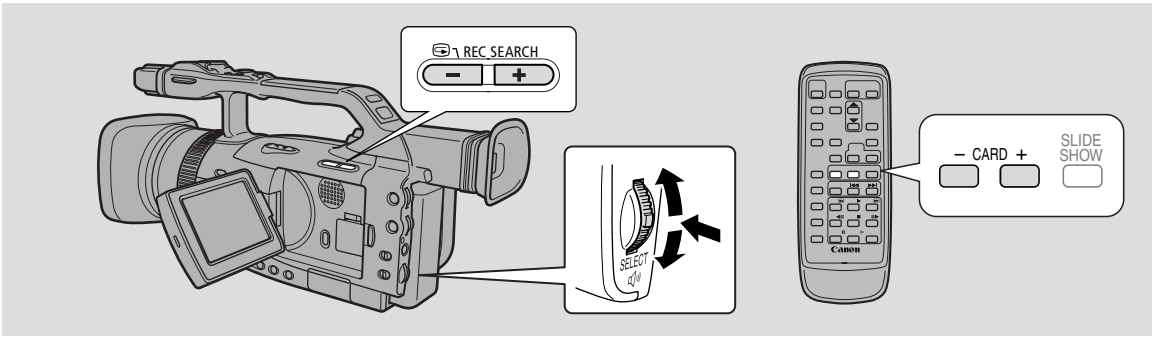
MENU
(🕮 18)



Asegúrese de que en la videocámara haya insertada una tarjeta de memoria que contenga imágenes grabadas.

1. **Con una imagen fija en la pantalla, abra el menú y seleccione CARD OPER.**
2. **Seleccione PRINT MARKS ↷ ALL ERASE.**
   • Aparecerá ERASE ALL PRINT MARKS ↷? NO YES en la información en pantalla.
3. **Seleccione YES.**
   • Desaparecerá la marca de impresión ↷ de la imagen.
4. **Cierre el menú.**

Borrado de imágenes fijas



En esta sección se describe el procedimiento para borrar imágenes fijas desde el submenú de operaciones de tarjeta cuando se reproduce una sola imagen en el modo CARD PLAY (VCR). También se puede borrar una imagen fija mediante el menú de operaciones de archivo (📖121).

CARD + **PLAY (VCR)**

MENU (📖 18)

▶CARD OPER. ▶ ▶IMAGE ERASE

Asegúrese de que en la videocámara haya insertada una tarjeta de memoria que contenga imágenes grabadas.

Para borrar imágenes fijas una a una

1. **Seleccione la imagen fija que desee borrar.**
   - Utilice la pantalla de índice (📖119) o la función de salto de tarjeta (📖119), si es necesario, y asegúrese de que la imagen que desea borrar llena la pantalla.
   - Si se está visualizando la pantalla de índice, presione el botón INDEX SCREEN una vez seleccionada la imagen. La imagen que haya seleccionado llenará toda la pantalla.
2. **Abra el menú y seleccione CARD OPER.**
3. **Seleccione IMAGE ERASE.**
   - Aparecerán los ajustes CANCEL, SINGLE y ALL.
   - Para cancelar el borrado, seleccione CANCEL y cierre el menú.
4. **Seleccione SINGLE.**
   - Aparecerá ERASE THIS IMAGE? NO YES en la información en pantalla.
5. **Seleccione YES.**
   - La imagen se borrará y aparecerá la siguiente imagen para borrar.
   - Para borrar otra imagen individual, desplácese hasta esa imagen con los botones CARD +/- y seleccione YES.
   - Si la imagen que está intentando borrar está protegida, aparecerá YES en púrpura y no se podrá seleccionar.
   - Si selecciona NO, volverá al paso 4.
6. **Cierre el menú.**

Para borrar todas las imágenes fijas de la carpeta

1. **Abra el menú y seleccione CARD OPER.**
2. **Seleccione IMAGE ERASE.**
   - Aparecerán los ajustes CANCEL, SINGLE y ALL.
   - Para cancelar el borrado, seleccione CANCEL y cierre el menú.
3. **Seleccione ALL.**
   - Aparecerá ERASE ALL IMAGES? [EXCEPT FOR 🔑 IMAGES] NO YES en la información en pantalla.
4. **Seleccione YES.**
   - Se borrarán todas las imágenes de la carpeta de la imagen visualizada, excepto las que estén protegidas.
   - Si se selecciona NO, se volverá al paso 2.
5. **Cierre el menú.**

Combinación de imágenes y grabación de las mismas en una cinta (mezcla de títulos)

Combinar una imagen de título grabada en una tarjeta de memoria con grabaciones de videocámara. Se puede cambiar el color de un título y ajustar el nivel de mezcla.

Creación de una imagen de título

• Cuando se crea un título, no se puede utilizar ni la unidad Speedlite ni una antorcha de vídeo .

TAPE + CAMERA

MENU
(📖 18)

➡TITLE MIX

1. **Inserte una tarjeta de memoria en la videocámara.**
2. **Ajuste el interruptor POWER en CAMERA y el selector TAPE/CARD en TAPE.**
3. **Abra el menú y seleccione ➡ TITLE MIX.**
   • Aparecerá el menú de mezcla.
4. **Seleccione ➡ CREATE TITLE.**
   • Aparecerá el menú CREATE TITLE.
5. **Pulse hasta la mitad el botón PHOTO.**
   • ⭘ parpadeará en blanco, cambiará a verde y dejará de parpadear.
6. **Presione a fondo el botón PHOTO.**
   • La⭘ desaparecerá y la videocámara grabará el título.

Selección del color

1. **Seleccione COLOR SELECT en el menú CREATE TITLE.**
2. **Seleccione el color subiendo o bajando el dial SELECT.**
3. **Presione hacia dentro el dial SELECT.**

Ajuste del nivel de mezcla

1. **Seleccione MIX LEVEL en el menú CREATE TITLE.**
2. **Ajuste el nivel de mezcla subiendo o bajando el dial SELECT.**
3. **Presione hacia dentro el dial SELECT.**

Grabe la imagen de título en la tarjeta de memoria

• Hay que registrar el título en la tarjeta de memoria para utilizar la función de mezcla de títulos.

1. **Seleccione RECORD en el menú CREATE TITLE.**
2. **Presione hacia dentro el dial SELECT.**
   • La videocámara grabará el título en la tarjeta de memoria.

Nota:

• Se puede asignar el mismo número de archivo a las imágenes de titulo, en función de la selección de color.

Selección de una imagen de título

TAPE + CAMERA

Es

1. **Ajuste el interruptor POWER en CAMERA y el selector TAPE/CARD en TAPE.**
2. **Abra el menú y seleccione ➡TITLE MIX.**
   • Aparecerá el menú de mezcla.
3. **Seleccione ➡ TITLE SELECT.**
   • Se visualizarán hasta seis imágenes de título.
4. **Seleccione el título que desee combinar.**
5. **Presione hacia dentro el dial SELECT.**
   • Volverá al menú de mezcla de títulos.

Activación de la función de mezcla de títulos

1. **Deslice el selector de programa hasta la letra P y seleccione un programa de grabación.**
   • La función de mezcla de títulos no puede utilizarse con el ▭ programa de grabación simple (Easy Recording).
2. **Presione el botón MIX/SLIDE SHOW.**
   • El título seleccionado aparecerá combinado con la grabación.

Grabación de la imagen combinada en la cinta como una película

1. **Presione el botón de inicio/parada.**

Grabación de la imagen combinada en la cinta como una imagen fija

1. **Pulse hasta mitad el botón PHOTO.**
   • ● parpadeará en blanco, cambiará a verde y dejará de parpadear.
2. **Presione a fondo el botón PHOTO.**
   • La● desaparecerá y la videocámara grabará la imagen fija.

Protección de una imagen de título

Se puede proteger una imagen de título para que no se borre accidentalmente.
• Si se formatea una tarjeta de memoria, se borrarán todas las imágenes (incuso las que estén protegidas).

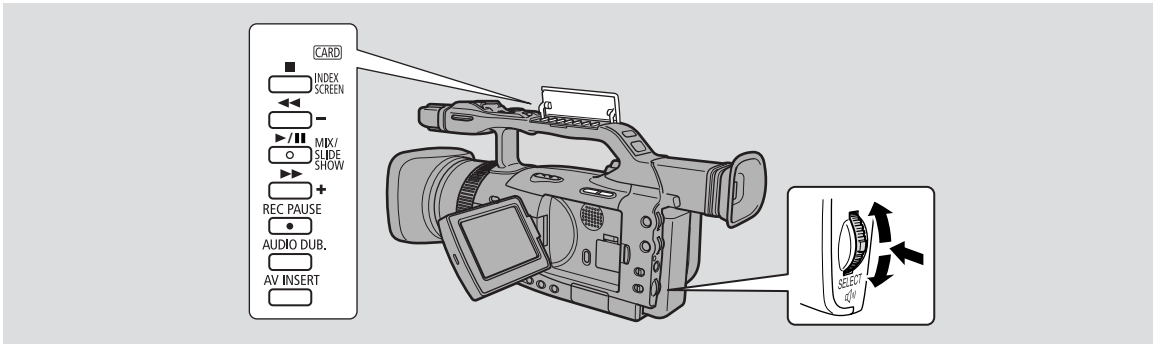
Uso de la tarjeta de memoria

1. **Abra el menú y seleccione CARD OPER.**
2. **Seleccione ➡ TITLE PROTECT 🔑 y presione hacia dentro el dial SELECT.**
   • Aparecerá la pantalla del índice de protección de título.
3. **Seleccione la imagen de título que desee proteger y presione el dial SELECT.**
   • Aparecerá la marca de protección 🔑 y la imagen de título no podrá borrarse.
   • Pulse de nuevo el dial SELECT para cancelarlo.

Borrado de una imagen de título

1. **Abra el menú y seleccione CARD OPER.**
2. **Seleccione ➡ TITLE ERASE y presione el dial SELECT.**
   - Aparecerá la pantalla del índice de protección de título.
3. **Seleccione la imagen de título que desee borrar y presione el dial SELECT.**
   - Revise la imagen de título en la pantalla del índice durante la selección.
   - Aparecerá Erase this title? NO YES y la imagen de título parpadeará.
4. **Seleccione YES y presione hacia dentro el dial SELECT.**
   - La imagen de título se borrará.
   - Si desea borrar otra imagen de título, seleccione la siguiente imagen de título, seleccione YES y presione el dial SELECT.
   - Si se selecciona NO, se volverá a la pantalla de indice de borrado de título.

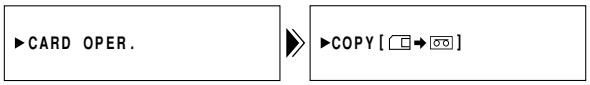
Copia de imágenes fijas de la tarjeta de memoria en una cinta



Se pueden copiar varias imágenes fijas de la tarjeta de memoria en una cinta.

- Los códigos de datos de las imágenes fijas reflejarán la fecha y la hora en que se han hecho las copias.

MENU (📖 18)



Asegúrese de que se hayan insertado en la videocámara una tarjeta de memoria con imágenes grabadas y un videocasete con espacio suficiente para grabar.

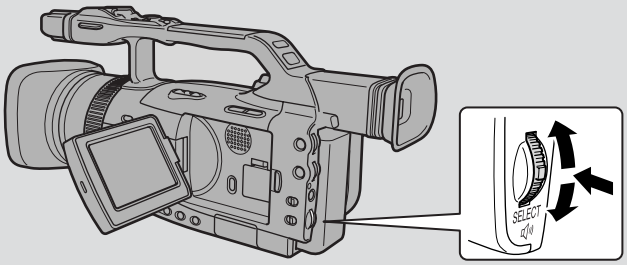
TAPE + PLAY (VCR)

1. **Localice el punto en el videocasete donde quiera comenzar a copiar y póngalo en el modo de parada.**

CARD + PLAY (VCR)

2. **Seleccione la primera imagen que desee copiar utilizando los botones CARD +/-.**
   - En la cinta se copiarán ésa y las siguientes imágenes fijas de la tarjeta de memoria.
   - Si desea copiar todas las imágenes fijas de la tarjeta de memoria, seleccione la primera imagen.
3. **Abra el menú y seleccione CARD OPER.**
4. **Seleccione COPY [→].**
   - Aparecerán los ajustes CANCEL y EXECUTE.
5. **Seleccione EXECUTE.**
   - Seleccione CANCEL para parar la copia.
   - Aparecerá la información del videocasete y de la tarjeta en la pantalla y comenzará el copiado.
   - Aparecerá NOW COPYING [→] en la información en pantalla.
   - Cada imagen se copiará durante unos 6 segundos en el videocasete.
   - El copiado se parará cuando se hayan copiado todas las imágenes, o bien cuando se llene el videocasete.
6. **Presione el botón ■ una vez copiadas las imágenes necesarias.**

Formateo de una tarjeta de memoria

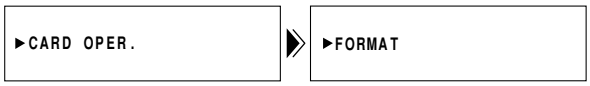


Formatee las tarjetas de memoria nuevas si aparece el mensaje CARD ERROR, o bien para borrar con rapidez y de forma permanente todas las imágenes grabadas en una tarjeta de memoria (incluso las imágenes protegidas).
La tarjeta SD Memory Card que se suministra con esta videocámara ya está formateada.

- Tenga cuidado cuando formatee las tarjetas de memoria grabadas. Se borrarán permanentemente todas las imágenes grabadas.
- Si se utilizan tarjetas de memoria diferentes de la suministrada, hay que formatearlas con la videocámara, no con un PC ni otro dispositivo.

CARD + PLAY (VCR)

MENU (18)



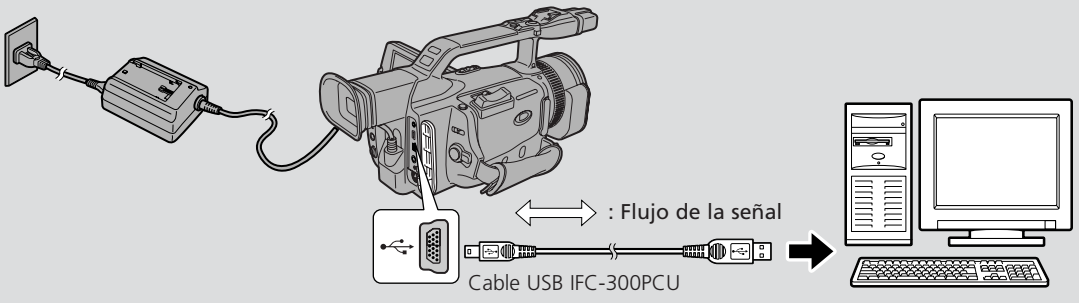
Asegúrese de que en la videocámara haya insertada una tarjeta de memoria.

1. **Abra el menú y seleccione CARD OPER.**
2. **Seleccione FORMAT.**
   - Aparecerán los ajustes CANCEL y EXECUTE.
3. **Seleccione EXECUTE.**
   - Seleccione CANCEL para cancelar el formateo.
   - Aparecerá FORMAT THIS CARD? NO YES para confirmar.
4. **Seleccione YES.**
   - Comenzará el formateo y aparecerá NOW FORMATTING en la información en pantalla.
   - Si se selecciona NO, se volverá al paso 3.
5. **Cierre el menú.**

Conexión a un PC utilizando un cable USB

Se pueden descargar las imágenes fijas de una tarjeta de memoria en un PC conectado a la videocámara mediante la terminal USB. Utilizando el software suministrado, pueden organizarse, almacenarse e imprimirse las imágenes fijas. Al imprimir imágenes fijas, pueden añadirse títulos y marcos a las mismas.
Utilice el cable USB y el software Canon Digital Video Solution Disk que se suministran con la videocámara.

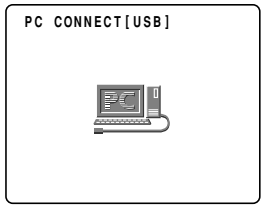
Es



Para obtener más información sobre la conexión de la videocámara a un PC y la instalación y funcionamiento del software, consulte el manual de instrucciones del software Canon Digital Video Solution Disk.

- Consulte asimismo el manual del PC.

Aparecerá "PC CONNECT [USB]" para indicar que la videocámara está conectada al PC con un cable USB.



Precauciones:

- No desconecte el cable USB mientras se estén transfiriendo datos (mientras parpadea el indicador de acceso a la tarjeta de la videocámara). Los datos de la tarjeta de memoria podrían dañarse.
- La conexión puede no funcionar correctamente dependiendo de las especificaciones y de los ajustes del software y del PC.
- Los archivos de imágenes de la tarjeta de memoria y los archivos de imágenes que ha almacenado (descargado) en el disco duro del ordenador, constituyen los importantes archivos de imágenes originales. Si desea utilizar los archivos de imágenes en el ordenador, haga copias de los mismos primero y utilice el archivo copiado, guardando el original.

Notas:

Al realizar la conexión USB:

- Los botones, excluidos el interruptor POWER y el conmutador TAPE/CARD de la videocámara, no pueden utilizarse.

Otra información y precauciones

La videocámara formatea las tarjetas de memoria en DCF (Design Rule for Camera File System, regla de diseño del sistema de archivos de videocámara).
Las imágenes grabadas en una tarjeta de memoria con esta videocámara también pueden transferirse a un PC empleando los siguientes productos fabricados para tarjetas de memoria SD o tarjetas multimedia:

Adaptador de tarjeta PC: Aloja una tarjeta de memoria para insertarla en la ranura de tarjeta de PC que tienen la mayoría de los ordenadores personales portátiles.

Adaptador de disquetes FD: Aloja una tarjeta de memoria y se inserta en la unidad de disquetes de un PC.

Tarjetas de memoria que funcionan con esta videocámara (a enero de 2002)
SD Memory Card-
Panasonic: 8 MB, 16 MB, 32 MB, 64 MB
SanDisk: 8 MB, 16 MB, 32 MB, 64 MB
MultiMediaCard-
SanDisk: 8 MB, 16 MB, 32 MB, 64 MB
• No obstante, no podemos garantizar que todas estas tarjetas de memoria funcionen correctamente.

Precauciones para la utilización de las tarjetas de memoria

- Si se compran tarjetas de memoria adicionales, hay que formatearlas con la videocámara, no con un PC ni con otros dispositivos. Las tarjetas de memoria formateadas con un PC u otro dispositivo pueden no funcionar correctamente.
- Recomendamos que guarde copias de seguridad de las imágenes grabadas en la tarjeta de memoria en el disco duro de su ordenador personal o en otro dispositivo de memoria externo. Los datos de las imágenes podrán dañarse o perderse a causa de un defecto en una tarjeta de memoria, o si expone la tarjeta de memoria a electricidad estática. El contenido de una tarjeta de memoria no puede compensarse en caso de que los datos se dañen o se pierdan.
- No retire la fuente de alimentación ni la tarjeta de memoria mientras parpadea el indicador de acceso a la tarjeta.
- No utilice las tarjetas de memoria en lugares expuestos a campos magnéticos fuertes.
- No desarme las tarjetas de memoria.
- No doble ni deje caer las tarjetas de memoria, ni las exponga a vibraciones fuertes ni a choques externos.
- No moje las tarjetas de memoria.
- No desprenda la etiqueta de la tarjeta de memoria ni pegue otras etiquetas. Fije las etiquetas en la funda de las tarjetas de memoria.
- No deje las tarjetas de memoria en lugares expuestos a alta temperatura ni a alta humedad.
- Si traslada rápidamente una tarjeta de memoria de un lugar cálido a otro frío podrá ocasionar la formación de condensación en la misma, dando lugar a un mal funcionamiento. Evite este problema metiendo la tarjeta de memoria en una bolsa de plástico y dejando que se adapte lentamente a los cambios de temperatura antes de sacarla de la bolsa. Si se formase condensación, mantenga la tarjeta de memoria a una temperatura constante y deje que la humedad se evapore de forma natural.
- No toque los terminales de la tarjeta de memoria ni deje que entren en contacto con polvo o suciedad. Guarde y transporte las tarjetas de memoria en sus fundas para proteger el área de los terminales.
- Solamente hay una forma correcta de insertar la tarjeta de memoria en la videocámara. No inserte la tarjeta de memoria forzándola al revés ni bocabajo. Esto podrá dañar la tarjeta de memoria o la videocámara.

Especificaciones de la tarjeta de memoria SD SDC-8M

Capacidad	8 MB
Interface	Estándar SD Memory Card
Gama de temperaturas	0°C – 40°C (32°F – 140°F)
Dimensiones	32 × 24 × 2,1 mm (1 1/4 × 1 × 1/8 pulgadas)
Peso	2 g (1/8 onzas)

Notas sobre el uso de las baterías

Tiempos de carga y de grabación

- Estos tiempos varían, por lo que conviene tener una provisión suficiente de baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de grabación inicialmente previsto.
- Se conseguirá prolongar el tiempo de grabación si desactiva la videocámara entre las tomas, en lugar de dejarla en el modo de pausa de grabación.
- El tiempo de carga varía en función de las condiciones de carga.

Batería	Tiempo de carga
BP-915	1 h. 25 min.
BP-930	2 h. 25 min.
BP-945	3 h. 40 min.

Batería	Tiempo máx. de grabación		Tiempo normal de grabación*	
	Uso del visor	Uso de la pantalla LCD	Uso del visor	Uso de la pantalla LCD
BP-915	2 h.	1 h. 35 min.	1 h. 5 min.	55 min.
BP-930	4 h. 40 min.	3 h. 55 min.	2 h. 35 min.	2 h. 15 min.
BP-945	7 h.	5 h. 55 min.	3 h. 55 min.	3 h. 25 min.

* Tiempo normal de grabación: Tiempos aproximados de grabación con operaciones repetitivas como inicio/parada, zoom y encendido/apagado. El tiempo real puede ser menor.

- La batería se puede usar entre 0˚ y 40 ˚C (de 32˚ a 104˚F), pero su funcionamiento óptimo tiene lugar entre 10˚ y 30˚C (de 50˚ a 86˚F). El tiempo de funcionamiento será más corto de lo habitual a temperaturas bajas como, por ejemplo, en pistas de esquí. Para obtener mejores resultados, puede calentar la batería en el bolsillo o similar y luego utilizarla.
- Si la batería empieza a durar en funcionamiento mucho menos tiempo de lo habitual (a temperaturas normales), ello significa que ha llegado al final de su vida útil y que es necesario reemplazarla.

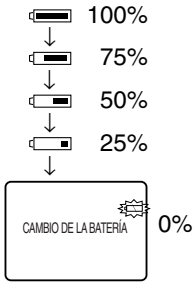
Nota:

- Estas cifras indican cuánto tiempo podrá ver la reproducción en la pantalla LCD después de instalar una batería completamente cargada. El tiempo de reproducción será menor a bajas temperaturas.

Batería	Tiempo de reproducción (usando la pantalla LCD)
BP-915	1 h. 45 min.
BP-930	4 h. 15 min.
BP-945	6 horas 25 min.

¿Cuánta carga queda?

El indicador de la información en pantalla representa aproximadamente cuánta carga queda todavía en la batería:



Notas:

- Cuando la carga se ha agotado completamente, en la información en pantalla aparece el mensaje "CHANGE THE BATTERY PACK" durante 4 segundos y la marca de batería agotada comienza a parpadear. También parpadea la luz indicadora de alimentación.
- El indicador no es constante: varía según las condiciones en que se utilicen la batería y la videocámara.

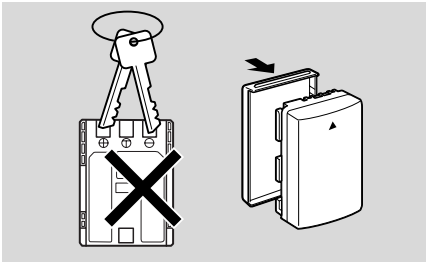
Cuándo recargar

Las baterías de ión de litio pueden recargarse cada vez que lo crea conveniente. A diferencia de una batería convencional, no hay que descargarlas primero completamente. Sin embargo, como la batería se descargará sola con el tiempo, lo más conveniente es cargarla el mismo día en que piensa utilizarla, o un día antes.

Cuidados de la batería

Coloque siempre la cubierta de los terminales.

- No permita que ningún objeto de metal entre en contacto con los terminales, ya que esto podrá causar un cortocircuito y daños a la batería. Instale la cubierta de los terminales cada vez que no se esté usando la batería.



Mantenga los terminales limpios.

- El adaptador de la videocámara o la batería no funcionarán correctamente si hay suciedad en los terminales. Instale la cubierta de los terminales cada vez que no se esté usando la batería.

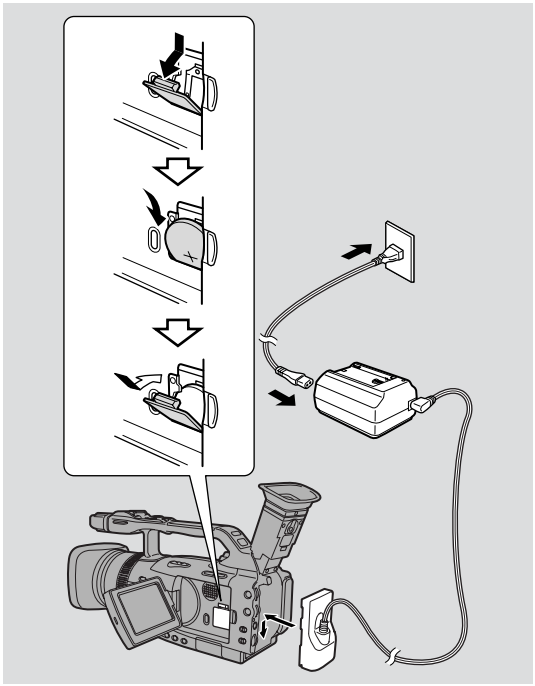
Almacenamiento de la batería

- Guardar una batería cargada durante largos períodos de tiempo (alrededor de un año) puede acortar la duración de la batería o afectar a su funcionamiento. Se recomienda descargar totalmente la batería en la videocámara y luego guardarla en un sitio seco. Si la batería no se usa durante largos períodos de tiempo, cárguela al máximo y descárguela totalmente en la videocámara al menos una vez al año antes de volver a guardarla.

Instalación de la pila de reserva

Abra la cubierta de la pila de reserva e inserte la pila de litio CR2025 con la cara + hacia fuera. Encaje la cubierta de la pila en su sitio.

Esta pila de reserva permite que la videocámara mantenga la fecha y la hora además de otros ajustes cuando se quite la fuente de alimentación. Tiene una duración aproximada de un año. Cuando sea necesario reemplazarla (o cuando no esté instalada), parpadeará la marca en la información en pantalla. Extraiga la pila usada empujándola hacia arriba, suéltela y levántela para extraerla. Asegúrese de instalar primero la fuente de alimentación en la videocámara, para que cuando cambie la pila, se retengan los ajustes elegidos.



!PELIGRO!

Trate la batería con cuidado.

- Mantenga la batería alejada del fuego (podría explotar).
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60° (140°F). Por ejemplo, no la deje cerca de un aparato de calefacción o dentro de un vehículo en clima caluroso.
- No intente desarmarla ni modificarla.
- No la golpee ni la deje caer.
- No la moje.

!ADVERTENCIA!

- El uso indebido de la pila utilizada en este dispositivo podría presentar peligro de incendio o de quemaduras químicas. No la recargue, no la desarme, no la caliente por encima de los 100°C, ni la incinere.
- Sustituya la pila por una CR2025 fabricada por Panasonic, Hitachi Maxell, Sanyo, o bien por una Duracell DL2025. El uso de otro tipo de pila podría implicar riesgos de incendio o de explosión.
- Las pilas usadas deberán llevarse a la tienda donde compre las nuevas para que las desechen de forma segura.

Precauciones:

- No sujete la pila con pinzas u otras herramientas metálicas, pues provocaría un cortocircuito.
- Limpie la pila con un paño suave y seco para asegurar un contacto correcto.
- Mantenga la pila fuera del alcance de los niños. Si se traga, póngase inmediatamente en contacto con un médico, ya que la pila podría romperse y el electrolito de la misma podría dañar el estómago y los intestinos.
- No desarme, caliente ni sumerja la pila en agua, para evitar riesgos de explosión.

Mantenimiento

Precauciones:

Evite las altas temperaturas y el exceso de humedad.
- Por ejemplo, no deje la videocámara en el interior de un automóvil bajo el sol en clima caluroso.
- Tenga cuidado con el calor generado por un equipo de iluminación de vídeo.
- No lleve la videocámara a una habitación húmeda.

Evite los cambios bruscos de temperatura.
- Si lleva la videocámara desde un lugar frío a otro cálido, se podría formar condensación sobre el objetivo y las piezas internas (🕮 140).

No apunte el objetivo o el visor hacia fuentes de luz potentes.
- Nunca apunte hacia el sol, ni deje la videocámara dirigida hacia un sujeto brillante.
- Preste especial atención cuando deje la videocámara sobre un trípode.

Evite los campos magnéticos o eléctricos.
- No utilice la videocámara cerca de transmisores de televisión, dispositivos de comunicación portátil u otras fuentes de radiación eléctrica o magnética. Éstos podrían causar interferencias en la imagen o dañar permanentemente la videocámara.

No exponga la videocámara al agua.
- Cubra la videocámara cuando tenga que grabar con lluvia o neblina.
- Existe el peligro de daños eléctricos si llega a entrar agua dentro de la videocámara. Si sucede, póngase rápidamente en contacto con personal de servicio cualificado.

Proteja el objetivo.
- La arena y el polvo pueden dañar el objetivo; tenga mucho cuidado en los días con viento.

Trate la videocámara con cuidado.
- Los golpes y las vibraciones pueden ocasionar daños.
- No utilice el visor ni el panel LCD como asa de transporte.

No desarme la videocámara.
- Esto es sumamente peligroso dado que existe el riesgo de descargas eléctricas; si la videocámara no funciona correctamente, consulte con personal de servicio cualificado.

Almacenamiento

Si no va a utilizar la videocámara durante un tiempo prolongado, guárdela en un lugar seco libre de polvo con una temperatura que no sobrepase los 30°C (86°F). Después de haber estado almacenado el equipo, verifique el correcto funcionamiento de cada componente.

Es

Nota:

- Estas precauciones también son aplicables a los accesorios (por ejemplo, las baterías y los videocasetes).

Mantenimiento

Visor

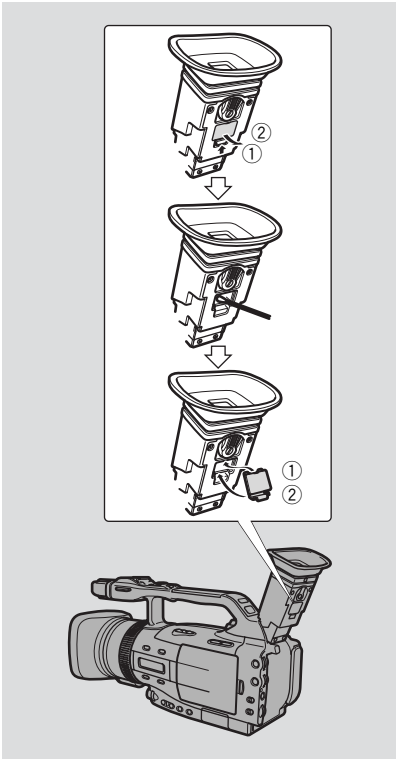
- Limpie la pantalla del visor. Gire el visor hacia arriba. Retire la tapa de protección del visor y límpiela con un bastoncillo de algodón, etc. Cuando haya terminado, colóquela otra vez enrasada con la videocámara.
- La pantalla del visor se raya fácilmente. Tenga cuidado al limpiarla.

LCD

- Limpie la pantalla LCD con un paño de limpieza para gafas de venta en las tiendas del ramo.
- Si se traslada la videocámara de un sitio frío a otro cálido, se puede producir condensación (gotitas de agua) en la superficie de la pantalla. Limpie la pantalla con un paño suave y seco.
- A temperaturas muy bajas la pantalla podría volverse más oscura de lo normal. Esto no significa mal funcionamiento. A medida que se caliente la pantalla, volverá a la normalidad.

Cuerpo de la videocámara y objetivo

- Utilice un paño suave y seco para limpiar el cuerpo o el objetivo de la videocámara. No utilice un paño tratado químicamente ni disolventes volátiles tal como disolvente de pintura.



Cabezales de vídeo

- Cuando aparezcan ruidos del tipo de mosaico en la imagen reproducida, significa que los cabezales de vídeo podrían estar sucios. Si los cabezales de vídeo están muy contaminados, en la videocámara podría aparecer una pantalla azul vacía.
- Para obtener la mejor imagen posible, limpie los cabezales de vídeo con un casete de limpieza de cabezales digitales DVM-CL de Canon después de utilizar la videocámara durante 20 horas aproximadamente. Si continúan apareciendo los ruidos, repita la limpieza (hasta un máximo de 5 veces).
- No use un casete limpiador de tipo húmedo pues podrían producirse daños.

Uso de la videocámara en el extranjero

Fuentes de alimentación

- Se puede utilizar el adaptador de alimentación compacto para accionar la videocámara y cargar las baterías en cualquier país donde el suministro de electricidad esté entre 100 y 240 V CA, 50/60Hz. Con respecto a la información sobre adaptadores de enchufes para utilizar en el extranjero, consulte a su proveedor de Canon.

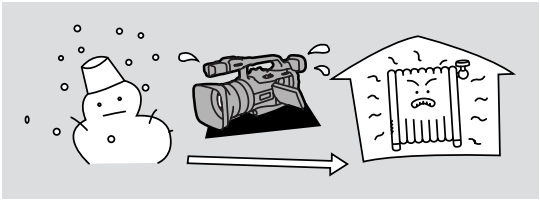
Reproducción en un televisor

- A pesar de que siempre podrá reproducir sus grabaciones en la pantalla LCD, su videocámara sólo se podrá conectar a un televisor que utilice el sistema PAL. Este sistema de TV se utiliza en los países y zonas siguientes:
  Alemania, Argelia, Australia, Austria, Bangladesh, Bélgica, Brunei, China, Corea del Norte, Dinamarca, Emiratos Árabes Unidos, España, Finlandia, Hong-Kong, India, Indonesia, Irlanda, Islandia, Italia, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malasia, Malta, Mozambique, Noruega, Nueva Zelanda, Omán, Países Bajos, Pakistán, Portugal, Qatar, Reino Unido, Sierra Leona, Singapur, Sri Lanka, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Swazilandia, Tailandia, Tanzania, Turquía, Uganda, Yemen, antigua Yugoslavia, Zambia.

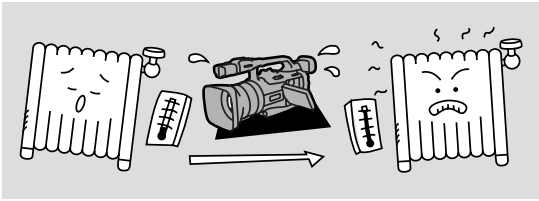
Condensación

La condensación tiende a ocurrir cuando se lleva la videocámara desde un lugar frío a otro cálido. El uso de la videocámara mientras hay condensación podría dañar tanto la videocámara como la cinta.

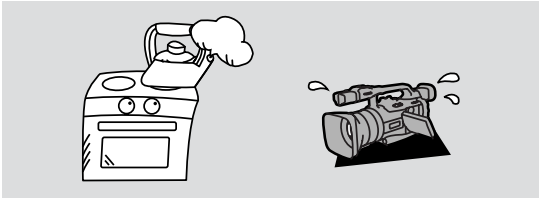
Se puede formar condensación:



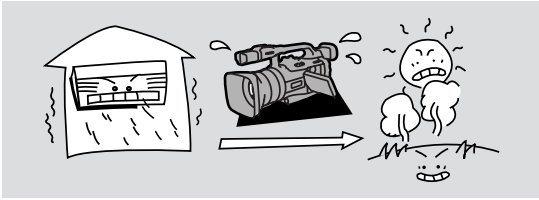
Cuando se lleva la videocámara desde un lugar frío a otro cálido.



Cuando se calienta rápidamente una habitación fría.



Cuando se deja la videocámara en una habitación húmeda.



Cuando se lleva la videocámara desde una habitación con aire acondicionado a un lugar cálido y húmedo.

Protección de la cámara frente a la condensación

- Antes de llevar la videocámara a un lugar cálido o húmedo donde pueda producirse condensación, saque el videocasete y ponga la videocámara en una bolsa de plástico. Espere hasta que la videocámara alcance la temperatura ambiente antes de sacarla de la bolsa.

Qué sucede cuando se detecta condensación:

- Aparece "CONDENSATION HAS BEEN DETECTEDh (Se ha detectado condensación) durante aproximadamente cuatro segundos en la información en pantalla. Parpadeará el indicador de alimentación y la marca en la información en pantalla. Si hay un videocasete en la videocámara, se detendrá automáticamente y aparecerá "REMOVE THE CASSETTE" (Saque el videocasete) durante aproximadamente cuatro segundos y parpadeará una en la información en pantalla. Si el pitido está activado, sonará. Retire la cinta porque puede dañarse.
- La videocámara podría no detectar la condensación de forma inmediata; podría ocurrir que el aviso de condensación no empiece a parpadear hasta no haber transcurrido de 10 a 15 minutos.
- No se puede cargar un videocasete mientras se detecte condensación.

Qué es lo que debe hacer:

- Saque el videocasete, deje el compartimento del videocasete abierto y apague la videocámara.
- Déjela en un lugar seco hasta que se evapore la condensación. Después que deje de parpadear el aviso de condensación, espere por lo menos una hora más antes de volver a usar la videocámara.

Resolución de problemas

Consulte primero la siguiente lista cuando tenga algún problema con la videocámara. Las causas posibles se explican junto a cada problema de la lista. Para mayor información, consulte los números de página entre paréntesis.

Asegúrese de que la videocámara esté debidamente conectada si la está usando con un televisor o videograbadora. Si los problemas persisten, consulte con su distribuidor o tienda de servicio.

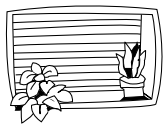
Grabación/reproducción

Problema	Causa y/o acción a realizar
? No ocurre nada al presionar los botones.	• La videocámara no está ajustada en el modo apropiado (📖33, 85). • No se ha insertado el videocasete, o bien está protegido contra borrado (📖16-17). • Se ha llegado al final de la cinta del videocasete. • La fuente de alimentación no está conectada correctamente, o bien la batería está agotada o no está instalada correctamente (📖14-15, 135). • La función no puede utilizarse en ese programa de grabación (📖50).
? La videocámara se desactiva automáticamente.	• Se ha dejado la videocámara en el modo de pausa de grabación durante más de cinco minutos (📖34, 116). • La batería está agotada (📖15, 135).
? El compartimento del videocasete se para a mitad de la operación al cargar/ descargar un videocasete.	• La batería está agotada. Recargue la batería o utilice una nueva (📖15).
? El botón de inicio/parada no funciona.	• No se ha insertado el videocasete, o bien está protegido contra el borrado (📖16-17). • Se ha llegado al final de la cinta del videocasete.
? No hay ninguna imagen en la pantalla de la videocámara.	• La videocámara no está ajustada en el modo apropiado (📖33, 85).
? Hay una pantalla azul en blanco en la videocámara.	• Se está intentando reproducir o grabar material protegido por copyright (📖98). • Los cabezales de vídeo están muy sucios (📖139).
? La videocámara no enfoca.	• La videocámara está ajustada para enfoque manual (📖77). • Es necesario ajustar la lente del visor (📖12). • El objetivo está sucio (📖138).

Nota:

- Algunos sujetos no son adecuados para el enfoque automático. En estas situaciones, muchas veces se podrán obtener mejores resultados usando el enfoque manual (🕮77). Enfoque algo que esté a una misma distancia, bloquee el enfoque, y luego apunte la videocámara al sujeto original, difícil de enfocar.

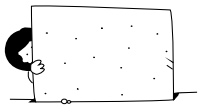
Es



Rayas horizontales

Varios sujetos a diferentes distancias

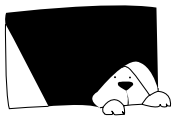
Detrás de un cristal



Sin mucho contraste (por ejemplo, una pared blanca)

Superficies reflectantes (por ejemplo, carrocerías de automóviles muy brillantes)

Sujetos en rápido movimiento



Sujetos oscuros

Escenas nocturnas

Grabación/reproducción (continuación)

Problema	Causa y/o acción a realizar
? Algunos o todos los efectos digitales no funcionan.	• Hay ciertas restricciones en el uso de los efectos digitales. (🕮60).
? El botón ▶ (reproducción) no funciona.	• La videocámara no está ajustada en el modo TAPE PLAY (VCR) (🕮85). • No se ha insertado el videocasete (🕮16). • Se ha terminado la cinta.
? Hay una raya brillante en la pantalla.	• Cuando se está grabando en lugares oscuros, una luz brillante de la escena podría aparecer en la pantalla como una franja de luz vertical ("corrimiento"). Esto es un efecto normal de las videocámaras.
? La imagen reproducida es mala (con ruidos del tipo de mosaico).	• Es necesario limpiar los cabezales de vídeo (🕮139).
? No hay ninguna imagen en la pantalla del televisor.	• AV ➡ DV OUT (convertidor analógico-digital) no está ajustado en OFF en el menú (🕮101).
? No hay ninguna imagen en la pantalla del televisor, aunque se está moviendo la cinta.	• Es necesario limpiar los cabezales de vídeo (🕮139). • El selector TV/VIDEO del televisor no está ajustado en VIDEO (🕮93-94).
? No sale ningún sonido del altavoz durante la reproducción.	• Se ha desconectado el altavoz con el dial selector (🕮87). • Se están utilizando los auriculares.

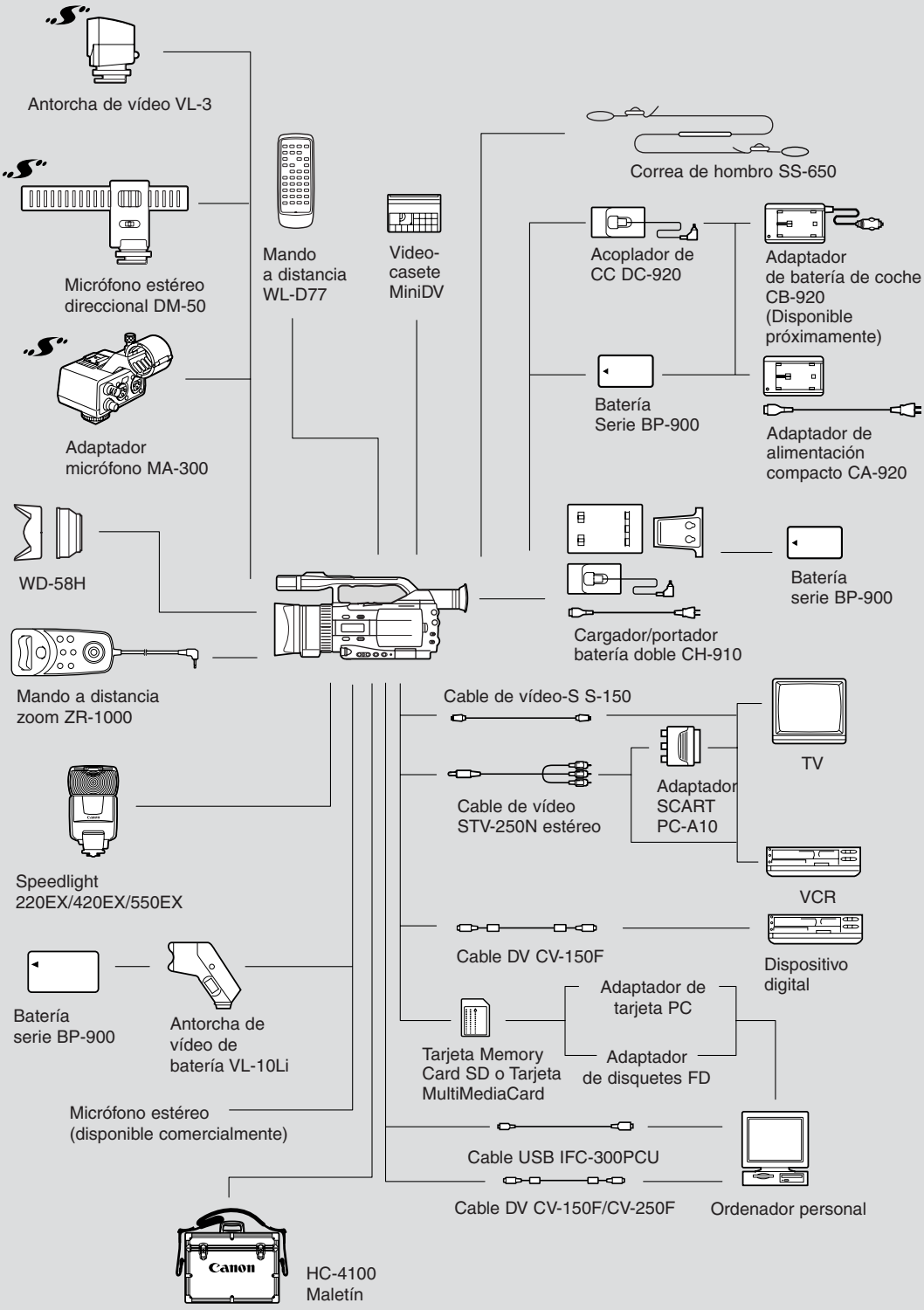
Operaciones con la tarjeta de memoria

Problema	Causa y/o acción a realizar
? La tarjeta de memoria no se puede insertar.	• No está orientado en el sentido correcto (📖113). Póngala en el sentido correcto e intente introducirla otra vez.
? La marca 🖃 parpadea en rojo en la información en pantalla aunque haya insertada una tarjeta de memoria.	• Desconecte y vuelva a conectar la alimentación de la videocámara y extraiga y vuelva a insertar la tarjeta. Si la marca continúa parpadeando, formatee la tarjeta de memoria.
? No ocurre nada al presionar los botones.	• La videocámara no está ajustada en el modo CARD CAMERA o CARD PLAY (VCR) (📖116, 118). • La tarjeta de memoria no está insertada (📖113). • Se está utilizando una tarjeta de memoria SD y está protegida contra borrado. Cambie la posición del interruptor. • La tarjeta de memoria está llena. Borre imágenes (📖120) o inserte una tarjeta nueva. • La fuente de alimentación no está correctamente conectada, o bien la batería está agotada o no está instalada correctamente (📖14-15, 135). • La función no puede utilizarse en ese programa de grabación (📖50).
? El botón PHOTO no funciona.	• La tarjeta de memoria no está insertada (📖113). • Se está utilizando una tarjeta de memoria SD y está protegida contra borrado. Cambie la posición del interruptor. • La tarjeta de memoria está llena. Borre imágenes (📖120) o inserte una tarjeta nueva. • Se ha llegado al número máximo de archivos. Ajuste la numeración de archivos a RESET mediante el menú (📖115) e inserte una tarjeta de memoria nueva. • Se está utilizando una tarjeta de memoria sin formatear. Formatee la tarjeta (📖131).
? La imagen no puede borrarse.	• La imagen está protegida (📖120). • Se está utilizando una tarjeta de memoria SD y está protegida contra borrado. Cambie la posición del interruptor.

Varios

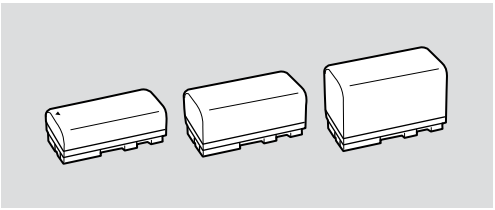
Problema	Causa y/o acción a realizar
? El mando a distancia no funciona.	• El modo de sensor remoto está ajustado en OFF en el menú (📖28). • Los modos de sensor remoto del mando a distancia y de la videocámara son diferentes (📖28). • Las pilas están agotadas o no están insertadas.
? El indicador de alimentación está parpadeano.	• Verifique las indicaciones de la pantalla (📖135).
? Hay burbujas de aire dentro del objetivo.	• Es poco probable, pero puede suceder si se utiliza la videocámara en lugares con presión baja (por ejemplo, en un avión). Las burbujas desaparecerán aproximadamente una semana después de que la videocámara regrese a una presión atmosférica normal.
? La videocámara funciona defectuosamente.	• La interferencia exterior podría producir temporalmente un funcionamiento defectuoso del microprocesador de la videocámara. Si aparecen letras aleatorias en la información en pantalla o se interrumpe el funcionamiento normal, desconecte la fuente de alimentación y vuélvala a conectar.
? El cable DV está conectado correctamente, pero no se ve nada.	• Saque el cable y vuélvalo a conectar, o bien apague la videocámara y luego vuelva a encenderla.
? La videocámara se calienta durante su utilización.	• Esto no significa que funcione mal.

Diagrama del sistema XM2(La disponibilidad difiere de una zona a otra)



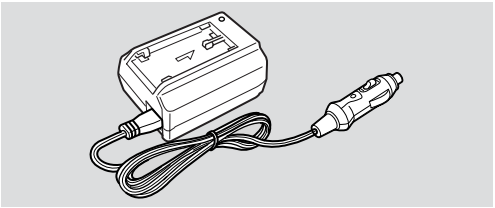
Accesorios opcionales

Baterías BP-915, BP-930 y BP-945
Baterías de recambio para usar con la XM2.

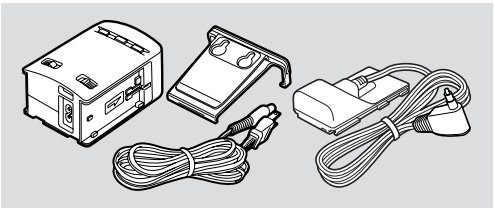


Es

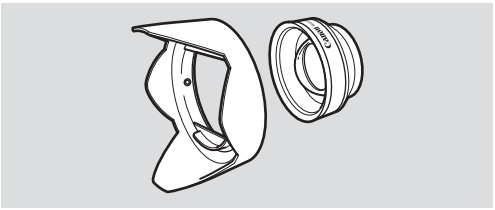
Adaptador para batería de coche CB-920
Alimente la videocámara o recargue las baterías sobre la marcha. El adaptador de la batería de automóvil se enchufa en la toma del encendedor de cigarrillos y funciona con una batería de negativo a masa de 12-24 V CC.



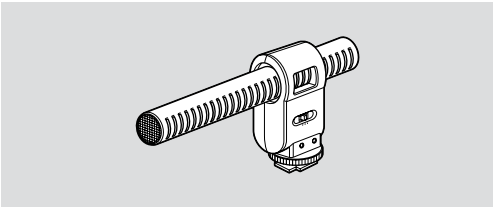
Cargador/portador de batería doble CH-910
Aloja dos baterías y puede cargar ambas consecutivamente. Puede conectarse directamente a la XM2 para duplicar el tiempo de grabación o reproducción. También se puede utilizar la batería de alto rendimiento BP-945 para disfrutar de 14 horas de grabación.



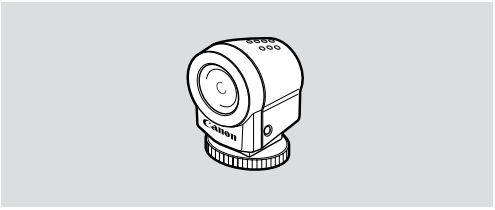
Convertidor de gran angular WD-58H
Este objetivo reduce la distancia focal con un factor 0,7, ofreciendo una perspectiva amplia para filmaciones en interiores o para vistas panorámicas.



Micrófono estéreo direccional DM-50
Este micrófono superdireccional de gran sensibilidad se instala en la zapata para accesorios avanzados de la videocámara. Éste es un micrófono altamente sensible que puede conmutarse entre funcionar como un micrófono direccional (monoaural) o un micrófono estéreo que también capte claramente los sonidos procedentes desde la parte frontal del micrófono, para la grabación completa del sonido.



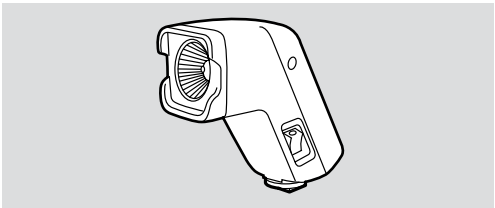
Antorcha de vídeo VL-3
Utilice la antorcha de vídeo con la videocámara cuando grabe en estancias obscuras. Cuando esté en el ajuste automático, la antorcha de vídeo se encenderá/apagará automáticamente de acuerdo con el nivel de iluminación de las condiciones de grabación.



Antorcha de vídeo con batería VL-10Li

Esta antorcha de vídeo compacta, a la par que potente, puede utilizarse en tomas tanto interiores como exteriores.

- Utilice la batería de la serie BP-900 para alimentar la antorcha. Los tiempos aproximados de uso son los siguientes:
  BP-915: 60 minutos, BP-930: 120 minutos, BP-945: 170 minutos

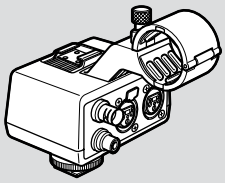


Unidad Speedlite 220EX/420EX/550EX

Conéctelas a la XM2 para hacer fotografías con flash estilo SLR.

Adaptador de micrófono MA-300

El adaptador de micrófono MA-300 permite la entrada de audio en la videocámara XM2 con micrófonos equipados con un conector XLR y convertir las señales de vídeo para el conector BNC.



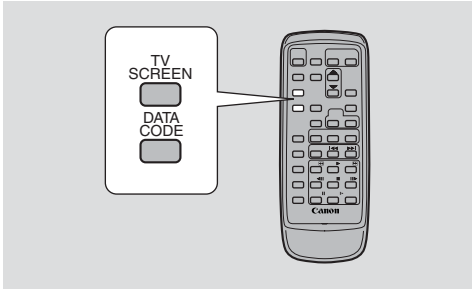
Maletín HC-4100

Un maletín sólido, que puede cerrarse y que ofrece una protección segura y con estilo para transportar y guardar la videocámara.

Ésta es la marca de identificación de los accesorios de vídeo originales de Canon. Cuando utilice un equipo de vídeo Canon, recomendamos utilizar accesorios o productos Canon que tengan esta misma marca.

Información en pantalla

Se puede elegir entre mostrar u ocultar el estado operativo de la videocámara en la pantalla LCD o en el visor. La misma información puede aparecer también en un televisor conectado a la videocámara.

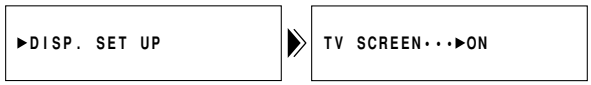


Es

Indicaciones en la pantalla del televisor

Presione el botón TV SCREEN del mando a distancia o ajuste TV SCREEN en OFF en el menú para ocultar las indicaciones en la pantalla del televisor. Presione el botón TV SCREEN del mando a distancia o ajuste TV SCREEN en OFF en el menú para ocultar las indicaciones en la pantalla del televisor. También se puede utilizar la tecla personalizada si está ajustada en TV SCREEN (56).
(Las indicaciones aparecen en la pantalla en color blanco).
No se superpondrán en ninguna grabación efectuada con la videocámara.

MENU
(18)

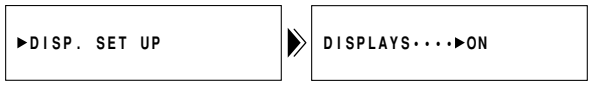


Para desactivar TV SCREEN, abra el menú y seleccione DISP.SET UP. Luego seleccione TV SCREEN, ajústelo a OFF y cierre el menú.
Si desea información sobre la conexión a un televisor, consulte la 93.

Desactivación de la información en la pantalla LCD

La información en la pantalla LCD puede desactivarse para obtener una pantalla despejada para la reproducción de imágenes.

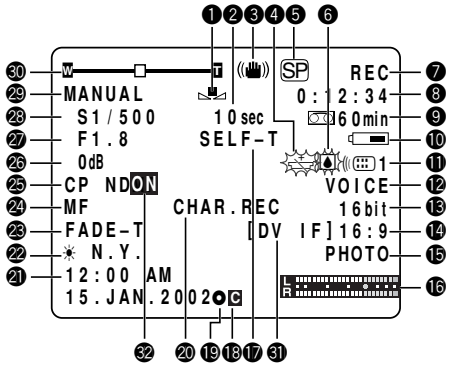
MENU
(18)



Para apagar la información en pantalla, abra el menú y seleccione DISP. SET UP. Luego seleccione DISPLAYS, ajústelo a OFF <PLAYBK> y cierre el menú.

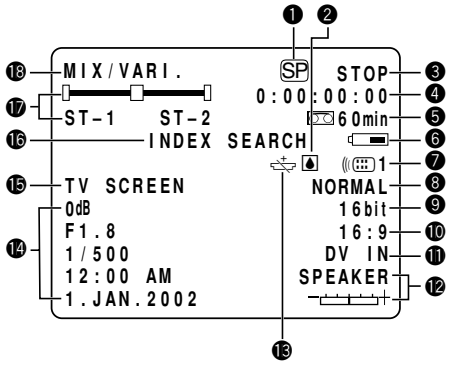
- Si se desactivan las indicaciones, la pantalla LCD quedará completamente en blanco, pero la videocámara continuará mostrando mensajes de aviso o precaución cuando sea necesario.
- Al utilizar la videocámara, el estado operativo se mostrará durante dos segundos. No obstante, las indicaciones no desaparecen si se está utilizando una pantalla de índice.

Indicaciones en pantalla en el modo TAPE CAMERA



❶Equilibrio del blanco (78)
❷ Recordatorio de grabación (33)/ Cuenta atrás del autodisparador (69)/Temporizador de grabación de foto
❸ Estabilizador de imagen 44
❹ Pila de reserva (136)
❺ Modo de grabación (35)
❻ Aviso de condensación (140)
❼ Modo de funcionamiento (33) [REC, PAUSE, EJECT, STOP, ◄/► (Rec Search)]
❽ Contador de cinta
❾ Cinta que queda
❿ Carga que queda en la batería (135)
⓫ Modo de sensor remoto (28)
⓬ Micrófono (54)/ Atenuador del micrófono (55)
⓭ Modo de audio (54)
⓮ Modo de pantalla panorámica (35)
⓯ Foto (91), Índice (91), Modo de película (48)
⓰ Indicador de nivel de audio(55)
⓱ Autodisparador (69)/ Temporizador de intervalo (67)
⓲ Antorcha, micrófono o adaptador de micrófono opcional conectado
⓳ AF/AE bloqueado en modo de foto (46, 116)
⓴ Grabación de caracteres (84)
㉑ Código de datos (88)
㉒ Huso horario/DST (30)
㉓ Efectos digitales (60)
㉔ Enfoque manual (77)
㉕ Tecla de personalización (81)
㉖ Ganancia (74)
㉗ Número F 74)
㉘ Velocidad del obturador (75)/ Bloqueo de exposición (76)/ Desplazamiento de AE (80)
㉙ Programa de grabación (50).
㉚ Zoom (40)
㉛ Control DV (70)
㉜ Filtro ND (45)

Información en pantalla en el modo TAPE PLAY (VCR)

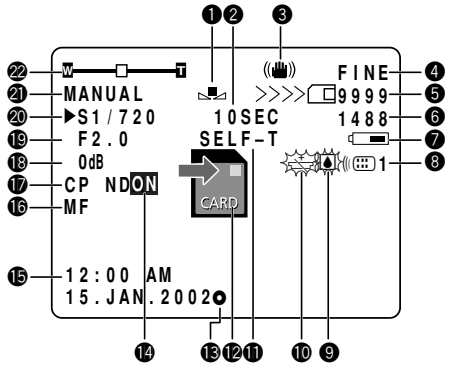


❶ Modo de grabación (35)
❷ Aviso de condensación (140)
❸ Modo de funcionamiento (85) [REC, PAUSE, EJECT, STOP, Reproducción especial, Copia de audio, Inserción de AV, etc]
❹ Contador de cinta
❺ Cinta que queda
❻ Carga que queda en la batería (135)
❼ Modo de sensor remoto (28)
❽ Micrófono (54)
❾ Modo de audio (54)
❿ Modo de pantalla panorámica (35)
⓫ DV IN (97)
⓬ Volumen del altavoz/Auriculares (87)/Indicador de nivel de audio (55)
⓭ Pila de reserva 136)
⓮ Código de datos (88)
⓯ Tecla de personalización (56)
⓰ Búsqueda de foto/Búsqueda de fecha/Búsqueda de índice (91)/ Copia de audio (106)/ Inserción de AV (103)
⓱ Equilibrio de mezcla (109)
⓲ Mezcla de audio (109)

Es

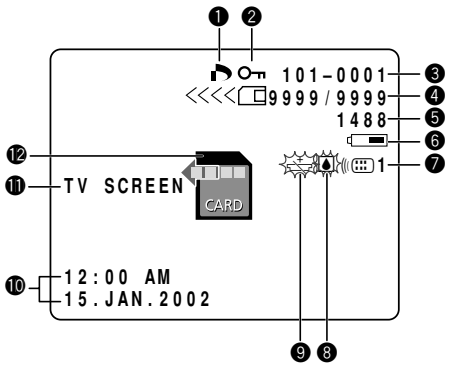
Información adicional

Información en pantalla en el modo CARD CAMERA



❶ Equilibrio del blanco (📖 78)
❷ Cuenta atrás del autodisparador (📖 69)
❸ Estabilizador de imagen 📖 44
❹ Calidad de imagen (📖 113)
❺ Capacidad que queda en la tarjeta (📖 117)
❻ Tamaño de imagen (📖 114)
❼ Carga que queda en la batería (📖 135)
❽ Modo de sensor remoto (📖 28)
❾ Aviso de condensación (📖 140)
❿ Pila de reserva 📖 136)
⓫ Autodisparador (📖 69)
⓬ Grabación en tarjeta (📖 116)
⓭ AF/AE Bloqueado (📖 46, 116)
⓮ Filtro ND (📖 45)
⓯ Fecha y hora (📖 32)
⓰ Enfoque manual (📖 77)
⓱ Tecla de personalización (📖 81)
⓲ Ganancia (📖 74)
⓳ Número F 📖 74)
⓴ Velocidad del obturador (📖 75)/ Bloqueo de exposición (📖 76)/ Desplazamiento de AE (📖 80)
㉑ Programa de grabación (📖 50).
㉒ Zoom (📖 40)

Información en pantalla en el modo CARD PLAY (VCR)



❶ Marca de impresión (📖 123)
❷ Marca de protección (📖 122)
❸ Números de archivo (📖 115)
❹ Imagen actual/Número total de imágenes (📖 119)
❺ Tamaño de imagen (📖 114)
❻ Carga que queda en la batería (📖 135)
❼ Modo de sensor remoto (📖 28)
❽ Aviso de condensación (📖 140)
❾ Pila de reserva (📖 136)
❿ Fecha y hora (📖 88)
⓫ Tecla de personalización (📖 56)
⓬ Lectura desde la tarjeta

Es

Información adicional

Mensajes de advertencia

En la videocámara se muestran diversos mensajes de advertencia durante cuatro segundos aproximadamente.

SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME	El huso horario, la fecha y la hora no están ajustados. Este mensaje aparecerá cada vez que se encienda la videocámara, hasta que se ajuste el huso horario, la fecha y la hora (📖30).
CHANGE THE BATTERY PACK	Batería agotada. Sustituya o cargue la batería.
THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION	Sustituya la cinta o cambie la posición del interruptor de protección en el videocasete (📖16, 17).
REMOVE THE CASSETTE	La videocámara dejará de funcionar para proteger el videocasete. Retire el videocasete y reintente la operación desde el principio (📖140).
CHECK THE DV INPUT	El cable DV no está conectado, o bien el dispositivo digital conectado está apagado (📖97).
CONDENSATION HAS BEEN DETECTED	Se ha detectado condensación en la videocámara (📖140).
TAPE END	La cinta ha llegado al final. Rebobine o retire la cinta (📖86).
CHECK THE CASSETTE [REC MODE]	La grabación no se ha realizado en modo SP. No se puede hacer la copia de audio o la inserción de AV (📖103, 106).
CHECK THE CASSETTE [AUDIO MODE]	La grabación se ha hecho en modo de 16 bits o 12 bits de 4 canales. No se puede hacer la copia de audio (📖106)
CHECK THE CASSETTE [BLANK]	La videocámara ha detectado una zona en blanco en la cinta. No se puede hacer la copia de audio o la inserción de AV (📖103, 106).
HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE	Aparece nada más empezar a grabar si los cabezales de vídeo están sucios. Limpie los cabezales de vídeo (📖139).
COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED	La cinta que se ha intentado reproducir está protegida contra copia (📖98).

COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED	Se ha intentado reproducir una cinta con protección de derechos de autor. Puede aparecer también cuando se envía una señal anómala durante la grabación analógica (📖98, 99).

Mensajes de precaución acerca de la tarjeta de memoria

NO CARD	No se ha insertado ninguna tarjeta de memoria en la videocámara (📖113).
THE CARD IS SET FOR ERASURE PREVENTION	La tarjeta de memoria SD Memory Card está ajustada para prevenir el borrado. Sustituya la tarjeta o cambie la posición del interruptor de protección (📖112).
NO TITLES	No hay ninguna imagen de título en la tarjeta de memoria.
NO IMAGES	No hay ninguna imagen grabada en la tarjeta de memoria (📖116).
CARD ERROR	Se ha producido un error en la tarjeta de memoria. La videocámara no puede grabar ni reproducir. El error puede ser temporal. Si CARD ERROR desaparece una vez transcurridos cuatro segundos y parpadea en rojo, apague la videocámara y enciéndala de nuevo; extraiga la tarjeta e insértela otra vez. Si cambia a verde, se puede renaudar la grabación o reproducción (📖116, 118).
CARD FULL	No queda espacio libre en la tarjeta de memoria. Sustitúyala por otra tarjeta o borre algunas imágenes (📖125).
NAMING ERROR	Los números de archivo o directorio han alcanzado el máximo valor (📖115).
UNIDENTIFIABLE IMAGE	La imagen está grabada en formato JPEG o en cualquier otro formato no compatible con la videocámara, o bien la imagen contiene datos dañados.
PRINT MARK ERROR	El archivo marcado no puede editarse (📖123).
IN CARD POSITION	Aparece cuando se presiona el botón de inicio/parada en el modo CARD CAMERA para informar que no se ha grabado ninguna imagen.
MEMORY CARD COVER IS OPEN	La tapa del compartimento de la tarjeta de memoria está abierta.

Especificaciones

XM2

Fuente de alimentación (nominal):	7,2 V CC
Consumo (AF activado):	4,8 W (usando visor), 5,7 W (usando pantalla LCD)
Sistema de televisión:	Norma CCIR (625 líneas, 50 campos), señal de color PAL
Sistema de grabación de vídeo:	Dos cabezales giratorios, sistema DV de exploración helicoidal (sistema VCR SD digital de consumidor); Grabación de componente digital
Sistema de grabación de sonido:	Sonido digital PCM: 16 bits (48 kHz/2 canales); 12 bits (32 kHz/4 canales);
Sensor de imagen:	1/4" 3CCD (Charged Coupled Device, dispositivo acoplado por carga), aprox. 3 × 470.000 píxeles (3 × 440.000 píxeles efectivos)
Formato de la cinta:	Videocasetes marcados como "MiniDV".
Velocidad de la cinta:	SP: 18,83 mm/s (3/4 ips), LP: 12,56 mm/s (1/2 ips)
Tiempo máximo de grabación (con un videocasete de 80 min.):	SP: 80 min., LP: 120 min.
Tiempo de avance rápido/rebobinado:	Aprox. 2 min. 20 seg. (con un videocasete de 60 min.)
Objetivo:	Zoom motorizado de 20 aumentos, F/1,6-2,9, f=4,2-84 mm
Sistema de enfoque:	Enfoque automático TTL, con posibilidad de enfoque manual
Distancia mínima de enfoque:	1 m (3 pies 3 3/8 pulg.) 1 cm (3/8 pulg) en gran angular máximo)
Velocidad máxima del obturador:	1/16.000 seg. (1/700 seg. si se utiliza una tarjeta de memoria)
Iluminación mínima:	0,37 lx (a una velocidad de obturador de 1/8 seg)
Iluminación recomendada:	Más de 100 lx
Diámetro del filtro:	58 mm
Visor:	LCD de color TFT de 0,44 pulg., aprox. 180.000 pixeles
Pantalla LCD:	TFT de color de 2,5 pulg., aprox. 112.000 píxeles
Micrófono:	Micrófono condensador de electretos estereofónico
Soporte de grabación:	Tarjetas SD Memory Card, MultiMediaCard
Número de píxeles de grabación:	1488 × 1128 píxeles,640 × 480 píxeles
Formato de la imagen:	DCF (Design rule for Camera File, regla de diseño para archivo de cámara), cumpliendo la norma Exif 2.2*, cumple el formato DPOF (Digital Print Order Format, formato de pedido de copias digitales) (sólo las imágenes fijas marcadas para impresión) * Esta videocámara admite Exif 2.2 (denominado también "Exif Print"). Exif Print es una norma para mejorar la comunicación entre videocámaras e impresoras. Al conectar a una impresora que admita Exif Print, se usan y optimizan los datos de imagen que tenía la videocámara en el momento de la filmación, con lo que se obtienen impresiones de altísima calidad.
Formato de archivo:	JPEG (modo de compresión: Fino/Estándar)
Capacidad calculada de la tarjeta de memoria SD capacidades SDC-8M*:	1488 × 1128: 6 imágenes en Fino/10 imágenes en Estándar; 640 × 480: 47 imágenes en Fino/93 imágenes en Estándar * El número real varía en función de las imágenes.
Terminal USB:	mini-B
Entrada/salida del terminal DV:	Conector especial de cuatro patillas (conforme con IEEE 1394)

Entrada/salida del terminal A/V:	Miniconector ø3,5 mm Entrada de audio: 0 dBV (carga de 47 kohm)/ 47 kohms (AUDIO ATT ON) -10 dBV (carga de 47 kohm)/ 47 kohms (AUDIO ATT OFF) Salida de audio: 4 dBm (carga de 47 kohm)/3 kohms o menos Vídeo: 1 Vp-p/75 ohmios, sin equilibrar
Entrada/salida del terminal de vídeo S:	1 Vp-p (señal Y), 0,3 Vp-p (señal C)
Entrada del terminal MIC:	miniconector estéreo ø3,5 mm -35 dBV (con mic de 600 ohm)/5,6 kohms (MIC ATT ON) -55 dBV (con mic de 600 ohm)/5,6 kohms (MIC ATT OFF)
Terminal de auriculares:	Miniconector estéreo ø3,5 mm
Terminal LANC:	Miniconector ø2,5 mm
Temperaturas de funcionamiento:	De 0 a 40°C (de 32 a 104°F)
Dimensiones:	118 × 136 × 306 mm (4 5/8 × 5 3/8 × 12 pulg.)
Peso:	1,12 kg (2 lb 7 1/2 oz)

Adaptador de alimentación compacto CA-920

Fuente de alimentación:	de 100 a 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo:	24W
Salida nominal:	Modo de adaptador: 7,2 V CC, 2,0 A Modo de cargador: 8,4 V CC, 1,5 A
Temperatura de funcionamiento:	De 0 a 40°C (de 32 a 104°F)
Dimensiones:	75 × 99 × 51 mm (3 × 3 7/8 × 2 pulg.)
Peso:	215 g (7 5/8 oz) (sin cable de alimentación)

Batería BP-915

Tipo de batería:	Batería de iones de litio recargable
Tensión nominal:	7,2 V CC
Temperatura de funcionamiento:	de 0 a 40°C (de 32 a 104°F)
Capacidad de la batería:	1500 mAh
Dimensiones:	38,2 × 20,5 × 70,5 mm (1 1/2 × 3/4 × 2 3/4 pulg.)
Peso:	96 g (3 3/8 oz)

`El peso y las dimensiones son aproximados.
Quedan exceptuados los errores y omisiones.
Sujeto a cambios sin previo aviso.

Índice alfabético

16:9, Pantalla panorámica ····· 35

A

Abertura, Prioridad Av ····· 52
Accesorios ····· 6, 146
Acoplador de CC ····· 14
Adaptador de alimentación ····· 14
Ahorro de energía ····· 34
Altavoz ····· 87
Arena y nieve ····· 53
Atenuador de audio ····· 106
Atenuador del micrófono ····· 55
Auriculares ····· 87
Autodisparador ····· 69
Automático ····· 51
Avance rápido ····· 85

B

Barra de colores ····· 65
Batería ····· 15, 134
Borrado de imágenes fijas ····· 125
Borrado de todas las marcas de impresión ·· 124
Borrado de un título ····· 129
Brillo ····· 42
Brillo del LCD ····· 42
Brillo del visor ····· 42
Bucle continuo ····· 119
Búsqueda de fecha ····· 49, 91
Búsqueda de foto ····· 91

C

Calidad de imagen ····· 113
Canal de salida ····· 109
Cargador de baterías ····· 15
Clear Scan ····· 84
Código de datos ····· 88
Código de tiempo ····· 36, 92
Condensación ····· 140
Conexiones ····· 93, 111, 134
Control de DV ····· 70
Convertidor analógico-digital ····· 101
Copia de audio ····· 106
Copia de imágenes fijas ····· 130
Copia de DV ····· 97
Correa de sujeción ····· 13

D

Desplazamiento de AE ····· 80

E

Edición en una videograbadora (VCR) ····· 95
Efectos ····· 60
Efectos digitales ····· 60
Enfoque ····· 77
Enfoque automático ····· 77
Enfoque manual ····· 77
Entrada de línea analógica ····· 99
Equilibrio de mezcla ····· 109
Equilibrio del blanco ····· 78
Escritura de índice ····· 56
Estabilizador de imagen ····· 44
Extranjero, uso de la videocámara ····· 139

F

Fase de color ····· 81
Fecha automática de seis segundos ····· 90
Fecha y hora ····· 30
Filtro ND ····· 45
Foco ····· 53
Formatear ····· 131
Fundidos ····· 60

G

Ganancia ····· 74
Ganancia de color ····· 81
Grabación
  Cinta ····· 33, 46
  Tarjeta de memoria ····· 116
Grabación de caracteres ····· 84
Grabación de programas ····· 50
Grabación simple ····· 51
Guías 16:9 ····· 36

H

Hora de verano ····· 30
Huso horario ····· 30

I

Indicador de nivel de audio ····· 43, 55
Información de orientación ····· 32
Información en pantalla ····· 148
Inserción de AV ····· 103

L

LANC ····· 96
Limpieza de los cabezales de vídeo ····· 139
Luz indicadora ····· 29

M
Mando a distancia ····· 27
Mantenimiento ····· 137
Manual ····· 53
Marca de impresión ····· 123
Memoria de ajuste a cero ····· 92
Menús ····· 18
Mezcla de audio ····· 109
Mezcla de títulos ····· 127
Micrófono ····· 54
Modo de audio ····· 54
Modo de demostración ····· 37
Modo de espejo LCD ····· 42
Modo de fotogramas ····· 48
Modo de grabación ····· 35
Modo de pausa de grabación ····· 33
Modo de película ····· 48
Modo LP ····· 35
Modo SP ····· 35
Monitor de audio ····· 109
N
Nitidez ····· 81
Nivel de configuración ····· 82
Nivel del patrón de cebra ····· 83
Números de archivo ····· 115
O
Obturador, prioridad Tv ····· 52
Operaciones de archivo ····· 121
P
Palanca de espera ····· 34
Pantalla contra el viento ····· 54
Pantalla de índice ····· 119
Pantalla de televisión ····· 93
Pantalla LCD ····· 41
Pantalla panorámica ····· 35
Parasol del objetivo ····· 12
Patrón de cebra ····· 83
Pausa de reproducción ····· 86
Pila de reserva ····· 136
Pitido ····· 37
Preajuste personalizado ····· 81
Protección de cinta ····· 17
Protección de un título ····· 128
Protección de una imagen ····· 122
R
Rebobinado ····· 85
Reproducción
Cinta ····· 85
Tarjeta de memoria ····· 118
Resolución de imagen ····· 114
Resolución de problemas ····· 141
Revisión de grabación ····· 49
S
Sensor remoto ····· 28
Sistema de vídeo ID-1 ····· 36, 93
Sonido del obturador ····· 115
Speedlite ····· 66
T
Tapa del objetivo ····· 12
Tarjeta de memoria ····· 112
Tarjeta de memoria SD ····· 112
Tecla de personalización ····· 56
Telefoto ····· 40
Temporizador de intervalo ····· 67
Terminal de vídeo S1 ····· 93
Trípode ····· 38
V
Velocidad del obturador ····· 75
Velocidad del zoom ····· 40
Vídeo S/Vídeo S1 ····· 93, 101
Videocasetes ····· 16
Visor ····· 12
Visualización de acceso a la tarjeta ····· 114
Z
Zoom ····· 40
Zoom de agarre ····· 40
Zoom del asa ····· 40
Zoom digital ····· 40

Opciones del menú

Función	Ajuste de la videocámara				Submenú
	TAPE + CAMERA	TAPE + PLAY (VCR)	CARD + CAMERA	CARD + PLAY (VCR)	
Activar/desactivar tecla de personalización		○		○	DISP. SET UP
Ahorro de energía	○				VCR SET UP
Ajuste de fecha/hora	○	○	○	○	SYSTEM
Ajuste de tecla de personalización	○	○	○	○	CUSTOM KEY
Atenuador de audio		○			VCR SET UP
Atenuador del micrófono	○	○			VCR SET UP
Autodisparador	○		○		CAM. SET UP
Borrado de todas las marcas de impresión				○	CARD OPERATION
Borrado de un título				○	CARD OPERATION
Borrado de una imagen				○	CARD OPERATION
Brillo de LCD	○	○	○	○	DISP. SET UP
Brillo del visor	○	○	○	○	DISP. SET UP
Calidad de imagen			○		CARD SET UP
Canal de salida		○			VCR SET UP
Clear Scan	○				CAM. SET UP
Código de datos		○			DISP. SET UP
Control DV	○				SYSTEM
Convertidor analógico-digital		○			VCR SET UP
Copia de audio		○			VCR SET UP
Copiar de tarjeta a cinta				○	CARD OPERATION
Desplazamiento de AE	○		○		CAM. SET UP
Efecto 16:9	○				CAM. SET UP
Estabilizador de imagen	○		○		CAM. SET UP
Fase de color	○		○		CUSTOM PRESET
Fecha automática de seis segundos		○			DISP. SET UP
Formatear				○	CARD OPERATION
Ganancia de color	○		○		CUSTOM PRESET
Guías 16:9	○				DISP. SET UP
Grabación de caracteres	○				SYSTEM
Huso horario/DST	○	○	○	○	SYSTEM
Indicador de nivel de audio	○	○			DISP. SET UP
Información de orientación	○		○		DISP. SET UP
Luz indicadora	○	○		○	SYSTEM
Mando a distancia	○	○	○	○	SYSTEM
Mezcla de títulos	○				→TITLE MIX
Micrófono	○	○			VCR SET UP
Modo de audio	○	○			VCR SET UP
Modo de demostración	○		○		DISP. SET UP
Modo de espejo LCD	○		○		DISP. SET UP
Modo de grabación	○	○		○	VCR SET UP
Modo de película	○				CAM. SET UP
Nivel de configuración	○		○		CUSTOM PRESET
Nivel del patrón de cebra	○		○		CAM. SET UP

Función	Ajuste de la videocámara				Submenú
	TAPE + CAMERA	TAPE + PLAY (VCR)	CARD + CAMERA	CARD + PLAY (VCR)	
Nitidez	○		○		CUSTOM PRESET
Números de archivos			○		CARD SET UP
Pantalla de TV	○		○		DISP. SET UP
Patrón de cebra	○		○		CAM. SET UP
Pitido	○	○	○	○	SYSTEM
Protección de un título				○	CARD OPERATION
Resolución de imagen			○		CARD SET UP
Selección de fecha/hora		○		○	DISP. SET UP
Sonido del obturador			○		CARD SET UP
Temporizador de intervalo	○				CAM. SET UP
Velocidad del zoom de agarre	○		○		CAM. SET UP
Velocidad del zoom del asa	○		○		CAM. SET UP
Visualización de acceso a la tarjeta	○		○	○	DISP. SET UP
Visualizaciones		○		○	DISP. SET UP
Zoom digital	○				CAM. SET UP

MEMO

Canon

CANON INC.

Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands

Nederland:
Canon Nederland NV
Neptunusstraat 1
2132 JA Hoofddorp
Tel: 023-567 01 23
Fax: 023-567 01 24
www.canon.nl

België:
Canon België N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7
1831 Diegem (Machelen)
Tel: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274

Svizzera:
Canon Schweiz AG
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00

España:
Canon España S.A.
c/Joaquín Costa 41
28002 Madrid
Tel: 901 301 301

Portugal:
Seque-Soc. Nac. de Equip., Lda.
Praça da Alegria, 58, 2°-C
1269-149 Lisboa
Tel: 21-324 28 30
Fax: 21-347 27 51
www.seque.pt

Dit is gedrukt op 70% gerecycled papier.
El papel aquí utilizado es 70% reciclado.
O papel impresso contém 70% de papel reciclado.

0014X036
PUB.DIM-464
0702CEL/PS4.0

© CANON INC. 2001

PRINTED IN THE EU